



Universidad Veracruzana

Especialización en Promoción de la Lectura

Sede Córdoba

Trabajo recepcional

Leer, conversar y escuchar: una experiencia de mediación lectora con adultos mayores en los Tuxtlas.

Presenta:

Mayra Goxcon Chacha

Con la dirección de:

Dr. Daniel Domínguez Cuenca

Córdoba, Veracruz, junio de 2023.

Este trabajo de la Especialización en Promoción de la Lectura (EPL) ha sido elaborado siguiendo un proceso de diseño y confección de acuerdo con el programa de estudios, teniendo en cada fase los avales de los órganos colegiados establecidos; por este medio se autoriza a ser defendido ante el sínodo que se ha designado:

Sinodal 1: Esp. Yasmín Rodríguez Díaz

Miembro del NAB de la EPL Córdoba.

Sinodal 2: Mtra. Liliana Servín Lance

Egresada de la EPL Córdoba, docente invitada.

Sinodal 3: Esp. Elizabeth Álvarez José

Especialista en Políticas Culturales y Gestión Cultural, enlace del programa de abuelos lectores *Aquí tú cuentas +50 Lectura y Oralidad* de la UNAM.

Tutor y director: Dr. Daniel Domínguez Cuenca.

Miembro del NAB de la EPL Córdoba y coordinador de la EPL Veracruz

Sobre el autor del documento recepcional

Mayra Guadalupe Goxcon Chacha (Santiago Tuxtla, Veracruz, 1994) Licenciada en Ciencias de la Comunicación, se ha dedicado desde el 2015 a la gestión y logística cultural en el *Reflexionario Mocambo*, un espacio cultural regional que amplía los servicios que ofrece la Unidad de Servicios Bibliotecarios y de Información (USBI) a variedad de públicos de la Zona Conurbada Veracruz-Boca del Río. Desde esta propuesta ha participado en la coordinación de la Semana UV de la lectura, Celebraciones en torno al Día Nacional e Internacional del Libro y el Festival *SeLee* para el fomento de la lectura y Cultural Infantil y Juvenil.

Invitada del programa *Cuentacuentos 2017* del Centro Veracruzano de las Artes Hugo Argüelles, durante el 2018 escribió la columna de recomendaciones literarias para el medio electrónico *El Diario Veracruzano*, destacando el texto “Entre el periodismo y la ficción: Tantas mentiras”, incluido en el catálogo en línea de la *Editorial Jekyll & Jill*.

Realizó su estancia profesional en la Fundación Mempo Giardinelli (FMG) —ubicada en Resistencia, Argentina— para conocer de primera mano el programa de *Abuelas cuentacuentos*, una iniciativa que desde 1999 organiza a grupos de voluntarias adultas mayores para compartir lectura en escuelas y espacio públicos.

Es caminante, disfruta la poesía, mirar el cielo y sobre todo oír historias

DEDICATORIAS

A Dulce María Oliveros Castellanos (1939-2021) y Asunción Canela Valentín (1936-2002). Mis abuelas cuna, abuelas raíz, abuelas poesía. Eternas, mientras yo siga contando su historia: nuestra historia.

Que el mundo entero sepa que su recuerdo me sabe a té de zacate limón con leche y maíz tostado.

AGRADECIMIENTOS

Gracias a mis padres y hermano por tolerarme y animarme en los días grises. También a mi familia-equipo del Reflexionario Mocambo y la USBI Veracruz: Lucía García, Jorge Troncoso, Irad Ramírez, Arely Alondra, Darío Digital, Martha Castro, sin su apoyo no hubiera podido lograrlo; más menciones especiales para Dedecé, cronopio, colega y cómplice de mil aventuras y para Sara Elena Benavides, inspiración de lo que significa ser mediadora de lectura. Mi agradecimiento para Carlos Carvajal y Leidy Pulgarín, amigos inesperados que llegaron directo de Colombia para acompañar las noches en vela.

Gracias al grupo que conformó la octava generación, fue un honor vivir con ustedes la Especialización en Promoción de la Lectura (EPL), gracias a todas las profesoras: Jazmín Rodríguez, Ana Álvarez, Elvia López, Michelle Macías, Liliana Servín, Edna Orozco y desde luego a Herlinda Flores por su loable esfuerzo de coordinar este posgrado incluso cuando su salud se lo impedía, mi respeto más profundo. Gracias a Elizabeth Álvarez José que leyó y complementó este trabajo desde su mirada experta. También gracias a Diana, mi terapeuta, quien acompañó este proceso y entiende mejor que nadie todo lo que significó en mi vida.

Gracias totales a las abuelas y abuelos de la comunidad de Costa de Oro, así como a Marcela Krauss y Alejandro Lago por abrirme la puerta de sus casas y de la Biblioteca Eco-Calli, por dejarme entrar con mis lecturas, el tiempo que compartimos lo atesoro como lo más valioso de este proceso en comunidad. Por último, pero no menos importante agradezco a las *Abuelas cuentacuentos* —unas lectoras expertas— de la Fundación Mempo Giardinelli en El Chaco, a su coordinadora Natalia Porta López y a la bibliotecaria Esther Pintos; estar en Argentina y conocerlas fue inigualable.

CONTENIDO

Sobre el autor del documento recepcional iii

DEDICATORIAS iv

AGRADECIMIENTOS v

Lista de tablas y figuras ix

Tablas ix

Figuras x

Lista de siglas y acrónimos xi

INTRODUCCIÓN 1

CAPÍTULO 1. MARCO REFERENCIAL 4

1.1 Marco conceptual 4

1.1.1 Lectura 4

1.1.1.1. Lectura del mundo 6

1.1.2 Mediación de lectura 7

1.1.2.1. Mediador de lectura 8

1.1.2.1. Estrategias de mediación de lectura 11

1.1.3 Tercera edad 16

1.1.4 Literatura y memoria 18

1.1.4.1. Tradición oral como patrimonio 20

1.2 Marco teórico 21

1.2.1 La Oralidad según Ong 21

1.2.2 Enfoque transaccional de la lectura de Rosenblatt 24

1.2.3 La conversación en Aidan Chambers 25

1.3 Revisión de casos similares 26

1.3.1 Internacional 26

1.3.2 Nacional 30

1.3.3 Dentro de la Universidad Veracruzana 31

CAPÍTULO 2. DISEÑO METODOLÓGICO 35

2.1 Contexto de la intervención 35

2.2 Delimitación del problema y objetivos 38

2.2.1	<i>Problema general a específico</i>	38
2.2.2	<i>Problema concreto de la intervención</i>	41
2.2.3	<i>Objetivo general</i>	42
2.2.4	<i>Objetivos particulares</i>	42
2.2.5	<i>Hipótesis de la intervención</i>	42
2.3	Justificación	43
2.3.1	<i>Justificación social</i>	43
2.3.2	<i>Justificación metodológica</i>	44
2.3.3	<i>Justificación institucional</i>	45
2.3.4	<i>Justificación personal</i>	47
2.4	Estrategia de la intervención	49
2.5	Procedimiento de evaluación	53
2.6	Procesamiento de evidencias	55
CAPÍTULO 3. RESULTADOS Y DISCUSIÓN		56
3.1	Diagnóstico	56
3.2	Asistencia y horario	59
3.3	Fases del plan de acción	60
3.3.1	<i>Inicial</i>	61
3.3.2	<i>Sesiones</i>	62
3.3.3	<i>Testimonios</i>	66
3.3.4	<i>Cierre</i>	71
3.4	Objetivos e hipótesis	72
CAPÍTULO 4. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES		77
4.1	Ajustes, retos y pendientes	77
4.2	Estado del arte de primera mano	79
4.3	Recomendaciones	82
4.4	Reflexiones y conclusiones	84
REFERENCIAS		86
BIBLIOGRAFÍA		92
Apéndices		94
Apéndice A	Cuestionario diagnóstico	94

Apéndice B Cartografía de lecturas “Luciérnagas en un árbol”	97
Apéndice C Cédulas de planeación	105
Apéndice D Fragmentos del diario de campo	113
Apéndice E Preguntas clave para guiar la entrevista a profundidad	119
Apéndice F Formato de autorización para uso de imágenes	120
Apéndice G Cuestionario final	121
Glosario	122

Lista de tablas y figuras

Tablas

Tabla 1 División y justificación de la cartografía de lecturas 51

Tabla 2 Instrumentos de evaluación 54

Tabla 3 Uso de plantas presentes en la región de Los Tuxtlas 67

Tabla 4 Sobre comidas, afecto y memoria 68

Tabla 5 ¿Cómo llegaron a Costa de Oro? 69

Tabla 6 ¿Qué mensaje o consejo le dejarías a tu familia o a un ser querido? 70

Tabla 7 Fragmentos en audio de entrevista a profundidad 74

Figuras

- Figura 1. Temas y subtemas del marco conceptual 21
- Figura 2. Modos del habla propuestos por Chambers 26
- Figura 3. Ubicación de la Reserva de la Biosfera de los Tuxtlas 36
- Figura 4 . Ruta Puerto de Veracruz a Costa de Oro 38
- Figura 5. Fórmula de elementos del proyecto 48
- Figura 6. Esquema de evaluación 54
- Figura 7. Acceso a medios y lectura 57
- Figura 8. Edades de los participantes 58
- Figura 9. Relación con la biblioteca 59
- Figura 10. Croquis de los espacios de lectura en la comunidad 60
- Figura 11. Detalles del trabajo de campo 61
- Figura 12. Actividades de convivencia con la población infantil 63
- Figura 13. Compartiendo “Sueños de una matriarca” 64
- Figura 14. Compartiendo “Qué es un río” 65
- Figura 15. Sesión de encuentro con los participantes 71
- Figura 16. ¿Consultaría el acervo de Eco-Calli? 73
- Figura 17. ¿Qué opina de la lectura como recurso para recuperar la memoria? 76
- Figura 18. Entrega de constancias y recuerdos 79
- Figura 19. Estancia de prácticas profesionales en Argentina 80

Lista de siglas y acrónimos

CONACULTA Consejo Nacional para la Cultura y las Artes

Dedecé Daniel Domínguez Cuenca

EPL Especialización en Promoción de la Lectura

FMG Fundación Mempo Giardinelli

INEGI Instituto Nacional de Estadística y Geografía

IAP Investigación-acción participativa

IBBY International Board on Books for Young people

MOLEC Módulo sobre Lectura

NAB Núcleo Académico Básico

UNAM Universidad Nacional Autónoma de México

UNESCO Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

UV Universidad Veracruzana

INTRODUCCIÓN

Una de las grandes funciones de la literatura:
interponer palabras e imágenes entre nosotros
y el mundo para que éste sea acogedor, habitable.
-Michelle Petit, *Leer el mundo*. 2015

El presente trabajo recepcional propuso la realización de una experiencia de lectura con adultos mayores, motivada en primer término por un interés personal e inspirado en una vivencia acogedora como la descrita por Petit: mediación de lectura intuitiva y sin pretensiones educativas, donde se conjugaron elementos como la lectura en voz alta, la conversación y la escucha atenta. Convocando a abuelas y abuelos que radican en la región costera de Los Tuxtlas, durante el periodo junio-agosto de 2022, realizando un total de 80 encuentros presenciales uno a uno y una sesión grupal al final. La lectura como detonadora de comunicación profunda, puente para transitar de memoria en memoria, de recuerdos que parecen pertenecer a una única persona, pero en realidad forman parte de una historia común.

El enfoque de mediación lectora elegido, implicó un acompañamiento cercano dando mayor relevancia a las personas que a los libros, a las experiencias compartidas y el tejido de voces en común, que al número de páginas leídas; reconociendo las múltiples manifestaciones de la lectura, incluso las que no están escritas sino presentes en las personas mismas. La problemática que el proyecto buscó atender se divide en dos partes: La falta acciones sociales dirigidas a las necesidades de la población de mayor edad y por otra parte el escaso interés que existe por conservar lo valioso que hay en la tradición y la memoria oral, mitos, leyendas y costumbres únicas, que no pasan a las nuevas generaciones, corriendo el riesgo de perderse.

Ya lo decía Saramago (1998) en su discurso durante la entrega del premio Nobel, al afirmar que el hombre más sabio que él había conocido en toda su vida no sabía leer ni mucho

menos escribir, pero se levantaba cada día a las cuatro de la madrugada para ir al campo, ese hombre era su abuelo. Ana Cristina Herreros (2021), mejor conocida como Ana Griott en honor a los narradores que habitan el África occidental, menciona que el amor por las palabras y los relatos son la base de la lectura, la oralidad como forma presente desde el inicio de la vida.

La Universidad Veracruzana (UV) ha manifestado en sus políticas públicas, así como en sus programas estratégicos, el interés en los temas de interculturalidad e inclusión, como el abordado en el presente proyecto. Al tratarse de una propuesta que se centra en los aspectos cualitativos del fenómeno descrito, se presenta la investigación-acción participativa (IAP) como enfoque metodológico a seguir, puesto que considera a los participantes como sujetos activos que participan en la estructuración del plan de acción, por tanto, no contiene jerarquías sino que todos los involucrados están en el mismo nivel, no asume los resultados basándose únicamente en la visión del investigador-mediador e invita a un proceso cíclico de mejora, que permite la transformación de una realidad social.

La experiencia vivida en la comunidad se dividió en cuatro momentos: fase inicial, sesiones de lectura, generación de testimonios y fase de cierre, en cada uno se aplicaron distintos instrumentos de recolección de información diseñados para el contexto de la comunidad, de modo que, tanto al inicio como al final, se aplicó un cuestionario semiestructurado para conocer el impacto del plan de acción. Por su parte, durante las sesiones de lectura se siguió una serie de planeaciones contemplando la cartografía seleccionada, se levantó también un registro fotográfico y un diario de campo; mientras que para la generación de testimonios se recurrió a la grabación en audio de entrevistas a profundidad. Es necesaria e importante la lectura los apéndices, ya que contienen detalles relevantes para la comprensión del trabajo realizado.

A continuación, se ofrece una breve síntesis de los contenidos del presente documento. La definición de los principales conceptos, la exposición de las teorías que sustentan la intervención, así como la revisión de casos similares que conforman el primer capítulo. Se destaca dentro del capítulo la concepción de oralidad como lo propone Walter J. Ong, los modos del habla de Aidan Chambers y el enfoque transaccional de la lectura de Louise Rosenblatt. En el segundo capítulo se describe el contexto, delimitación del problema de lo general a lo concreto, así como objetivos, justificación del nivel personal al social, siguiendo con la hipótesis a comprobar y detalle de la estrategia de intervención. Los resultados del diagnóstico y narración de sesiones se explican en el capítulo tres. Finalmente, en el cuarto capítulo se muestran recomendaciones para seguir el proceso propio de la IAP, se hace una reflexión y se ofrecen las conclusiones finales de esta experiencia que permitió usar las palabras conocer las historias de las personas.

CAPÍTULO 1. MARCO REFERENCIAL

Este primer capítulo describe los conceptos que fueron pieza clave en el desarrollo del proyecto, al margen se retoman ideas de autores consolidados como David Le Breton, pero también de miradas contemporáneas como las de Gerardo Cirianni y Yolanda Reyes; además de tres teorías en las cuales se basa el análisis de resultados posterior: Walter J. Ong, Louise Rosenblatt y Aidan Chambers se entretajan y complementan. La autora distingue aristas entre oralidad, conversación y transacción lector-texto. Finaliza haciendo una revisión de casos donde confluyen elementos similares y puntos de vista compartidos sobre la concepción de la lectura desde una escala internacional hasta un contexto local, donde se ubica el caso que es precedente, y de cierta manera motivación para la elección de la comunidad con la cual se trabajó.

1.1 Marco conceptual

Como su nombre lo indica, en este apartado se ofrece al lector un acercamiento a los conceptos sustantivos para el desarrollo del proyecto, como son: lectura, lectura como concepto expandido a la apreciación del mundo, mediación de lectura, para en consecuencia describir la figura del mediador de lectura y las estrategias de mediación, tercera edad, así como literatura y memoria como parte fundamental para preservar la historia humana.

1.1.1 Lectura

Se trata de un concepto amplio que admite múltiples definiciones. Cassany (2006) afirma que leer es un verbo transitivo, que no existe una actividad neutra o abstracta de lectura. leer requiere de un complemento para tener un significado. Entonces, leer se vuelve una actividad que encuentra su propósito completo cuando se construye conjuntamente con otros. Dichos propósitos pueden ser de lo más variados, desde leer una receta de cocina hasta un artículo científico. El mismo autor plantea tres concepciones de la comprensión lectora, aunque el

concepto de comprensión lectora no es una variable por investigar en este trabajo, es relevante este estudio para ahondar en las dimensiones de la lectura como proceso que va desde lo personal a lo comunitario:

1.- Concepción lingüística: cuyo significado se aloja únicamente en lo escrito, único y objetivo.

Se reduce a recuperar el valor de cada palabra, para relacionarlo con las palabras anteriores y posteriores; para generar un contenido que surge de la suma de todas las palabras y oraciones.

2.- Concepción psicolingüística: Cuando el sentido no corresponde únicamente a una acepción semántica de las palabras. Hay un mismo texto con distintas interpretaciones. Diferencia entre lo dicho y lo comunicado, entran en juego las inferencias desde los bagajes y conocimientos propios.

3.- Concepción sociocultural: Todo tiene un origen social; discurso, autor y lector no son elementos aislados. Cada comunidad y ámbito usan el discurso de modo particular, según su identidad y su historia. Además, los propósitos con que se usan son irrepetibles. A manera de ejemplos, se puede decir que el periódico lo publica una empresa editorial y un examen se hace en la escuela, etcétera. Los estudios más actuales como los de Reyes (2005) siguen la tendencia de ampliar el panorama.

La lectura supone más que un mero conjunto de habilidades secuenciales, y más allá del acto pasivo de saber qué dice un texto escrito, implica un complejo proceso de diálogo y de negociación de sentidos, en el que intervienen un autor, un texto —verbal o no verbal— y un lector con un bagaje de experiencias previas, de motivaciones, de actitudes y de preguntas, en un contexto social y cultural. (p. 12).

Esta definición incluye elementos que implican, por parte del lector, mucho más que una actividad decodificadora de grafías. Es un proceso activo que recupera conocimientos previos,

así como otras subjetividades propias de su contexto cercano para entender su realidad. La lectura se diversifica, cada día hacemos lecturas de maneras distintas con propósitos también distintos. Por otra parte, Kalman (2005) dice que la lectura “es una actividad social en la que intencionalmente buscamos resonancia entre el texto y nosotros mismos [...] leer es, finalmente, un asunto de convivencia humana” (p. 32). En esta otra definición, se habla de la intención de establecer paralelismos con la lectura y la propia experiencia, de forma que sea a fin de cuentas una actividad presente en todos los aspectos relacionados de la vida de los seres humanos, parte de su cotidiano, esta concepción da pie al siguiente punto.

1.1.1.1. Lectura del mundo

Ya se habló de la lectura relacionada a los textos, sin embargo, el acto de leer no se reduce únicamente a **los** libros y demás manifestaciones escritas. Para hablar de las otras manifestaciones culturales que son susceptibles de una lectura, la antropóloga Michèle Petit (2015) escribió *Leer el mundo: Experiencias actuales de transmisión cultural* donde reúne una serie de ensayos para reflexionar ¿Para qué sirve leer? ¿Cómo transmitir el gusto por la lectura y las prácticas culturales? ¿Por qué leer hoy? A su vez, lanza una crítica a la necesidad de exhibir pruebas cuantitativas de la rentabilidad inmediata que dejan las artes y las letras.

La autora francesa describe el gran significado que tienen las características de un lugar; las cuales nos ayudan a responder una pregunta esencial ¿Dónde estoy? En este proyecto de intervención es vital responder a ese cuestionamiento, ya que el contexto donde se sitúa la experiencia de mediación tiene sus particularidades al tratarse de una comunidad rural y de costa. Las características físicas de un lugar brindan un conocimiento incuestionable que otorga seguridad para actuar e interrelacionarse con los demás. En la obra también se narran experiencias en diferentes latitudes del mundo donde diversidad de personas se reúnen para

socializar alrededor de la poesía, del cine, de la música, desde luego también de la lectura, facilitando así la apropiación de la cultura escrita. Petit (2015) afirma que: “Proponer literatura y obras de arte es animar el espacio concreto, darle sentido” (p. 112).

Es un hecho que este mundo no sería habitable sin la literatura, ya sea oral o escrita y sin el arte, ya que estos son motor para desarrollar el pensamiento y la curiosidad, para sentirse libre. Freire (1984) también habla sobre la comprensión del mundo más allá de la simple decodificación de la palabra escrita “la lectura del mundo precede a la lectura de la palabra, de ahí que la posterior lectura de ésta no puede prescindir de la continuidad de la lectura de aquél” (p. 21). Este fue un eje importante durante el trabajo de campo, priorizar un tipo de lectura de los elementos de la naturaleza y del otro.

1.1.2 Mediación de lectura

Para desarrollar este apartado es necesario responder primero la siguiente pregunta ¿Cuál es la diferencia de la mediación de lectura respecto a otros conceptos como la animación, la promoción y el fomento? ¿Hacen referencia lo mismo? ¿Se complementan? Para Rojas Ruiz (2017) la mediación de lectura contiene una variedad de prácticas independientes entre las que destacan la animación, la invitación, la promoción, la intervención lectora, la biblioterapia, entre muchas otras ligadas con un compromiso social, situadas en un nivel micro, las cuales permiten apartarlas a contextos particulares, no se usará las mismas estrategia de lectura en una comunidad que en otra, puesto que los escenarios son diversos: poblaciones con capacidades diferentes, infancias sin acceso a libros impresos, madres de familia que solo se pueden encontrar a través de la virtualidad, etc.

Para García Márquez (1996) “No debería ser mucho más que una buena guía de lecturas, un encuentro para sugerir, recomendar libros [...] producto de la experiencia propia; una

oportunidad para embriagar al lector potencial con fragmentos encantadores, que atrapan y enamoran” (pp. 70,72). El escritor pone en evidencia dos aspectos medulares, el primero es que el mediador deber ser un lector permanente, para hablar desde su propia experiencia, y el segundo aspecto se refiere a “ir más allá” a través de una práctica de intervención comprometida en mejorar la vida personal y social de los involucrados. La animación y la promoción se entienden entonces como la puesta en práctica de la mediación y requieren la creación de materiales y planes de lectura.

Cerrillo, P. y Yubero, S. (2002) afirman que es común caer en algunos vicios como: confundir la mediación con actividades que giren en torno al libro, usar fragmentos de obras para realizar las animaciones, transformando la experiencia en una clase más y, por último, seleccionar los libros en función de la subjetividad o desde un punto de vista meramente comercial, ligado a intereses editoriales.

Por otro lado, el fomento está relacionado al ámbito del derecho, de lo institucional, se habla de políticas públicas de fomento de lectura, de leyes de fomento para la lectura y el libro, campañas nacionales, macro acciones adoptadas por un país para democratizar el acceso a esta. En lo que sí coinciden todos estos conceptos, es que entienden que no es suficiente con el mero acceso al libro para la construcción del hábito y el placer lector, se requiere de la conjunción de acciones sostenidas con el tiempo.

1.1.2.1. Mediador de lectura

Felipe Munita, Doctor en Didáctica de la Lengua y la Literatura por la Universidad Autónoma de Barcelona, es una de las voces contemporáneas que están haciendo eco entorno a los estudios sobre la lectura, explora el enfoque de mediación de lectura desde la experiencia, retomando como ejemplo proyectos variados en comunidades donde se busca desescolarizar la lectura, con la intención de respetar el placer íntimo que cada persona tiene con ésta. Desvincularse de su obligatoriedad, bajo este enfoque,

los libros no se trabajan, más bien se disfrutan. El mediador visto desde el ámbito del derecho es aquel que se coloca en el medio entre dos partes que están en desacuerdo, supone adoptar la figura de un tercero que entra en escena con la finalidad de remediar o ayudar en alguna medida.

La tarea de esa figura parece ser la construcción de vínculos entre estas dos entidades que se encuentran alejadas unas de otras, de tal modo de favorecer procesos de cambio y de construcción de sentido en quienes participan de la actividad mediadora. (Munita, 2020, p. 30).

Esta frase supone que no todos han adoptado en su vida determinada práctica, la lectura en este caso no siempre forma parte del mundo personal, familiar o social de alguien. El mediador debe contar con los elementos necesarios para formular una propuesta o secuencia de trabajo que aspira a lograr un alto grado de implicación personal y afectiva de las personas con la lectura, estos esfuerzos se centran en las personas y no las obras en sí. “En el mejor de los casos, un mediador de lectura actúa como un agente de democratización sociocultural” (Munita, 2020, p. 36). Democratizar la cultura significa multiplicar las oportunidades de acceso de la vida cultural, para hacerla más equilibrada, mirando particularmente hacia regiones que están fuera del foco y sus necesidades. María Teresa Andruetto (2014), una de las escritoras más propositivas en temas de mediación, enuncia lo siguiente:

Los mediadores ofrecen libros como dádivas, ofrendas o puentes hacia otros y hacia zonas desconocidas de nosotros. Puentes también hacia lo sagrado, porque hay algo sagrado en la vinculación entre un escritor, su lengua y su sociedad [...] No creo en los libros ni en la literatura fuera de los lectores [...] Y ahí, donde hay un lector, hubo antes otros lectores, una familia, un maestro, un bibliotecario, una escuela, otro o unos otros que tendieron puentes. A la construcción de esos puentes y a la calidad de esos puentes deben ir nuestros esfuerzos. (pp. 26-28).

Se entiende entonces que el trabajo de los mediadores de lectura consiste en brindar materiales de lectura, crear momentos propicios, tender esos puentes esperando que el encuentro entre el lector y el texto sea trascendente. Andruetto menciona justamente al libro como posibilidad de encuentro. El mediador entonces es capaz de discernir las potencialidades entre el sujeto lector y el libro ya que conoce ambos elementos y está listo para proponer encuentros favorables. El proceso de construcción y deconstrucción en los entornos de lectura no se hace de la noche a la mañana. Requiere sobre todo de la acción y constante reflexión por parte de los involucrados; también implica liberarse de los prejuicios sobre qué obra puede ser apta o no para un público, antes bien toca realizar un oportuno ejercicio de ubicación respecto a distintas variantes a nivel socioculturales. Cirianni (2021) da pautas importantes sobre el proceso de lectura y escritura con otros y en comunidad:

Siento que para leer con otros debemos sortear dos grandes escollos: la idea de pensar que hay personas que no están en condiciones de leer determinadas obras y el impulso de explicar lo que se debería entender o sentir luego de que se ha leído [...] La llave maestra siempre es la misma: la escucha y el respeto irrestricto a las opiniones de cada persona. Nadie dice nada sin motivo. Saber dónde radica la lógica y la carga emotiva de una opinión es el trabajo de quien propone leer y escribir con otros. (pp. 22-23).

La creación de un ambiente de lectura es fundamental, un espacio seguro de escucha y de respeto, como el descrito por Cirianni; se habla entonces del espacio mediado, que además debe ser inclusivo, atento, confidencial e igualitario, el objetivo es llegar a una conversación horizontal entre las personas, donde las lectoras y los lectores perciban que todo es “honorablemente comunicable” (Chambers, 2007, p. 61). Dejando de lado el espacio material donde puede haber sillas cómodas, salones muy bien iluminados, con acceso a internet y con

acervos muy bien curados, pero ante la ausencia de un espacio simbólico vinculado al placer de la lectura, queda demeritado.

1.1.2.1. Estrategias de mediación de lectura

Se entiende por estrategias a la serie de acciones planeadas con una finalidad en especial, en este caso es permitir encuentros favorables entre un grupo de individuos con la lectura y su principal diferencia con otras acciones espontáneas no consideradas desde el diseño del proyecto. A continuación, se presentan las tres estrategias implementadas durante la intervención: a) lectura en voz alta, b) conversación y escucha atenta y c) bibliotecas humanas.

a) *La lectura en voz alta* hace referencia a una de las prácticas más remotas en la historia del hombre, basta remontarse a la Edad Media: Los escritores suponían que sus lectores oían el texto en vez de limitarse a verlo [...] eran relativamente escasas las personas que sabían leer, las lecturas públicas eran frecuentes y los textos medievales exhortaban a prestar oídos a un relato. (Manguel, 2016, p. 85).

Viene a la mente la figura de los juglares, artistas ambulantes que ofrecían su espectáculo en las plazas y empezaban con frases como yo os diré, oíd, sabed, etcétera. Por otro lado, es un hecho que a todo ser humano fue receptor de lectura en voz alta antes de aprender a decodificar un texto por cuenta propia, y la persona que lo hizo le imprimió su propio toque de entusiasmo para hacerla dinámica y agradable. La lectura en voz alta requiere más que aplicar un tono lo suficientemente audible.

Castro (2004) sugiere ver a los libros y textos como un recipiente o una especie de cuerpo inerte, que por sí solo logra obtener vida; requiere que lo habiten, llenen, doten de vida; siendo el mediador quien asume este rol, en él recae el peso de darle vida con sonidos a las palabras escritas, poniendo en juego no solo la voz, sino también su entonación, volumen y ritmo. Leer en

voz alta con otra persona implica la idea de una lectura compartida que contiene varios elementos, convirtiéndola en toda una experiencia.

Cicely Berry (2006) dedica algunos fragmentos de su libro *La voz y el actor* a la reflexión en lo que al uso de la voz respecta “Es una compleja mezcla entre lo que oyes y cómo eliges inconscientemente utilizar eso que oyes en relación con tu personalidad y experiencia” (p. 17). En este proceso, describe cuatro factores presentes:

Entorno: Influencia de los sonidos del habla de la gente que convive alrededor de cada contexto. Un proceso imitativo. *Oído:* refiriéndose tal cual, a la percepción del sonido, pues resulta que hay personas que oyen el sonido con mayor diferenciación de otras y también hay quienes son más exactas en su reproducción. *Agilidad física:* resulta que también hay diferentes grados de conciencia y libertad muscular. *Personalidad:* En suma, es como interpretar las tres anteriores. Cómo se forma de manera inconsciente la propia voz. Quién lee en voz alta para otros deberá poner en juego los factores antes descritos.

b) *Conversación y escucha atenta.* Es una estrategia medular en esta intervención. Resulta así por dos razones: la primera es que, al situarse en un contexto rural, donde el acceso a la educación básica es limitado, algunos de los participantes no están alfabetizados, en tanto no es una opción solicitarles la lectura de los textos de manera tradicional. La segunda razón resta importancia al obstáculo que representa la primera, ya que ve a los participantes como lectores de otros lenguajes —el de la naturaleza, por ejemplo— al vivir en una zona natural privilegiada, sus lecturas del mundo son de otro tipo; vienen de la sabiduría y conocimiento del entorno. Mucho de este saber no se encuentra escrito, sino depositado en la memoria de estas personas, al cual únicamente se puede acceder mediante la palabra hablada en diálogo directo. Se busca

socializar las experiencias y vivencias del grupo de interés, evocándolas mediante lectura en voz alta por parte de la mediadora.

Entre los autores que se han detenido a reflexionar sobre la importancia de la conversación o charla en los espacios de lectura, se encuentra Aidan Chambers, autor de *Dime: los niños, la lectura y la conversación*, uno de los libros que resume un enfoque humanista para llegar a un verdadero intercambio de ideas; aunque de primer momento el título refiere a los niños, lo que se propone realmente es aplicable a todas las etapas de la vida.

Chambers (2007) propone lo siguiente: *Compartir entusiasmos*. Eso que movió algo de forma positiva ¿Hubo algo que te gustó? ¿Es lo que esperabas? *Compartir los desconciertos*. Aquellas partes que no se entienden, para entre todos ayudar a construir un significado. ¿Hubo algo que te disgustara? ¿Qué recuerdas? *Compartir las conexiones*. Acontecimientos, personas o formas lenguaje que los lectores toman de su propia experiencia de vida e incorporan a la lectura presente para interpretarla a partir de su conocimiento previo. ¿Notaste algún patrón? ¿Te recordó a algo? no todo lo que nos interesa tiene que ver con entender, hay otras dimensiones del ser. Impartir desde estas tres propuestas permite guiar más allá del clásico ¿Qué entendiste? el cual suele ser limitante, pues no todo lo que nos interesa tiene que ver con entender, hay otras dimensiones del ser. Más adelante, en el apartado de marco teórico se retomarán más postulados del autor. En la misma obra se habla de comunicar honorablemente, ¿Qué significa esto? No considerar equivocadas, tontas o inútiles los pensamientos del otro, ya que lo único que se provoca es que éste guarde silencio y omita opinar por temor a ser menospreciado.

Por su parte Booth (1988) plantea que, al conversar con otros acerca de lo leído, las personas se mueven hacia una experiencia crítica pública y su primera impresión del texto se mueve en tres sentidos: a) Se vuelve más consciente de lo leído, b) se depende menos de la

experiencia privada y, c) se relativiza la comprensión, se refiere a esta última como entender con mayor o menor importancia cierto asunto.

Siguiendo con los conceptos usados en este trabajo, se encuentra la escucha atenta, se trata de una práctica escasa y, por tanto, valorada. La postura de escucha por parte del mediador de lectura, no tiene que ver con una relación como la que se establece en terapia, más bien tiene que ver con una visión como la que propone Mijaíl Bajtín (2000), no confundirse o fundirse con el otro “en un semejante encuentro dialógico de dos culturas, ellas dos no se funden ni se mezclan, sino que cada uno conserva su unidad de integridad abierta, pero las dos se enriquecen mutuamente” (p. 159) se trata de conciencias que se reconocen. En la novela *Momo* de Michael Ende, hay un ejemplo del ejercicio de escucha atenta en una comunidad, se habla de una niña muy especial, quien posee la cualidad de hacer sentir bien a todo los demás ¿Cómo no querer a quien presta atención al otro? Es tan poderoso y universal el mensaje que deja esta obra publicada en 1973.

Necesitaban a Momo y se extrañaban de que hasta entonces hubieran podido arreglársela sin ella [...] pero ¿por qué? ¿Tal vez es que Momo era tan increíblemente inteligente que sabía dar un buen consejo a cualquiera? ¿Es que sabía pronunciar juicios sabios y justos? Nada de eso. Lo que la pequeña sabía hacer como nadie era escuchar [...] Sabía escuchar de tal manera que las personas con pocas luces de pronto tenían ocurrencias brillantes. (Ende, 2008 pp. 20-22).

Cirianni (2021) quien ya se ha mencionado, dice que “Hoy la escucha es un bien escaso. La escucha que deja ver al otro, su historia, sus valores, sus costumbres y tiempos necesarios” (p. 31). Llegar a conocer las historias y costumbres de las personas es, justamente, uno de los objetivos que este proyecto busca. Prestar atención se vuelve igual de importante, cuando se

habla de la relación atención-voluntad, la filósofa francesa Simone Weil realizó varias reflexiones al respecto, mismas que han sido retomadas en estudios contemporáneos como los de Janiaud (2010):

la atención y la voluntad están estrechamente vinculadas. Es la manera en que la atención determina la voluntad [...] La atención eficaz supone a la vez, la primacía de la conciencia del objeto y el tomar en cuenta una situación equilibradamente [...] una conciencia desatendida se priva de elementos esenciales en la comprensión de una situación. (p. 36).

Por lo anterior, se puede decir que sólo a través de la atención y conciencia es que el mediador de lectura puede abordar y proponer planes de acción en función de las necesidades reales de las comunidades a las que se dirige, tomando en cuenta los elementos que de otra manera pasaría por alto, como lo puede ser la riqueza oral contenida en cada individuo. Se trata de una estrategia utilizada desde tiempo atrás, pero nombrada hace poco, la cual se explica enseguida.

c) *Bibliotecas humanas* es otra estrategia en la que los libros se convierten en personas. Si alguien ha leído antes la novela *Fahrenheit 451* de Bradbury, recuerda que, en el final de la historia las personas mismas adoptan el nombre de los libros que ahora conservan en sus memorias, para que estos no se pierdan para siempre; le resultará sencillo entender de lo que se trata esto. Cualquiera, sin importar su condición social o económica, tiene algo que contar a quien esté verdaderamente dispuesto a escucharle. El rasgo más destacado de estos libros es que están escritos con la antigua tinta de la tradición oral –de la que se hablará más adelante– y que se busca promover. No juzgues un libro por su portada equivale a, no juzgues a las personas por su aspecto. Daniel Goldin, quien fuera director de la Biblioteca Vasconcelos, lugar donde se han

organizado jornadas de bibliotecas humanas, comenta en una entrevista realizada para el diario *El país* que:

Cualquier persona posee un saber que puede compartir, y lo que hace este formato es reconocer el saber, no tratar al público sólo como una persona ignorante que viene a conocer algo nuevo sino como una vasija llena que puede compartir y enriquecer a otras personas. (Goldin, 2016, párr. 2).

La mirada de este proyecto de intervención hacia sus participantes comulga con lo expuesto por Goldin, las personas son libros que hablan y sus experiencias son las páginas. ¿De dónde viene este concepto? en 1993 desde Copenhague, a Dany Abergel, Asma Mouna, Christoffer Erichsen y Ronni Abergel se les ocurrió como solución a la creciente ola de violencia nocturna que sufría la ciudad, a raíz del asalto que sufrió un amigo cercano donde fue gravemente herido. Pensaron ¿Cómo vamos a entendernos si no tenemos nunca la gran oportunidad de hablar unos con otros? ¿Algo cambiaría si conociéramos mejor a los miembros de nuestro vecindario? ¿Seríamos capaces de verlos de la misma manera después de conocer su historia?

Años después el movimiento se ha multiplicado en todo el mundo. En nuestro país, los primeros en organizar de manera formal un encuentro de bibliotecas humanas fueron la Biblioteca Vasconcelos y la 38° Feria Internacional del Libro Infantil y Juvenil 2018 (FILIJ) ambas en la Ciudad de México, también instituciones en otros estados al norte del país como el Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM).

1.1.3 Tercera edad

Se trata del sector poblacional con el que se realizó la experiencia de mediación lectora. Ham Chande (1999) doctor en demografía, quien pertenece al Departamento de Estudios de

Población del Colegio de la Frontera Norte, define esta etapa en relación directa con la pérdida de autonomía para realizar las actividades del día a día. ¿Cuándo se le considera a una persona como adulta mayor? a todo individuo que sobrepasa los 60 años se le denomina persona de la tercera edad. Esta es la etapa de la vida donde se encuentran quienes concluyen el periodo “productivo” marcado por la sociedad (Organización Mundial de la Salud [OMS], 2015).

El Consejo Nacional de la Población proyecta que, para el 2030 el porcentaje de adultos mayores en México será del 20.4 % de la población total. Lo cierto es que México se encuentra en un proceso de envejecimiento poblacional, un aumento rápido tanto en volumen como proporción de las personas mayores de 60 años, en relación con otros grupos de edad como las infancias (Consejo Nacional de Población [CONAPO], 2017).

En general, el aumento en la mortalidad representa un gran triunfo de la humanidad. Pero no deja de tener sus implicaciones a propósito de un marcado envejecimiento demográfico: por eso la gran necesidad de implementar programas en los que tengan la posibilidad de seguir desarrollando sus capacidades; organismos internacionales como la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) y otros, han apostado por nuevos programas orientados a este sector. De manera particular, en México existe la Ley de los derechos de las personas adultas mayores, que establece la Comisión Nacional de los Derechos Humanos (CNDH) y contiene los principios, derechos y políticas públicas nacionales que se han creado para las personas adultas mayores:

Organismos públicos deben estar vigilantes de que el diseño, implementación y evaluación de las políticas dirigidas a ellos, se lleve a cabo bajo una visión integral de los derechos de ese grupo etario para fomentar su independencia e integración intergeneracional en

condiciones de igualdad, a través de la construcción de una población incluyente y respetuosa de su dignidad. (Comisión Nacional de los Derechos Humanos [CNDH], 2017, p. 9).

Son muchas las áreas desde las cuales se puede proponer esta integración intergeneracional, este proyecto ve a la lectura como detonador de posibilidades de encuentros fortuitos entre personas, para conocer sus historias, que finalmente conforman parte de la memoria colectiva de un lugar.

1.1.4 Literatura y memoria

Dos nociones importantes para el desarrollo de esta propuesta. Andruetto (2014) combina ambos términos. La literatura de memoria no siempre evoca testimonios dolorosos, sino que también mira hacia lo cotidiano, a las vidas comunes y todo lo que hay de íntimo en ellas, vale recordar que la cercanía como condición necesaria en el proceso de mediación de lectura corresponde a este interés. Es quizás en estos microambientes donde se puede entender a profundidad el compartimiento de una sociedad.

La literatura de memoria, como toda la literatura, necesita construir con las palabras un plus de sentido, una distorsión de lo conocido, una incomodidad radicalizada [...] ¿Existe un más allá del testimonio que le dé a la ficción una razón de ser? ¿cómo narrar eso? El trauma, el exilio, la dictadura. (Andruetto, 2014, pp. 160-161).

Es necesario tener presente que la memoria es selectiva. Ya que la memoria total es imposible de lograr. Sin embargo, existen maneras de evocarla, traerla de nuevo al presente. Jelin (2002) afirma que a menudo, pasados que parecían olvidados para siempre, reaparecen y cobran nueva vigencia a partir de ciertos cambios al interior de los marcos culturales y sociales que impulsan a revisar y dar nuevo sentido a huellas a las que no se había puesto atención o se omitieron. Es precisamente, la acción humana, la que activa el pasado. En el plano de las

memorias individuales, es común que el temor a no ser comprendidas y comprendidos conlleve a silencios voluntarios prolongados, sólo disueltos a través de la capacidad de escucha atenta.

Al respeto del silencio, muchas veces los mediadores, con el fin de evitarlo en sus espacios, lo llenan de comentarios acerca del texto, esto puede generar que su opinión sea percibida como la única con validez y se corte el flujo exterior de la imaginación. David Le Breton, sociólogo y antropólogo contemporáneo, explora el fenómeno desde una mirada histórica y antropológica, a la vez que plantea que nuestra relación con el mundo se teje no exclusivamente en la continuidad del lenguaje, igual de importante son los momentos de contemplación y retiro, donde el hombre calla.

El silencio nunca es el vacío, sino la respiración entre palabras, repliegue momentáneo que permite el fluir de los significados [...] es el tacto que cede el uso de la palabra mediante una ligera inflexión de la voz, aprovechada por el que espera el momento favorable. (Le Breton, 2001, pp. 16-17).

También existe la memoria colectiva, que se recompone del pasado, cuyos recuerdos se remiten a la experiencia que una comunidad o un de un grupo y se pueden legar, ya sea a un individuo en particular o grupos de individuos. Hay innumerables relatos que esperan ser escuchados y heredados. “Hacen falta muchos relatos para construir el nuestro” (Andruetto, 2014, p. 164). Justamente existen proyectos que se ocupan en preservar la memoria a través de la historia oral, lo que se cuenta, por quienes habitan los espacios. En el apartado de estado del arte de este documento se mencionan ejemplos de estas iniciativas como el Proyecto Fahrenheit y las bibliotecas humanas. Rosenblatt (2002) dice que por importante que sea seleccionar una lista de libros humanamente significativos, esto se trata de las primeras funciones del mediador. Ya que

debe rechazar el tratamiento rutinario de la literatura como cuerpo de conocimientos, y concebirla más bien como una serie de experiencias posibles.

1.1.4.1. Tradición oral como patrimonio

Existe una gran variedad de formas abarcadas en este concepto: proverbios, adivinanzas, cuentos, canciones, plegarias, mitos, leyendas y poemas, usadas como medio de transmisión de valores socio-culturales para preservar la memoria colectiva de una cultura, en algunas ocasiones corresponde a sectores muy específicos y figuras ya definidas dentro de la sociedad como la figura de las hikayes en palestina, el hudhud en Filipinas y los griots, narradores de historias de África Occidental; en un contexto nacional, en el estado de Veracruz los versadores conservan las rimas y bailes propios del Son jarocho, en otras ocasiones se trata de conocimiento de dominio popular que se mantiene presente en la vida diaria.

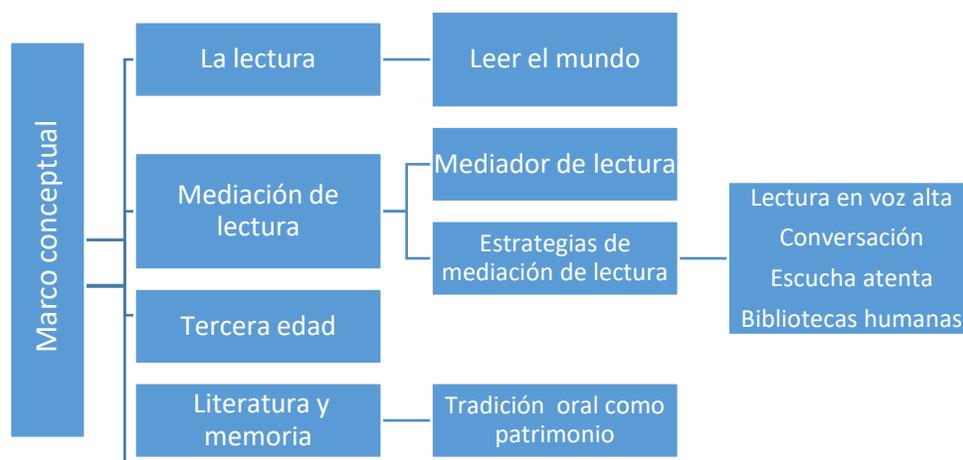
En el marco de la 32° reunión de la Organización de las naciones unidas para la educación, la ciencia y la cultura (UNESCO) celebrada en París, se plantearon las bases de la *Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial*, expresando que contribuye a la cohesión social y fomenta la identidad. También es un buen medio para promover el diálogo entre culturas, así como el respeto hacía otros modos de vida distintos al propio. La Convención afirma que el patrimonio cultural inmaterial se manifiesta, en particular, en los siguientes ámbitos: 1) tradiciones y expresiones orales, incluido el idioma como vehículo del patrimonio cultural inmaterial; 2) artes del espectáculo; 3) usos sociales, rituales y actos festivos; 4) conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo y 5) técnicas artesanales tradicionales. (UNESCO, 2003).

Para finalizar este apartado, se muestran los temas y subtemas abordados y cómo se han organizado (ver Figura 1) en la estructura del marco conceptual. Tomando como eje central a la

lectura ampliada a otros lenguajes artísticos, de ahí se derivaron otros temas como la mediación y sus estrategias, la tercera edad, literatura y memoria, por ser también aristas fundamentales en el abordaje del proyecto de intervención.

Figura 1

Temas y subtemas del marco conceptual



Nota. Figura de elaboración propia.

1.2 Marco teórico

Este estudio se fomentó en tres teorías que relacionadas entre sí enmarcan el proyecto: oralidad ligada a la memoria según Ong, la teoría transaccional de la lectura (relación texto-lector) expuesta por Rosenblatt, así como la conversación y modos del habla a diversos niveles que propone Chambers.

1.2.1 La Oralidad según Ong

La oralidad está presente desde que el ser humano habita la tierra. Es definida por Ong (1987) como un modo de comunicación, basado en la producción de un conjunto de órganos — pulmones, laringe, fosas, nasales y cuerdas vocales entre otros que producen sonido, estos son percibidos por medio del oído. También comenta que se trata del primer modo de comunicación

complejo utilizado en las sociedades humanas antes de la escritura. Se distinguen dos tipos:

Oralidad primaria: cuando el lenguaje es únicamente hablado y no depende de un medio visual para ser interpretado, ausencia total de escritura. *Oralidad secundaria*: se presenta cuando se hace uso del lenguaje y también de la escritura, al representarlo a través de ella, de cierta forma se le otorga una presencia más duradera en el tiempo.

El autor ahonda estas nociones en diferentes momentos de la obra, aquí se retoma lo mencionado en el capítulo tres “Algunas psicodinámicas de la oralidad” cuando dice que “sin la escritura, las palabras como tales no tienen una presencia visual [...] son sonidos, acontecimientos, hechos” (Ong, 1987, p. 38). En este caso, en el grupo de personas con las que se estará realizando la experiencia mediada, confluyen quienes saben leer y escribir con aquellos que nunca tuvieron oportunidad de aprender. En cualquier caso, se aclaró que la importancia de estas personas radica en su saber personal como fuentes orales. Alessandro Portelli (1991) distingue en *La historia oral* que, aunque estas fuentes orales sean en parte subjetivas, sometidas por quienes las cuenta al olvido, la distorsión y el error, no dejan de ser auténticas:

Creíbles, pero con una credibilidad diferente. La importancia del testimonio oral puede residir, no en su adherencia al hecho, sino más bien en su alejamiento del mismo, cuando surge la imaginación, el simbolismo y el deseo. Por lo tanto, no hay fuentes orales falsas. (pp. 42,43).

¿Es posible poner en duda un acontecimiento visto desde la experiencia individual?
 ¿Quién tiene la versión real? ¿Existe una única versión de un hecho? Retomando los postulados de Ong (1982), a pesar de que las psicodinámicas de la oralidad están asociadas por origen al concepto de oralidad primaria, que sucede en ausencia de la escritura, se considera en este estudio que no son exclusivas de ella:

Uno sabe lo que puede recordar [...] ¿Cómo se hace posible traer a la memoria aquello que se ha preparado tan cuidadosamente? La única respuesta es: pensar cosas memorables [...] El pensamiento debe originarse según pautas equilibradas e intensamente rítmicas, con repeticiones o antítesis, alteraciones y asonancias, expresiones calificativas y de tipo formulario, marcos temáticos comunes. El pensamiento serio está entrelazado con sistemas de memoria. (Ong, 1982, pp. 40,41).

Los hechos de los que habla el autor se podrían traer a la memoria, pues el pensamiento y la expresión tienden a ser según Ong (1987): *Acumulativas antes que analíticas*. Los elementos del pensamiento y de la expresión tienen más que ver con grupos de unidades que con unidades simples, de modo que el uso de epítetos es mejor, vale decir la hermosa princesa que solamente la princesa; *Redundantes*. El pensamiento requiere cierta continuidad. La repetición constante ha de mantener tanto al hablante como al oyente en la misma frecuencia, la fluidez es importante en las culturas orales, es preferible caer en la redundancia que pausar un relato. Esto tiene sentido cuando se recuerda la cantidad de “Y” en el Génesis, usados para conectar ideas, como “Y la tierra estaba desordenada y vacía, y las tinieblas...” *Homeostáticas*. Un ejemplo, en las manifestaciones artísticas orales, como pueden ser las epopeyas suelen encontrarse palabras en formas y sentidos que hoy son considerados arcaicos, así el recuerdo del antiguo significado de viejos términos tiene cierta durabilidad.

Parece también importante que la oralidad estimula el triunfalismo, los relatos de vencedores gustan más, en *A Margarita Debayle*, la princesa traviesa de Rubén Darío conservaba la estrella que se robó, es un hecho fácil de recordar. Cerca del mundo humano vital: Las culturas orales conceptualizan y expresan en forma verbal todos sus conocimientos; por ejemplo, no poseen nada que corresponda a manuales de operación para los oficios, más bien

estos se adquieren por aprendizaje. Las recetas de cocina heredadas a fuerza de repetición son otro ejemplo.

Para Manuel Zapata (1977), las fuentes orales son una rica veta para la investigación, dice que en este sentido existen grupos de abuelos, sobre todo los de zonas rurales, que por varias razones sólo cuentan con ese recurso como único mecanismo para transmitir sus conocimientos, tradiciones y saberes, para reconstruir su pasado o estudiar aspectos de la vida social, económica, política y cultural. La descripción que brinda el antropólogo colombiano, en tanto a los abuelos, los de zonas rurales, coincide bien con el ámbito en el que se desarrolló la experiencia de lectura.

1.2.2 Enfoque transaccional de la lectura de Rosenblatt

Leer, va mucho más allá que una simple interacción con un texto, se trata más bien de un proceso de transacción entre el lector y el texto que se lee. Cada uno de ellos (lector y texto) aportan lo suyo, así es como se crea el significado (Rosenblatt, 2002). En lo que concierne al lector, su contexto histórico y social le permiten otorgarle sentido al texto, igualmente influye en este proceso el estado emocional, anímico de éste; y respeto al texto son las circunstancias que lo rodean las que permiten que el lector le dote sentido. Se confirma que la lectura es un juego de puras subjetividades en conexión.

Esto también lo afirma Cassany (2006) “cada comunidad, cada ámbito y cada institución usan el discurso de modo particular, según su identidad y su historia: los propósitos con que se usan son irrepetibles, propios” (p. 34). En tanto, no hay lectores genéricos ni mucho menos interpretaciones genéricas, sino un mosaico de innumerables relaciones entre los lectores y los textos. Un sentido personal de la literatura. Según Dubois (1996), el proceso transaccional supone lo siguiente:

- a) El texto no es un objeto sino un potencial actualizado durante el acto de lectura.
- b) La comprensión surge de la compenetración lector-texto y es algo único.
- c) El texto es un sistema abierto, lo cual sugiere que la variación de la interpretación es la respuesta esperada en sí.

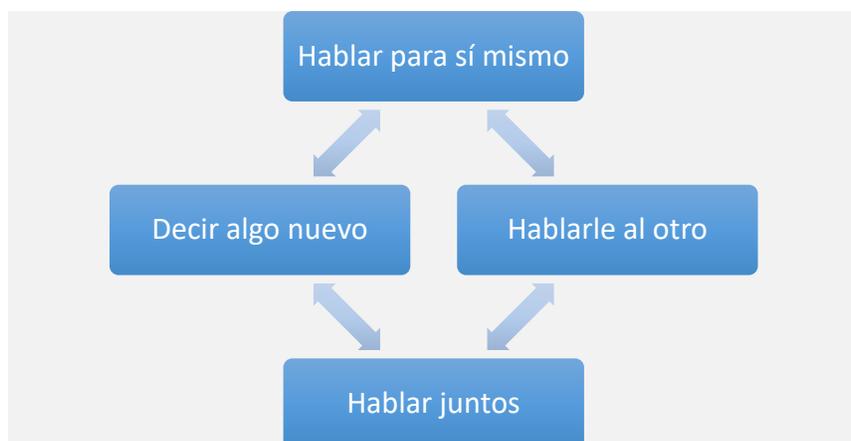
Bajo estos enunciados se compartieron en las sesiones la selección de libros y contenido multimedia. Siempre haciéndoles saber a los participantes que no había una opinión correcta o mejor, sino que, a través de sus propias vivencias tomaba una comprensión única, esta mirada se pudo comprobar cuando un mismo texto detonó detalles diferentes según el oyente, este momento se ahonda en los capítulos siguientes.

1.2.3 La conversación en Aidan Chambers

Todos en algún momento hemos oído que los seres humanos son animales sociales, puesto que se tiende a la agrupación en comunidad y en este sentido también seres que intercambian opiniones y visiones de sus realidades, conversan, hablan. Chambers (2007) describe que, dentro de la socialización se generan cuatro modos del habla (ver figura 2) *Hablar para sí mismo*. Es cuando el individuo quiere oír y comunicar en voz alta sus propios pensamientos, pensar en voz alta lo que hasta entonces era únicamente interno; *Hablarle al otro*. Puede ser con la intención de aclarar los propios pensamientos o para comunicárselos a otra persona (o probablemente ambos). Cuando damos a conocer un pensamiento a alguien más, éste deberá interpretarlo y entonces podrá regresar un mensaje al emisor; *Hablar juntos*. Trata sobre resolver de la mano de otras personas aquellas dificultades que parecen demasiado complejas para resolverse en soledad, se genera un dialogo circular; *Decir algo nuevo*. La propia conversación con frecuencia es generadora de nuevo entendimiento, al analizarse conjuntamente un texto, se obtiene una riqueza de sentidos.

Figura 2

Modos del habla propuestos por Chambers



Nota: Figura de elaboración propia

1.3 Revisión de casos similares

En este apartado se exploraron algunos estudios similares que brindaron datos relevantes en favor de la construcción para estrategia de intervención. Divididos están en tres categorías: internacional (que más adelante se pudo vivir de primera mano), escala nacional y escala regional y local dentro de la Universidad Veracruzana, es una mirada más cercana a proyectos de otras sedes de la propia (EPL).

1.3.1 Internacional

El criterio para presentar el orden de los casos, tiene que ver con la similitud de elementos presentes, como el trabajo propuesto desde una biblioteca, luego grupos de adultos mayores, adultos mayores: abuelas cuentacuentos y al final dos proyectos que trabajan desde la oralidad, lo que hay en ella de trascendente para conservar la historia común.

González y Saurín (2005) en *Lectores y además amigos: los avatares cotidianos de un club de lectura para adultos* se desarrolló un club de lectura en la Biblioteca Municipal de Monte Alto, perteneciente al Sistema de Bibliotecas del Ayuntamiento de A Coruña, España; la cual se

describe como una biblioteca pública de barrio. Hay una conexión importante, ya que se trata de una población de edad avanzada, con un nivel socioeconómico cultural semejante, donde predominan realidades sociales como la migración.

También involucra la figura de la biblioteca, si bien en un ámbito público, no deja que existir la conexión, como espacio que propone encuentros a través de una serie de actividades para potenciar y dinamizar el club de lectura. las autoras proponen que la animación de la lectura se puede realizar en cualquier edad, no únicamente en la infancia. Para potenciar esta labor han realizado otras actividades relacionadas como encuentros con otros clubes de lectura y con autores. Entre algunos resultados se describe, la generación una sesión especial para comentar ciertas problemáticas como determinar el horario de las reuniones y el tiempo dedicado, en este sentido el modelo es semejante a la participación-acción participativa.

En otras latitudes, en Buenos Aires, Argentina la propuesta *Lectura creativa con adultos mayores* es un proyecto de Gandolfo y Furman (1990) quienes ya se encontraban colaborando en el Museo Nacional de Bellas Artes y proponen talleres literarios en el Hogar para Ancianos Adolfo Mirshi, ubicado en la provincia de San Miguel; con el propósito de acercar la literatura a las artes visuales y así fomentar en ellos la creatividad. Se narra que durante las primeras reuniones optaron por textos cortos con vocabulario considerado sencillo y alrededor de la tercera sesión fueron notificadas por los propios asistentes que esos textos no eran llamativos sino aburridos, debido a que no implicaban un reto para los asistentes, además de buscar textos más elaborados.

A partir de ese momento se le dio más importancia a los comentarios orales, además de informarse más a profundidad del escenario histórico y social de los cuentos para tener elementos de conversación a través de preguntas ya preparadas, con resultados que cumplieron la

expectativa solicitada, llegando a evocar en ellos sentimientos, experiencias y opiniones a las cuales se dio mucho valor. Se creó un ambiente para la lectura; que es precisamente una de las búsquedas que el proyecto aquí presentado busca generar.

Es justamente en Argentina, en la ciudad de Resistencia Provincia del Chaco que la Fundación Mempo Giardinelli lleva a cabo desde 1999 el programa de *abuelas cuentacuentos* coordinado actualmente por Natalia Porta López, uno de los más emblemáticos y reconocidos por ser pionero en América Latina, en un punto su modelo multi sede llegó a tener presencia en más de 200 escuelas de nivel primario, estatales y privadas. Actualmente trabaja 17 puntos en Buenos Aires, 10 abuelas en Santa Fe, 7 más en Córdoba y algunas más en Jujúy, Salta, Tucumán, San Luis, Mendoza, Misiones, Entre Ríos y Venado Tuerto (la comunidad más grande), por citar algunas.

Tal ha sido el impacto que la propuesta sirvió de inspiración para adaptarse en otros países como Perú y México, a la vez que cuenta con el reconocimiento de instituciones a nivel mundial como como el IBBY, Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y la Comisión Económica para América Latina (CEPAL). En la provincia del Chaco ser abuela cuenta cuentos es un icono de respeto, todavía se conservan activas algunas de las primeras abuelas que iniciaron el programa. La autora de este trabajo recepcional tuvo la oportunidad de viajar a la Argentina en septiembre de 2022 para entrevistarse con alguna de ellas, resultando una experiencia de vida significativa; quizás uno de los mayores aprendizajes fue la defensa del acto de leer al otro en su estado más puro, diferenciado de la narración oral, de la escenificación de la lectura o la escolarización de lo leído, esto significa no “trabajar” posteriormente en clase con base al texto compartido.

El *Proyecto de Historia Oral Comunitaria*, puesto en marcha desde el año 2016 por la Biblioteca Pública de Nueva York, también tiene similitud con la propuesta propia, en tanto se centra en la memoria, su objetivo es documentar, preservar y celebrar la rica historia de las comunidades, mediante la recopilación de testimonios de personas que construyen de primera mano la memoria colectiva. Lo que han hecho es invitar a personas a contar memorias particulares de la ciudad, por ejemplo: los alfareros del lado oeste, Kaitlin McClure, coordinadora del proyecto, recopiló una serie de entrevistas con estos creadores en el estudio, algunos recién llegados y otros que viven ahí desde hace muchos años.

El material de consulta es un audio de dicha entrevista acompañado de una breve descripción, que en este caso narra la historia de una mujer, Caroline Hold, que nació en Inglaterra, fue a la universidad, se casó en Canadá y se mudó a Nueva York, ahí consiguió un horno que aprendió a usar y mezclar esmaltes para hacer sus propias herramientas, hasta trabajar actualmente en un estudio privado de cerámica. Saber que una institución pública apuesta por este proyecto y lo desarrolla de buena manera, otorga elementos para, replicar el modelo desde una escala más local, Recuperar historias orales con la cooperación de la propia comunidad.

Fahrenheit 451 (las personas libro) es un proyecto fundado en Madrid en el año 2007, por Antonio Rodríguez Menéndez, sociólogo, dramaturgo y profesor en el Teatro Estudio Tuzla y la entonces directora del Instituto Cervantes, Carmen Caffarel; busca como en la novela de Bradbury busca que, la población conozca de memoria algunos libros y los pueda recitar en voz alta, bastan unas páginas, unos versos para ser replicados en escuelas, bibliotecas y otros espacios. No requiere dinero sino deseo. En la primera convocatoria acudieron 70 voluntarios que compartieron capítulos de 30 libros de autores españoles e hispanoamericanos, este

movimiento ciudadano se presentó ante el Parlamento Europeo, la Biblioteca Europea en Roma y la biblioteca de Sarajevo.

1.3.2 Nacional

En este apartado el orden obedece al reconocimiento y trayectoria de iniciativas lectoras dirigidas al adulto mayor, encontrando en primera instancia los esfuerzos que la principal casa de estudios en México ha puesto en marcha, desde colaboraciones importantes con la asociación International Boards of Books for Young People México (IBBY México / A leer), hasta contextos más institucionales como la Maestría en Pedagogía; al final el trabajo realizado desde el norte del país en el contexto de una biblioteca pública del estado de Jalisco.

Uno de los programas más notorios a nivel nacional *Abuelos lectores y cuentacuentos*, impulsado por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) a la cual se le dio proyección por su asociación con IBBY México, en un reporte del año 2017, informaba que se habían capacitado a más de 1,200 personas voluntarias a lo largo de sus once ediciones consecutivas:

Es un proyecto universitario de responsabilidad social y emprendimiento, a través de la capacitación en lectura en voz alta, narración oral y charla literaria para generar promotores de lectura autogestivos. En quienes la lectura autónoma y voluntaria se convierte en una actividad cotidiana, gozosa y significativa, con la construcción de vínculos perdurables entre la palabra, los lectores, la familia y la sociedad.

(CulturaUNAM, 2011, párr. 2).

Sí bien la propuesta propia no coloca directamente al adulto mayor como mediador de lectura que comparte con un grupo determinado, le hace consciente de su importancia como contador de historias, historias que comparte en familia y a las cuales se les pasa por alto en

muchas ocasiones. Se busca retomar el vincular familiar a través de las historias de vida depositadas en cada uno de las y los participantes. Pedroza (2016) da testimonio de su trabajo recepcional *Experiencias formativas de lectura en voz alta con adultos mayores de la Ciudad de México en la UNAM*. La propuesta, realizada desde la Maestría en Pedagogía de esta casa de estudios, resulta de utilidad ya que describe un panorama general de las personas adultas mayores en México y buenas perspectivas teóricas, más actualizados sobre el envejecimiento y la vejez. Resulta muy útil mirar la problemática desde la Pedagogía para tomar elementos comunes y cómo una mirada desde otro enfoque tiene resultados positivos donde el núcleo social cercano, se brindó atención a los adultos mayores y sembró el interés por las narraciones de estos.

Por su parte, Colín (2005) habla de un *Taller de lectura para personas mayores*. presenta aquí el resultado de su trabajo ofrecido en la Biblioteca Pública Juan José Arreola, del Estado de Jalisco, destacando la importancia de generar un grupo conformado de manera voluntaria por los adultos mayores que tengan inquietudes de vivir encuentros de comunicación directa con el otro y generar nuevos vínculos entre pares. Justifica su propuesta en la necesidad de ofrecer espacios de desarrollo intelectual para las personas que se encuentran aparentemente retiradas de la actividad productiva. Resultando en dinámicas de narración de la propia historia de vida, creando reflexiones de su trascendencia en la creación de la memoria colectiva.

1.3.3 Dentro de la Universidad Veracruzana

Esta casa de estudios ha presenciado el desarrollo de proyectos de lectura con rasgos e interés similares o en común como se describe en adelante, además de la EPL, la UV desarrolla una serie de actividades a través del Programa Universitario de Formación de Lectores, promoviendo los títulos de la Biblioteca del Universitario, donde el camino para hacer de alguien

un buen lector se basa en ayudarlo a descubrir el disfrute. Todos los trabajos a continuación mencionados comparten el modelo de investigación-acción participativa como eje metodológico.

Benavides (2017) egresada de la primera generación Sede Veracruz, nombró su intervención *Eco-Calli: Taller de animación a la lectura para los niños de una comunidad costera*, describe la realización de un taller de animación de lectura enfocado en la infancia, situado precisamente en Costa de Oro y desde la biblioteca comunitaria Eco-Calli, misma comunidad y misma biblioteca desde la cual se planteó hacer esta nueva intervención que atendió a los adultos mayores. Resulta relevante porque con ello se amplió el panorama para conocer más a fondo a la población del lugar, los instrumentos de recolección de datos implementados en ese entonces de forma exitosa, para adaptarlos a una población de mayor edad. Destacando la importancia del diario de campo para conservar las experiencias más significativas durante las sesiones. Hay una experiencia previa que la comunidad reconoce y acepta, pues a partir de este proyecto se dio a conocer de manera amplia a la biblioteca comunitaria como espacio de lectura transgeneracional abierto para todas y todos.

Salazar (2017) otra egresada de la primera generación Sede Veracruz, con el trabajo *Sala de lectura para abuelos y nietos: una alternativa para fortalecer las relaciones afectivas intergeneracionales* plantea como propuesta de intervención una sala de lectura para fortalecer los lazos entre abuelos y nietos, en el entendido que al realizar una adecuada selección de textos se hagan vibrar sentimientos y emociones positivos que refuercen los lazos entre ambas partes. La autora realizó la intervención en la Hacienda de los Portales, en el Nuevo Veracruz, una zona de crecimiento al norte de la ciudad. Este proyecto, aunque está centrado en la relación directa abuelos-nietos, retoma varios aspectos en torno a la figura de los adultos mayores dentro del núcleo familiar y expone la implementación de conceptos importantes como envejecimiento

activo, relaciones afectivas y animación sociocultural. Concluye que la lectura es capaz de reforzar los lazos intergeneracionales entre abuelos y nietos, además de la importancia de una adecuada selección de libros para compartir y considerar la opinión de los participantes en dicho proceso.

También está el proyecto de Herros (2020). *Cuento(s) contigo: proyecto de fomento a la lectura en adultos mayores*. trabajo recepcional realizado desde la Sede Xalapa y desarrollado en esa misma ciudad, tuvo por objetivo coadyuvar en la implementación de prácticas de lectura a fin de mejorar su calidad de vida y reincorporarlos a la sociedad a partir de los beneficios que ofrecen la literatura, el diálogo, la reflexión, esto se aproxima en muchos elementos al trabajo que se busca realizar, no sólo por considerar la misma población de interés, aunque ella define al adulto mayor a partir de los 55 años; problematiza sobre la dificultad de algunos participantes para lectura en voz alta, mayormente por problemas de salud.

Al mismo tiempo ofrece sugerencias especializadas para la creación de una cartografía asertiva que evoque el potencial de la conversación y pone a ésta como eje central para transmitir de manera sutil, las emociones y sensaciones que despierta un texto. Respeto al procesamiento de evidencias, se llevó un registro de asistentes por sesión, registro de las reacciones de cada lectura, además se estructuró un análisis comparativo para observar el cumplimiento de los objetivos iniciales, se graficaron rúbricas como desarrollo de reflexiones críticas y progreso de participaciones más extendidas.

Por último, se encuentra el protocolo de Torres Rodríguez (2018) perteneciente a la sede Córdoba, este lleva por nombre *Descubriendo el placer de leer: una experiencia desde el Club del Abuelo de Fortín, Ver.* Pone el foco promover el gozo por la lectura en los adultos mayores utilizando como técnicas principales la lectura en voz alta y la narración oral en un ambiente

lúdico y afectivo, particularmente motivar la recuperación de cuentos y leyendas a partir de la narración oral, así como lectura, utilizar materiales de lectura breves y gozosos. Además, entre los instrumentos de recopilación de datos figura la entrevista a profundidad como un medio de hacerse conocimientos más específicos del impacto de la experiencia de mediación, además permite una mirada a los elementos de implementación de una estrategia o plan de acción que dieron como resultado la generación de un espacio agradable, cordial e incluyente donde la lectura se disfrutó.

Entre los instrumentos que se usaron está la entrevista a profundidad, donde los participantes tuvieron oportunidad de expresar abiertamente sobre qué sesión les agradó más y por qué o qué sentimiento despertó en ellos participar en el taller. Después de reflexionar alrededor de las respuestas ofrecidas, concluye que el objetivo de la mediación de lectura no es transformar a las personas desde un punto de vista educativo, sino que persigue una misión lúdica que es promover el placer de leer (en sus múltiples manifestaciones).

Una vez concluida la revisión de conceptos, teorías y estudios de campo; base de este proceso, se continuó con la generación de una propuesta de trabajo o plan de acción propio que se alinea al postulado de la lectura expandida, la importancia de la conversación, escucha atenta y la preservación de la oralidad como patrimonio intangible, este diseño adaptado a un contexto singular que se describe en el siguiente capítulo.

CAPÍTULO 2. DISEÑO METODOLÓGICO

Leer es ir al encuentro de algo que está a punto de ser y aún nadie sabe qué será...

-Ítalo Calvino, *Si una noche de invierno un viajero*. 1979.

Contando con bases teóricas a las cuales ceñirse y conociendo la experiencia de casos con características similares, la mirada empieza a dirigirse al grupo de interés, por lo que en primera instancia se presenta un estudio social y geográfico de la comunidad elegida: adultos mayores de una comunidad rural costera en el sur de Veracruz. Después se ha puesto en evidencia la problemática relacionada a la lectura desde lo general hasta lo específico y se planteó entonces el objetivo general, se generó una hipótesis para ser sujeta a comprobación a través de la experiencia vivencial, también se realizó un análisis para justificar la realización del presente trabajo desde un interés institucional hasta uno personal.

En este capítulo también se encuentra establecida la investigación-acción participativa (IAP) como la metodología a seguir. Se describe la estrategia de intervención en cuanto a fechas propuesta, horarios, sede, número de sesiones, elección de la cartografía o ruta lectora y sus ejes temáticos. Además del procedimiento para la evaluación-recuperación de la experiencia a través de una metodología cualitativa, misma que se dividió en cuatro fases en las cuales se aplicaron distintos instrumentos para su posterior procesamiento y reflexión.

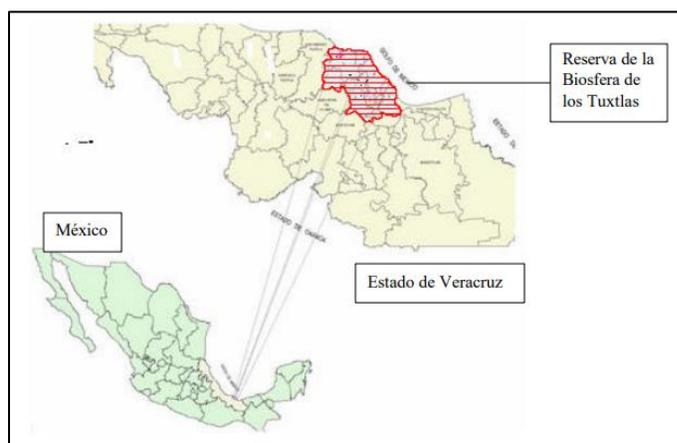
2.1 Contexto de la intervención

Se trabajó con un grupo de tercera edad, nueve integrantes, cuatro hombres y cinco mujeres de más de 60 años que viven en la comunidad de Costa de Oro (Arroyo de Oro) perteneciente al Municipio de San Andrés Tuxtla, el cual se encuentra ubicado al sur del Estado de Veracruz. Es considerada como zona de amortiguamiento, junto con las comunidades vecinas: Arroyo de Lisa, Salinas Roca Partida y Playa hermosa; ya que se encuentra cercana a los límites

de áreas naturales protegidas, como es la biósfera de Los Tuxtlas (Ver Figura 3). Ahí existen proyectos de investigación para la recuperación del hábitat, debido a la importancia ambiental que alberga una gran biodiversidad, producto de su cercanía con el mar y configuración del terreno.

Figura 3

Ubicación de la Reserva de la Biósfera de los Tuxtlas (RBT)



Nota. Imagen tomada de la tesis de licenciatura *Valoración Económica del Medio Ambiente: Caso de la Reserva de la Biósfera de los Tuxtlas* autoría de Carlos Leopoldo Leal Rojas

Por esta razón parte de la población de Costa de Oro promueve el ecoturismo, ya que la región de Los Tuxtlas comúnmente recibe a turismo nacional e internacional; aunque la gran mayoría se dedica a la agricultura, así como la cría y explotación de animales, principalmente la pesca, teniendo justo de frente el Golfo de México y numerosos cuerpos de agua, destacando las cascadas (Instituto Nacional de Estadística y Geografía [INEGI], 2020). Según el censo de población y vivienda realizado por el INEGI en el año 2020, la población total de Costa de Oro es de 860 habitantes, de los cuales únicamente 84 tienen 60 años o más, en tanto los nueve participantes representan el 9.7 % de ese universo.

Otros aspectos para destacar de la comunidad es la coexistencia de cuatro religiones en una población pequeña, siendo estas la católica, cristiana, testigos de Jehová y evangelista.

Respecto al uso de una segunda lengua, no existen hablantes de lenguas originarias, esto sucede más bien en las zonas aún más aisladas y de altura como la Sierra de Santa Martha. En lo referente a los servicios básicos, cuenta con agua potable, la cobertura del alumbrado público abarca menos de la mitad de la localidad, no hay recubrimiento en las calles, ni clínicas o centros de salud. Existe un jardín de niños, una primaria, una secundaria y un telebachillerato. Hablando de los espacios culturales y recreativos: hay una cancha deportiva (el deporte favorito es el béisbol), también hay una sala de usos múltiples y desde hace varios años, a manera de iniciativa ciudadana se abrió una biblioteca comunitaria llamada Eco-Calli. Para los habitantes del lugar ésta es la forma más efectiva de acceder a un libro, ya que no hay librerías o centros culturales al interior de la comunidad.

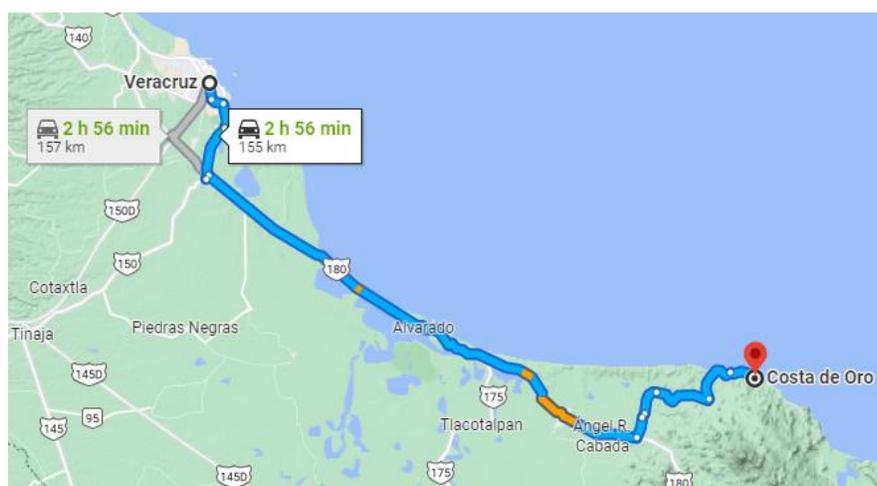
En el 2021 llegó el servicio de telefonía e internet; hasta entonces, una sola vivienda contaba con el servicio, misma que estaba a disposición de toda la población. Siendo el perifoneo un medio de comunicación muy usado. El principal medio de transporte hacia la cabecera municipal es una camioneta de redilas (mixto rural, troca o la rule como la nombran), que conecta la vereda El trópico con la carretera estatal 180 en una ruta de aproximadamente una hora. siendo una zona de difícil acceso. En cuanto al contexto social de la población, es importante mencionar que en Costa de Oro prevalece un fenómeno de migración, ante la escasez de fuentes de trabajo dignas, muchos hombres salen rumbo a Ciudad Juárez o Cancún en busca de una mejor calidad de vida. Así es como la población está mayormente formada por mujeres, niños y adultos mayores.

A pesar de las carencias que aquí existen, el concepto de promoción de la lectura no es ajeno en la comunidad, sino que es aplicado de manera consciente y permanente por la biblioteca comunitaria, a partir del trabajo de fomento a la lectura realizado desde años atrás por Sara Elena

Benavides, egresada de la EPL Sede Veracruz, quien se ha enfocado en atender a la población infantil, realizando un viaje de aproximadamente 155 kilómetros desde el puerto de Veracruz hasta Costa de Oro. Mismo recorrido que se emprendió semana tras semana para el desarrollo de esta experiencia (ver Figura 4). No hay precedente de ninguna campaña o programa de fomento de la lectura con la población de edad avanzada, por lo que el proyecto propuesto suma y complementa los esfuerzos que hasta la fecha se siguen realizando.

Figura 4

Ruta Puerto de Veracruz a Costa de Oro



Nota: Indicaciones de Google Maps para conducir de Veracruz puerto a Costa de Oro.

2.2 Delimitación del problema y objetivos

Se trata del apartado de mayor relevancia dentro del modelo de IAP. Ya que, a partir de la delimitación del problema se definió el plan de acción, teniendo en cuenta factores a diversas escalas como la falta de políticas públicas destinadas a la población adulta mayor hasta la pérdida de la tradición oral en las comunidades rurales de México.

2.2.1 Problema general a específico

En el modelo de la IA, la delimitación del problema es medular, ya que a partir de aquí se trazan las estrategias y el plan de acción para solucionarlo o disminuirlo en alguna medida, sin

embargo, esto no puede ser posible sin tener el conocimiento profundo de la problemática en sí, es necesario plantear deductivamente de lo general a lo específico teniendo en cuenta los conceptos claves del proyecto.

Problema general. La promoción y fomento de la lectura, se ha integrado en un amplio número de planes y proyectos de instituciones como la Organización de las Naciones Unidas (ONU) a través de sus diecisiete Objetivos de Desarrollo Sostenible y la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE). Quienes han emprendido programas orientados a todas las poblaciones y etapas de la vida: infancia, niñez, juventud, edad adulta y tercera edad. Un ejemplo es El Club de Lectura ODS (SDG Book Club) que tiene la finalidad de ayudar a las niñas y niños a familiarizarse y aprender sobre los diecisiete objetivos, ofreciendo cada mes contenidos y recomendaciones curadas de lectura en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas: árabe, chino, francés, inglés ruso y español. Se reconocen los beneficios de la lectura desde las humanidades y la salud.

Algunos de los esfuerzos más loables para elevar las cifras anteriores se centran en la población infantil, lo cual es un acierto, aunque también hay que considerar a las poblaciones minoritarias o vulnerables como la tercera edad. Hablar de lectura en la edad adulta, se liga estrechamente al ejercicio de la oralidad, porque leer forma parte de un proceso donde antes se plasmaron las ideas a través de la escritura y antes de ésta se ejerció la palabra hablada.

Latinoamérica siempre ha sido reconocida por su vasta cultura oral, el continente se ha apoyado en el uso de la palabra para conservar sus mitos, leyendas, ritos, refranes populares, tradiciones culturales y memoria colectiva. Pero esta práctica tan valiosa se ha ido perdiendo en los últimos años, en parte por la brecha generacional, derivada de las nuevas formas de comunicarse a través de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC). Los modos

de convivencia se han visto afectados, negativamente en su mayoría. Escuchar las historias de los más grandes se ha vuelto menos frecuente en los entornos familiares y sociales, esto quiere decir que su rol de participación dentro de su núcleo familiar es escaso o nulo.

Problema específico. En México, la información más reciente sobre los hábitos lectores es el Módulo sobre Lectura MOLEC con un tamaño de muestra equivalente a 2,336 viviendas, encuesta levantada durante los primeros veinte días del mes de febrero a población alfabetizada de 18 o más años, de la cual se destaca un incremento en el promedio de libros leídos en los últimos doce meses, llegando a 3.9, la cifra más alta registrada desde que se emprendió la encuesta. (INEGI, 2022).

Además, señala que el motivo principal para leer este tipo de material es por entretenimiento, con el 44.1 % y que lo que más se lee es literatura, ya sea novela, cuento, ciencia ficción, poesía, teatro, etcétera (INEGI, 2022). Este documento ayuda a entender una dimensión del problema, aunque no ofrece detalles específicos sobre un segmento de edad de los encuestados, se limita a decir que son mayores de dieciocho años. Por otra parte, se limita a considerar a la población alfabetizada. Leer en un sentido amplio implica que también se puede leer a las personas como libros, noción que se describe de manera más amplia en el apartado de marco teórico.

Para entender otra dimensión del problema sobre la tercera edad, es relevante mencionar que, en un panorama nacional el 16 % de los adultos mayores sufre abandono y maltrato, viven en soledad o se encuentran olvidados por sus propias familias; así lo señala Margarita Maass Moreno (2017), profesora de Historia y Geografía del Patrimonio cultural mexicano e integrante del Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades de la UNAM, quien además señala la necesidad urgente de diseñar y poner en marcha programas preventivos

considerando todas las especialidades, así como trabajar en los componentes que aseguren una vejez digna y activa.

Así es como se unen ambas problemáticas: por un lado, las encuestas nacionales no tienen una mirada abierta, transversal del concepto de lectura y lectores, consideran únicamente esfuerzos dirigidos a las poblaciones alfabetizadas, dejando de lado lo valioso de la lectura en voz alta y la tradición oral. Por otro lado, el abandono o falta de atención de la sociedad actual hacia la figura del adulto mayor, ya que estando en una etapa de la vida que se considera poco productiva, parece que no es importante voltear hacia sus necesidades.

2.2.2 Problema concreto de la intervención

En la comunidad de Costa de Oro, los adultos mayores conforman el 10 % de la población total, es decir, un poco más de 80 personas (INEGI, 2022). Muchos de ellos no se consideran lectores, ya sea por falta de tiempo, de interés, por preferencia de realizar otras actividades, pero también por falta de alfabetización a este sector de la población; lo cual dificulta aún más que se les considere para actividades de lectura. Se debe señalar que no se busca alfabetizar a los adultos mayores sino promover la lectura en voz alta y la conversación.

Además, conviene no perder de vista la oralidad como concepto para revalorar el papel de estas personas como fuente de sabiduría popular, recuperar memorias y evidenciar olvidos del acontecer cotidiano de la comunidad. Reflexionar sobre la importancia de generar espacios gozosos donde leer para, por y con ellos. Sabiendo que son cultura viva. Por eso, esta experiencia busca recuperar testimonios orales de los adultos mayores a través de la grabación en audio de una entrevista a profundidad. Registrar testimonios, saberes y experiencias que son patrimonio vivo depositado en la memoria de los más viejos es uno de los sentidos que persigue este proyecto.

2.2.3 Objetivo general

Promover una experiencia de lectura trascendente con un grupo de adultos mayores pertenecientes a la Comunidad de Costa de Oro en la Zona de Los Tuxtlas por medio de conjunto de estrategias de mediación, haciendo uso del acervo existente en la biblioteca comunitaria Eco-Calli, para generar un registro escrito y en audio de los testimonios de las y los participantes, con el fin de coadyuvar a la revaloración de estos como depositarios de saberes regionales y sensibilizar a las nuevas generaciones sobre la importancia de preservar la memoria oral.

2.2.4 Objetivos particulares

- 1.- Promover una experiencia de lectura trascendente a través de un conjunto de estrategias de mediación lectura como la escucha atenta y bibliotecas humanas.
- 2.-Fomentar el reconocimiento y uso del acervo existente en la biblioteca comunitaria Eco-Calli, a través de la práctica de la lectura en voz alta.
- 3.- Generar un registro escrito y en audio de los testimonios de las y los participantes para coadyuvar a la revaloración de los adultos mayores como depositarios de saberes y cultura de la región.
- 4.- Sensibilizar a las nuevas generaciones sobre la importancia de preservar la memoria oral, realizando a manera de cierre un encuentro grupal entre abuelos y nietos.

2.2.5 Hipótesis de la intervención

Se trata del supuesto que se desea comprobar al finalizar la aplicación de la intervención y el cual se desprende directamente de los objetivos: Un conjunto de estrategias de mediación lectora dirigido a un grupo de adultos mayores (pertenecientes a la Comunidad de Costa de Oro, en la zona de Los Tuxtlas) generará una experiencia trascendente que permita realizar un registro escrito y en audio, que coadyuvará a la revaloración de estos como depositarios de saberes

regionales y sensibilizará a las nuevas generaciones sobre la importancia de preservar la memoria oral.

2.3 Justificación

Es importante mencionar cuáles son las razones por las cuales se propuso el presente proyecto, ya que su realización concierne a distintos grupos involucrados, que desde sus propios intereses encontraron positivas las acciones realizadas; a continuación, se abordan cuatro dimensiones: social, metodológica, institucional y personal.

2.3.1 Justificación social

La población de adultos mayores es un sector vulnerable, sus necesidades básicas son cubiertas apenas lo suficiente. Este fenómeno de cierta exclusión puede ser tratado mediante actividades sociales encaminadas al reconocimiento de estos; la mediación de la lectura es sólo unos de los muchos caminos posibles para lograr esta integración, es un camino en el cual se cree y se elige desarrollar.

En la sociedad del siglo XXI todavía existe un cierto desconocimiento de los múltiples beneficios que la lectura ofrece a las personas tanto a nivel físico como emocional; la psiquiatra española Marian Rojas (2022) señala que sus efectos son muy positivos para el cerebro pues quien lee vive más, baja sus niveles de cortisol, que es la principal hormona causante de estrés, y éste a su vez, está ligado a múltiples afecciones como aumento de peso, depresión, irritabilidad, insomnio, falta de atención, incluso disminución de las defensas del sistema inmunológico; en cambio leer de forma habitual mejora la capacidad cognitiva, fomenta la imaginación y desarrolla la introspección; quién lee tiene menor probabilidad de padecer Alzheimer o demencia.

Hablando de beneficios concretos para la población de mayor edad, se destaca que leer mejora el rendimiento cognitivo, a esta conclusión llegó el neurólogo David Ezpeleta Echávarri (2018), parte de un grupo de científicos peruanos, quienes, en colaboración con la Universidad Complutense de Madrid, realizaron en el año dos mil dieciocho varios estudios en España cuyos resultados están plasmados en el documento titulado *La lectura desde la neurociencia*, dando cuenta de los beneficios de leer o aprender a leer. En un grupo de mujeres iletradas se observó que, tras un periodo de seis meses de aprendizaje lectura o lectura continua, se produjo una mejora notable de las conexiones entre la corteza visual y otras áreas.

Por esta razón se propone explorar la posibilidad de potenciar los beneficios sociales de la lectura mediante una experiencia de mediación de lectura. Además de la base científica y médica descrita, el proyecto plantea motivar la conservación del patrimonio oral como parte del patrimonio histórico de la comunidad, haciéndolo a través de quienes han formado parte de esa historia. La necesidad del ser humano de ser escuchado “la atención activa aparece como un elemento central de nuestra vida moral [...] es la capacidad por excelencia que dice lo que podemos” (Janiaud, 2010, p. 39).

2.3.2 Justificación metodológica

Ya que se ha optado por un modelo de IAP el cual tiene como finalidad lograr una transformación en el estado de las cosas utilizando una metodología cualitativa, a través de la implementación de plan de acción que sigue un proceso cíclico: planear, actuar, observar, reflexionar y realizar un nuevo plan. Al tratar de definir este modelo Latorre (2005) expone que se trata de actividades que se asemejan en cuanto a la identificación de estrategias de acción que son implementadas para más tarde ser sometidas a la observación, posterior reflexión y constante cambio. “Se considera como un instrumento que genera cambio social y conocimiento educativo

sobre la realidad social y/o educativa, proporciona autonomía y da poder a quienes la realizan” (p. 23). En este sentido, la presencia del mediador de lectura se reconoce como un elemento que llega desde otro contexto, pero plenamente consciente de su rol, eso quiere decir que no llega a imponer saberes sino a valorar y reconocer los propios de la comunidad desde una perspectiva de respeto.

Otra razón que justifica el uso de esta metodología es su cualidad de ser participativa. Las personas forman parte con la intención de mejorar sus propias prácticas, su entorno más próximo. Implica una dimensión colaborativa, se realiza en grupo por las personas implicadas. No podría ser de otra manera. Es un proceso sistemático y cíclico de aprendizaje, orientado a la praxis. Induce a teorizar y profundizar sobre los elementos que componen la práctica. Somete a prueba toda idea, en este sentido es una experiencia vivencial. Implica registrar, analizar los propios juicios e impresiones en torno al contexto inmediato. Mediante instrumentos de recolección hechos a medida. Finalmente se realiza un análisis crítico de la situación, donde se proponen recomendaciones y comentan resultados (Latorre, 2005) Este modelo de investigación resulta ideal para el desarrollo de este proyecto.

2.3.3 Justificación institucional

La EPL colabora en la ampliación de la noción de lectura a través de prácticas concretas con grupos específicos. Ir más allá de la convencional decodificación de grafías para dar sentido a la palabra escrita, favoreciendo el tránsito hacia otros territorios como el de la oralidad, la narración presencial de viva voz, la expresión de los cuerpos, reflejando las voces particulares de cada lugar, es una de las aportaciones que desde la institución universitaria se promueven.

En la UV existe un claro reconocimiento de la existencia de estas otras realidades, por ello se cuenta con la Universidad Veracruzana Intercultural (UVI) que desde el año 2007

emprendió la tarea de ampliar sus horizontes, atendiendo procesos educativos de carácter horizontal, acercándolo a regiones del estado como la Huasteca, Totonacapan, Grandes montañas y Las Selvas (UVI, 2022), ya que las prácticas interculturales ayudan a reconocer la diversidad del mosaico social y cultural veracruzano.

Por otro lado, la UV también se relaciona de forma directa con la comunidad a través de sus bibliotecas universitarias, Las Unidades de Servicios Bibliotecarios y de Información (USBI) están presentes en cinco regiones: Xalapa, Veracruz, Orizaba-Córdoba, Poza Rica-Tuxpan y Coatzacoalcos-Minatitlán. En el caso de la Región Veracruz los programas de vinculación se extienden hacia algunas comunidades puntuales como la de Costa de Oro, donde hay una sinergia a través de la USBI, la cual realiza el programa *Desarrollo, organización y servicio*, que trabaja con una red de escuelas con bibliotecas escolares de nivel medio a las cuales dota de un acervo y equipo, además les ofrece capacitación para la creación y administración de su catálogo y, a través del espacio cultural Reflexionario Mocambo se ha propuesto que la biblioteca comunitaria *Eco-Calli* sea considerada dentro de este programa, capacitando a quienes la operan, para generar un intercambio colaborativo.

Asimismo, como casa de estudios, forma parte de la Red Internacional de Universidades Lectoras (RIUL) que actualmente cuenta con 46 universidades adheridas, cuyo objetivo es reivindicar la lectura y la escritura para formar ciudadanos con una visión crítica, imaginativa, que sepan debatir, dialogar y discrepar. (Red Internacional de Universidades Lectoras [RIUL], 2022). Aunado a esto, existe el Programa Universitario de Formación de Lectores, que propone acercar con la colaboración de la propia comunidad UV, al mayor número de personas a prácticas lectoras más allá de los fines académicos, abarcando para este fin a las familias de los

estudiantes, trabajadores, académicos y funcionarios; a las comunidades que atienden las brigadas y el voluntariado; en general, a todos los sectores posibles (UV 2022).

De manera más cercana existe una relación institucional con la biblioteca comunitaria *Eco-Calli* ya que esta forma parte de los espacios sede del programa de intervención social *Lecturas Andantes*, el cual propone la creación de círculos de lectura, mismos que son coordinados por mediadores voluntarios a los cuales se les ofrece capacitación y acompañamiento. Aunado a ello, Sara Elena Benavides, una de las fundadoras de Eco-Calli, es egresada de la EPL Región Veracruz y colaboradora en los proyectos relacionados con la mediación de lectura que el *Reflexionario* como espacio cultural regional ofrece a la comunidad.

2.3.4 Justificación personal

Existen dos razones personales para la realización de este proyecto: La primera proviene de la infancia de la propia autora y de su inicio como lectora a partir de la convivencia con Asunción su abuela materna, a la que llamó cariñosamente abuelita Chunta, quien fue un ser humano de carácter, pero con una profunda sensibilidad ante la lectura. Ella en su primera infancia compartió textos de la Biblia, específicamente el capítulo La creación, que se convirtió en una suerte de cuento favorito YouVersion (2023):

En el principio creó Dios los cielos y la tierra. Y la tierra estaba desordenada y vacía, y las tinieblas estaban sobre la faz del abismo, y el Espíritu de Dios se movía sobre la faz de las aguas Y dijo Dios: Sea la luz; y fue la luz.

En esos encuentros abuela-nieta se ejercía la oralidad en todo su esplendor, resulta ahora agradable y más aún conmovedor tener esa conciencia. Pasado el tiempo y debido a dificultades de salud propias de la edad, el rol de lector se invirtió y esta encomienda quedó en manos de la

autora que tendría seis años y apenas podía leer. Agotado el Génesis, el siguiente libro que se tomó en manos fue *Declamador sin maestro* una antología que recababa una gran variedad de poemas, desde Bécquer con sus oscuras golondrinas colgando sus nidos en un balcón, hasta Rubén Darío que describía a esa traviesa princesa que robaba una estrella para decorar su prendedor. Esas imágenes mentales prevalecen hasta el sol de hoy. Es de esperarse que, a manera de homenaje a esa figura fundamental, se elija trabajar con adultos mayores, por quienes se tiene un profundo respeto y admiración.

La segunda razón obedece al origen de nacimiento, la ciudad colonial de Santiago Tuxtla forma parte de la región de Los Tuxtlas, ubicada en el Sur del Estado de Veracruz, donde la autora creció. Aunque lleva varios años radicando en el puerto de Veracruz, donde desarrolla su vida profesional, tiene presente su origen. Fortuitamente, tuvo la dicha de conocer el proyecto de biblioteca comunitaria Eco-Calli, enmarcado dentro de la comunidad de Costa de Oro, Municipio de San Andrés Tuxtla; ahí desde hace varios años y gracias a la incansable labor de personas comprometidas como Sara Elena Benavides, Marcela Kraus y Alejandro Lago, se coordinan actividades de mediación de lectora enfocada en la infancia.

El primer acercamiento fue específicamente en el año 2016, la comunidad, su belleza natural y la generosidad de su gente fueron definitivos y en ese momento supo que ese era el lugar y medio para retribuirle a la vida lo que había recibido. El público de interés siempre lo supo, pero ahora la fórmula se completaba. (ver Figura 5)

Figura 5

Fórmula de elementos del proyecto



Nota. Figura de elaboración propia.

2.4 Estrategia de la intervención

Como ya se ha mencionado al inicio del capítulo, este proyecto de intervención se realizó bajo el modelo de investigación-acción participativa, el cual es propio de la metodología de carácter cualitativa. Las fases que distinguen de este tipo de investigación son: primeramente, observar (construir un bosquejo del problema y recolectar datos, diagnóstico). En segundo lugar, pensar (analizar e interpretar, plan de acción). Después actuar, reflexionar implementando mejoras para finalmente emprender un nuevo ciclo que considere la primera experiencia realizada. (Latorre, 2005).

La intervención se propuso en un inicio de 16 encuentros presenciales con una duración de 45 minutos, en junio los días miércoles y jueves, mientras que en julio se incluyó un tercer día, siendo el viernes; habría dos horarios y sedes, el primero a las 13:00 horas en las instalaciones de *Eco Calli* para cinco participantes que pueden trasladarse al lugar y el segundo grupo a las 18:00 horas para cuatro personas, la cita frente a la cancha de fútbol, en las bancas debajo de los árboles, ya que es un punto medio para todos quienes viven en esa zona. Las sesiones dieron inicio el 22 de junio y concluyeron el 29 de julio de 2022. Se agregaron tres sesiones más, durante la primera semana de agosto, para realizar una encuesta final y las entrevistas a profundidad. La elección de estos meses además de la disponibilidad de tiempo por el periodo vacacional también estuvo ligado a las condiciones climáticas propias de Los Tuxtlas,

pues se realizó antes del inicio de la época de lluvias, ya que la Zona tiende a sufrir fuertes afectaciones en los caminos y redes de comunicación.

La propuesta aquí descrita pretende la participación de la propia comunidad en el proceso, pues el éxito dependió en gran medida de la disposición y confianza de los participantes. En este sentido el primer acercamiento a la población meta, se ha generado a través de los coordinadores de la biblioteca comunitaria Eco-Calli, Marcela Kraus y Alejandro Lago, quienes forman parte de la propia comunidad y conocen de primera mano a la gran mayoría de las familias en Costa de Oro, sugirieron a los candidatos basándose en experiencia de interacción con ellos: si tienen disposición de tiempo, cierta cercanía a la biblioteca, facilidades para trasladarse, disposición y buen ánimo en proyectos comunitarios anteriores.

Las principales estrategias de lectura que se emplearon fueron la lectura en voz alta y la conversación, debido a que cuatro de los participantes expresaron en el primer acercamiento que no saben leer y uno más tiene problemas visuales, estos resultados quedaron plasmados en el cuestionario inicial que se aplicó previamente (ver Apéndice A).

Sobre la *cartografía de lecturas* elaborada para este proyecto, se tituló *luciérnagas en un árbol* (ver Apéndice B) haciendo alusión al siguiente poema: Luciérnagas en un árbol...
¿Navidad en verano?... (Tablada, 1919). Se consideró muy representativo ya que en la comunidad hay una gran diversidad de árboles, se pueden apreciar luciérnagas de vez en cuando y, sobre todo, porque la mayoría de las sesiones se realizaron durante las vacaciones de verano, una época mucho calor, pero también con abundantes flores y frutos de temporada. Buen momento para releer algunos textos y darse oportunidad de investigar sobre algunos más, puesto que resulta fundamental el conocimiento y la apropiación de la obra que se compartirán.

Dicha cartógrafa estuvo dividida en dos secciones de contenido: a) sobre libros y b) multimedia. Con la intención de complementar algunas lecturas con música y otras expresiones artísticas, ya que resulta más sencillo el aprendizaje cuando es dinámico; esto no quiere decir que leer por sí mismo resulte poco atractivo, pero las personas son diferentes, aprenden y asocian de maneras variadas. La primera sección de la cartografía, referente a los libros impresos se ordenó en cinco ejes temáticos: 1) Memorias y/o testimonios de vida, 2) Tercera edad, la figura de los más sabios, 3) Tradiciones y cultura de la Región de los Tuxtlas, 4) La vida, raíces, los sueños y preguntas con muchas respuestas y 5) Poesía para entendernos a nosotros, a los demás.

Esa selección requirió una tarea de introspección para decidir a conciencia cuales títulos incluir y cuáles no, pensado, en primer término, en el público que los recibió mayormente como lecturas en voz alta, razón por la cual se elaboró una tabla (ver Tabla 1) donde se ubican las obras y se justifica su uso, Petit (2015) comenta que dicha actividad, entre otros procesos de transmisión cultural, se asemeja a poner orden a las estrellas del cielo y formar con ellas constelaciones diversas. También se elaboró otra tabla con los datos bibliográficos y una descripción general de cada título. (ver Apéndice B).

Tabla 1

División y justificación de la cartografía de lecturas

Eje temático	Títulos seleccionados	Justificación
1.- memorias y /o testimonios de vida	<i>La emoción de las cosas</i> <i>Boy. Relatos de infancia</i> <i>Confabulario.</i>	Trascendencia de las vivencias cotidianas, anécdotas divertidas, ejemplo el texto que describe la aventura que era tomarse una foto familiar de estudio, también sobre travesuras de la infancia, un recorrido por la historia familiar reciente y la propia.
2.- Tercera edad, la figura de los más sabios	<i>La sonrisa etrusca</i> <i>¡Cuéntanos la mentira!</i> <i>El abuelo ya no duerme en el armario</i>	Conocer el mundo interior de las personas mayores, sus maneras de ver el mundo cambiante, recodar que son vitales y pueden ser cómplices de grandes aventuras.

3.- Tradiciones y cultura de la Región de los Tuxtlas	<i>Ariles. Los Animales en el Son Jarocho</i> <i>Sueños de una matriarca</i> <i>La Jardinera</i> <i>El cuento veracruzano</i>	La importancia de conservar la tradición la cultura a través de la tradición oral, situado a la región con sus sones cantados, también la figura de la mujer como cuidadora y la sabiduría de cultivar la tierra, leer sus signos y curarse con plantas.
4.- La vida, raíces, los sueños y preguntas con muchas respuestas	<i>La gran pregunta</i> <i>El libro de las preguntas</i> <i>El árbol que camina</i> <i>El abuelo Gregorio, un sabio maya</i> <i>¿Qué es un río?</i>	Preguntarnos cosas sin aparente importancia, volver a ser curiosos, filosofar sobre la vida, el camino andado y sus posibilidades, pensar de manera lúdica y creativa para encontrar múltiples maneras de ver las cosas.
5.- Poesía para entendernos a nosotros, a los demás	<i>Circo poético</i> <i>Hago de voz un cuerpo</i>	Las palabras se disfrutan, suenan y riman unas con otras. Tienen un nuevo orden, describen de manera lo cotidiano, generan hermosas imágenes mentales nunca antes pensadas.

Es importante resaltar que un porcentaje de los libros incluidos en la cartografía de lecturas, son libros de imágenes, libros sin texto. Esta elección obedece al interés de buscar alternativas de lectura para los participantes que no pueden leer grafías, pero siguen teniendo la misma capacidad de comprensión a través de un lenguaje distinto, Bajour (2016) les coloca en la categoría de lectores-observadores:

“La mirada del lector-observador navega de una imagen a otra entre las lagunas de las elipsis constitutivas de este modo particular de enlazar sentidos. De imagen a silencio, de silencio a imagen [...] ante la ausencia de la palabra, los signos plásticos e icónicos reverberan y se hacen particularmente protagonistas y necesarios para la construcción de significaciones posibles” (p. 93).

Siempre existe un lenguaje con el cual la construcción de sentidos es posible. Sí en este caso, se identificó una particularidad en los participantes, los recursos no se agotan aún, todavía se cuenta con la voz, la escucha y la mirada atenta para leer de manera distinta.

2.5 Procedimiento de evaluación

En el entendido que se trabajó con una metodología cualitativa, el proceso de evaluación se dividió en cuatro momentos: fase inicial, trabajo en sesiones, procesamiento de testimonios y fase de cierre. En la «fase inicial» se planeó un primer acercamiento al grupo de adultos mayores para presentarles el proyecto y la aplicación de una encuesta diagnóstica semiestructurada (ver Apéndice A) que considera veintisiete preguntas tanto abiertas como cerradas para facilitar la recuperación de variables.

El «trabajo de sesiones», constó al final de 80 encuentros presenciales —16 cédulas de planeación replicadas en cinco casas diferentes— de 45 minutos cada uno, es donde se tomó en cuenta la cartografía o ruta de lecturas (ver Apéndice B) y las cédulas de planeación (ver Apéndice C) para desarrollar reflexiones sobre sus historias de vida, el entorno, las tradiciones y un recorrido por la memoria llevados de la mano con lecturas y poesía en voz alta. A la par, como mediadora que acompaña esta experiencia, se llevó a cabo un diario de campo a mano para registrar las vivencias y reflexiones de las sesiones del cual se transcribieron los fragmentos más significativos, de igual modo registro fotográfico de algunos aspectos importantes. Durante las primeras sesiones se priorizó la creación de un ambiente de lectura seguro, sobre la recopilación de evidencias fotográficas o en video.

En la tercera fase, «procesamiento de testimonios» se realizó un listado de preguntas (ver Apéndice D) para la entrevista a profundidad, grabando únicamente el audio y se solicitó el permiso para el uso del material. En la cuarta «fase de cierre» se aplicó la encuesta semiestructurada de salida y se procedió al análisis de resultados, con lo que se generó un espacio para los comentarios de los participantes sobre su experiencia. En la Tabla 1 se describen los instrumentos de recolección de la información y su finalidad. Para entender de forma visual

lo descrito, se presenta un esquema (ver Figura 6) donde se relacionan las fases del plan de acción y sus instrumentos de recolección de información.

Tabla 2

Instrumentos de evaluación

No.	Instrumento	Finalidad
1	Encuesta inicial semiestructurada dirigido a los adultos mayores	Conocer un panorama cultural de los participantes, así como quienes leen y escriben con cierta fluidez.
2	Diario de campo de la mediadora responsable	Registrar el acontecer de las sesiones, qué pasó respecto a experiencias y reflexiones.
3	Registro fotográfico.	Conservar en imágenes algunos momentos o símbolos que reflejen el trabajo realizado.
4	Grabación en audio de entrevista a profundidad	Generar una conversación que contenga los elementos reflexionados durante las sesiones. Registrar testimonios.
5	Encuesta final semiestructurada dirigido a los adultos mayores	Comparar resultados y aportaciones sobre el logro de los objetivos.

Figura 6

Esquema de evaluación



Nota. Figura de elaboración propia.

2.6 Procesamiento de evidencias

Las evidencias que se obtuvieron se registraron y procesaron conforme avanzaron las sesiones. En primera instancia el cuestionario inicial semiestructurado aplicado de manera oral apoyada con fotocopias donde la mediadora transcribió los incisos de libre respuesta, cuyos resultados fueron de utilidad para el desarrollo de las cédulas de planeación, optando por incluir libros álbum y textos cortos para lectura en voz alta.

Al concluir las sesiones se llevó a cabo la recaudación de evidencias para análisis y posterior interpretación. Retomando el apartado anterior donde se menciona que durante el desarrollo de la experiencia se llevó un diario de campo en formato físico para registrar los acontecimientos y descubrimientos más relevantes, una libreta se destinó para ese fin. El medio analógico se decidió para no depender de un dispositivo móvil en caso de quedarse sin suministro eléctrico. Después se transcribieron algunos fragmentos, registro fotográfico, lista de asistencia y grabación de audios. Se buscó una sesión especial para la grabación de audio de la entrevista a profundidad, apoyado con el teléfono inteligente, misma que fue guiada con una lista de preguntas ejes (ver Apéndice D). Se presentaron algunas gráficas para apreciar de manera dinámica los resultados más notables tomando en cuenta indicadores y variables presentes en el objetivo principal y los objetivos particulares.

A continuación, en el siguiente capítulo se describe el proceso y los acontecimientos más significativos contrastando con un panorama de inicio-cierre de las y los participantes tras la aplicación del plan de acción que contempló la elaboración de la cartografía y las cédulas de planeación. Cabe señalar que se solicitó el permiso a quienes participaron para el uso de imágenes y testimonios a través de una carta (ver Apéndice E) ya que por naturaleza del proyecto era preciso remitir a los nombres reales como registro de memorias.

CAPÍTULO 3. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

El placer del texto es ese momento en que mi cuerpo comienza a seguir sus propias ideas –pues mi cuerpo no tiene las mismas ideas que yo.
-Roland Barthes. *Le plaisir du texte*. 1973.

El epígrafe elegido para el inicio de este capítulo hace referencia a la experiencia durante la ejecución del proyecto, durante la etapa de búsqueda de conceptos, teorías y la planeación de la estrategia de intervención y sesiones, el trabajo se realizó mayormente desde un escritorio; en cambio en etapa que se describe aquí, el cuerpo está totalmente involucrado, fue necesaria la adaptación e intuición para llevar a buen término esta etapa vivencial. el reto que supuso la relación del binomio teórico-práctico.

Una vez desarrollada la experiencia de mediación, resultó necesaria la realización de un análisis seguido por una interpretación de resultados, para reflexionar sobre el alcance que tuvo y narrar acontecimientos relevantes que sirvan como referente de otras propuestas relacionadas con la mediación lectora con adultos mayores en un contexto semejante. Se expone en primer término los resultados del cuestionario diagnóstico, narración de la asistencia y horario, así como lo más destacado durante la aplicación de las cuatro fases del plan de acción para, finalmente, relacionarlo con los objetivos e hipótesis planteados en un inicio del proyecto.

3.1 Diagnóstico

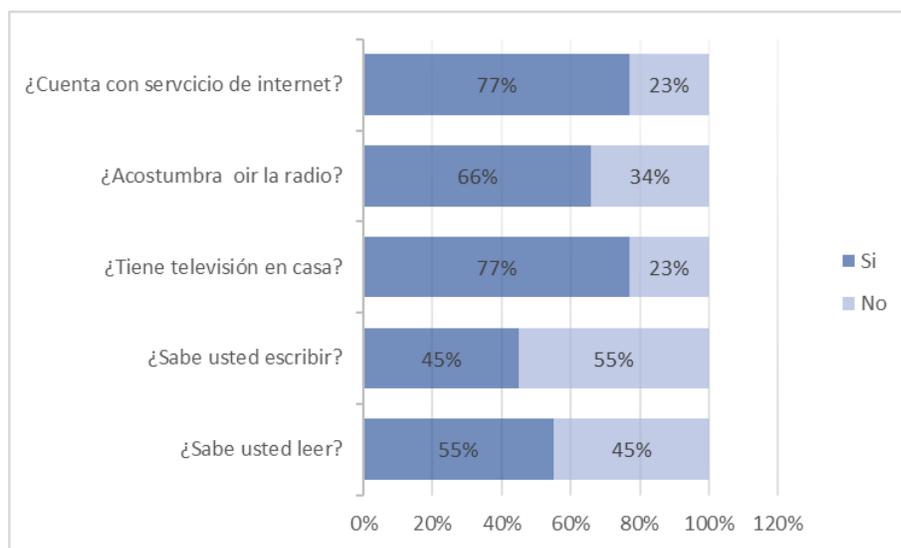
Antes de poner en marcha las sesiones, se realizó una visita de reconocimiento a Costa de Oro el sábado 18 de junio de 2022, para reunirse con Alejandro Lago y Marcela Krauss, coordinadores de la biblioteca comunitaria *Eco-Calli*, con quienes se había hecho contacto por teléfono para explicarles el proyecto. La finalidad de esta visita fue conocer las condiciones del camino, posibilidades de traslado, tiempos de viaje; así como escuchar las recomendaciones de

las personas que, de acuerdo con su experiencia, podrían ser los posibles participantes. Se generó, en un primer momento, un listado de diez personas con la intención de visitarlos personalmente, en compañía de Marcela Krauss

. El domingo 19 de junio se recorrieron seis casas, presentando a la mediadora y su propuesta, todos aceptaron participar con ánimo y asistir a la biblioteca o a la cancha de fútbol en los horarios y días acordados. Se aplicó un cuestionario diagnóstico semiestructurado (ver Apéndice A) con veintisiete puntos a nueve¹ personas. Se llevó impreso en fotocopias, fue leído en voz alta y escrito a mano por la mediadora con base en las respuestas orales. La finalidad de este instrumento fue tomar elementos claves para la reelaboración de la cartografía de lecturas y las cédulas de planeación. Entre las preguntas realizadas, las que más definieron el rumbo del plan de acción se vaciaron en una gráfica (ver Figura 7).

Figura 7

Acceso a medios y lectura



Nota. Figura de elaboración propia.²

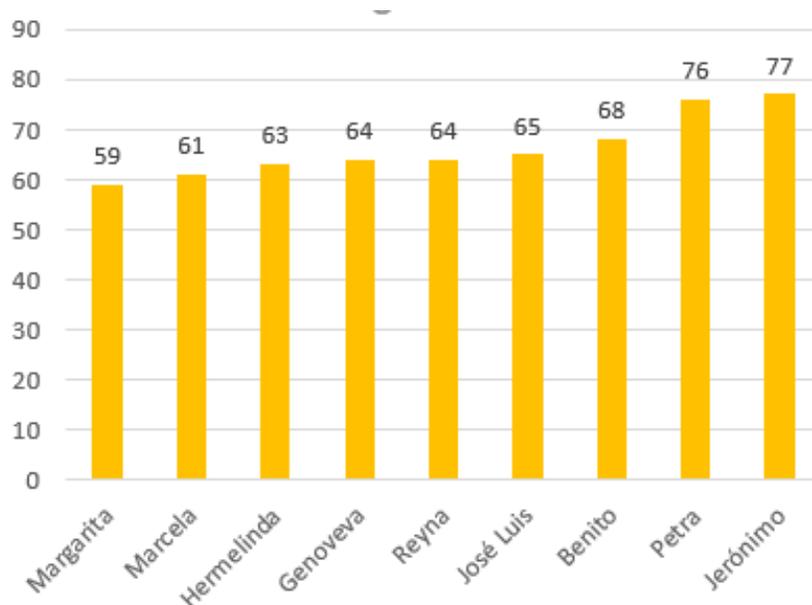
¹ Aunque al inicio se invitó a un total de diez personas, una desistió antes del inicio de las sesiones por problemas de disponibilidad, quedando finalmente nueve participantes, entre los cuales se encuentra la propia Marcela Krauss, coordinadora de la biblioteca.

² En este capítulo, todas las figuras que corresponden a gráficas, son de elaboración propia.

Destacando que 55 % sí sabe leer, en lo referente a la escritura hay una ligera disminución siendo 45 % sabe escribir, pero no desarrolla habitualmente esta actividad. Respecto al uso de otros medios de comunicación, 77 % tiene acceso a internet en casa, 66 % cuenta con radio para informarse de las noticias de la región y 77 % cuenta con televisión que comparte con los demás miembros de su familia. Otros datos de valor que arrojó el cuestionario fue situar las edades de las y los participantes (ver Figura 8), mismas que oscilan de los 59 a los 77 años, siendo Margarita la menor de edad y Jerónimo el mayor.

Figura 8

Edades de los participantes

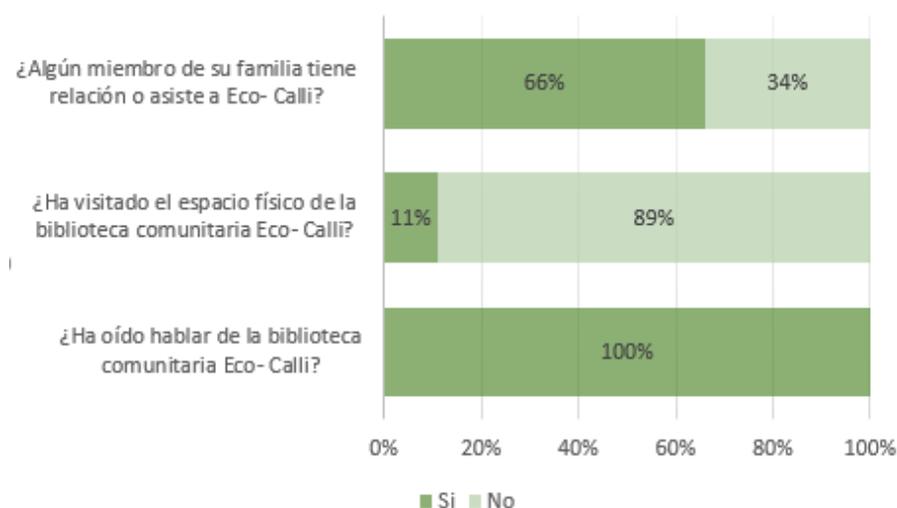


También se dedicó un apartado para ahondar sobre su relación con la biblioteca (ver Figura 9). Fue satisfactorio saber que el 100 % sabía de su existencia y actividades, sólo 11 % la ha visitado, sin embargo, existe un vínculo cercano ya que 66 % de los casos, algún miembro de su familia se beneficia de los servicios que brinda, en este caso sus nietos que llevan años asistiendo a los talleres y sesiones de lectura que propone *Eco-Calli* de manera gratuita.

Es importante mencionar que, de los nueve participantes había tres matrimonios conformados por Benito y Margarita; José Luis y Hermelinda; así como Reyna y Jerónimo; todos los hombres se desempeñaban o desempeñaron como campesinos y las mujeres en labores del hogar, cuidando a sus nietos en combinación con algún oficio, de lo cual se ahondó en sesiones de lectura.

Figura 9

Relación con la biblioteca



3.2 Asistencia y horario

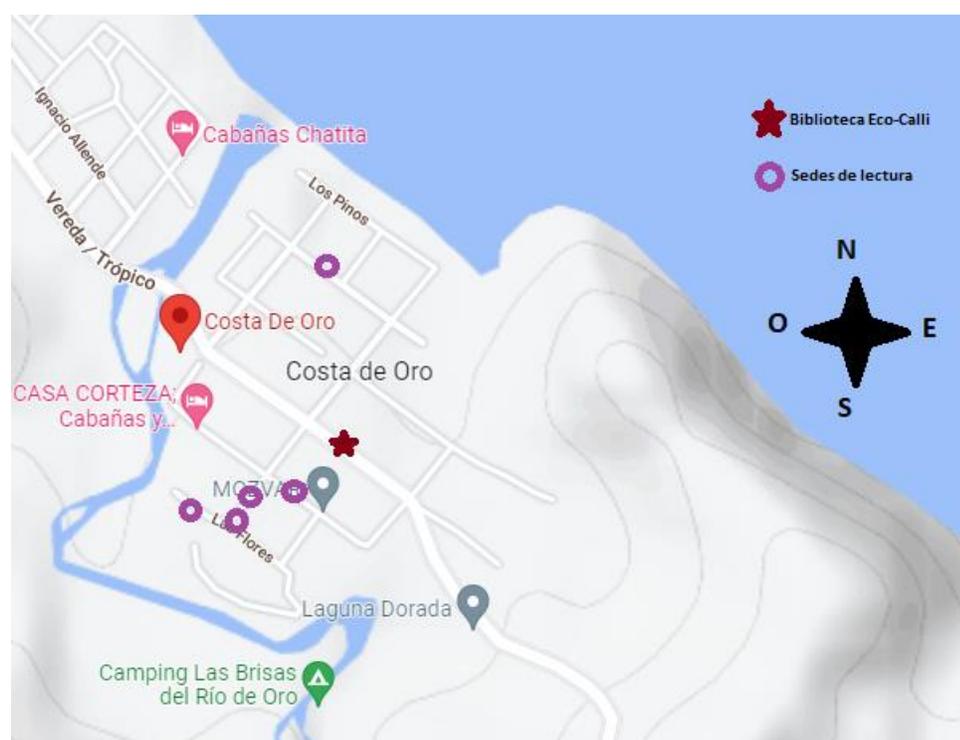
El inicio se programó para el miércoles 22 de junio de 2022, justo la semana entrante después de realizado el cuestionario diagnóstico, el plan de acción original consistía en realizar sesiones presenciales con una duración de 45 minutos, en junio los miércoles y jueves, mientras que en julio se incluiría un tercer día, siendo el viernes; habría dos horarios y sedes, el primero a las 13:00 horas en las instalaciones de Eco-Calli para cinco participantes que podían trasladarse al lugar y el segundo grupo a las 18:00 horas para cuatro personas, en las bancas de la cancha de fútbol ya que es un punto medio para todos quienes viven en esa zona.

En la práctica se modificó la propuesta debido a las condiciones reales de los participantes, a pesar de haber manifestado su disponibilidad en días anteriores, la mediadora

tuvo que adaptarse a la situación. Desde ese momento el plan de acción respecto a los horarios fue de lo más variado, los días permanecieron iguales, Eco-Calli y las bancas del campo dejaron de ser consideradas como sedes del proyecto, las casas de cada uno pasaron a ser espacios de lectura, como se mencionó hubo matrimonios participando, en tres casas se atendió a dos personas al mismo tiempo (ver Figura 10) Aunque no se dejó de lado la idea de hacer una sesión colectiva, ese plan se iría sondeando conforme avanzara la experiencia.

Figura 10

Croquis de los espacios de lectura en la comunidad



Nota. Elaboración propia tomando como base un mapa de *Google Maps*.

3.3 Fases del plan de acción

El desarrollo de las actividades se dividió en cuatro momentos con la finalidad de brindar una claridad en el proceso de ejecución y relacionar cada una de las fases con sus instrumentos de recolección de datos, como se explicó en la Figura 6 del capítulo anterior.

3.3.1 Inicial

Esta fase consistió en la aplicación de un cuestionario diagnóstico semiestructurado (ver Apéndice A) con la finalidad de conocer quienes podían leer y escribir, además el acceso de los participantes a algunos medios de comunicación como periódicos, radio, televisión e incluso internet. Con los resultados de la encuesta inicial estuvo claro que el rol de la mediadora sería a la vez de lectora en voz alta, en el caso de los textos extensos o con ausencia de imágenes, se debió buscar su dinamización, en este sentido la persistencia y flexibilidad fueron factores importantes. La consigna fue llevar cada semana las lecturas que se marcaban en las cédulas de planeación (ver Apéndice C) al llegar a *Eco-Calli* se daba un primer recorrido para avisar que ya estaba ahí y organizar el orden del día en general, al volver a la biblioteca se marcaban los fragmentos a leer y preparaba la bolsa de trabajo.

Otros elementos que se incorporaron más adelante fueron una camisa de manga larga, lentes oscuros y sombrero para cubrirse del sol, pues en algunos tiempos libres resultaba más agradable desviarse a la playa que regresar a la biblioteca, aprovechar este momento para repasar la planeación del día, tomar algunas notas del diario de campo. (ver Figura 11).

Figura 11

Detalles del trabajo de campo



Saliendo a realizar lecturas a domicilio

Cuaderno destinado al diario de campo

Escribiendo sobre las sesiones

3.3.2 Sesiones

Esta etapa abarcó gran parte del periodo vacacional de verano, del 22 de junio al 29 de julio de 2022, la experiencia que en un inicio consistió en la implementación de 16 cédulas de planeación, una por sesión colectiva, al final terminó replicándose uno a uno en cinco espacios distintos para hacer un total de 80 encuentros de lectura ($5 \times 16 = 80$) repartidos los miércoles, jueves y viernes de cada semana; las reflexiones durante esta etapa se registraron en un diario de campo escrito en primera persona, se transcribieron fragmentos de cada sesión, en la sección de apéndices (ver Apéndice D) se retoman a detalle, es de especial importancia no omitir su lectura con el fin de tener una visión completa del trabajo realizado. Expuesto este detalle se narran algunos acontecimientos relevantes.

Una de las lecturas que más generaron interacción fue *La jardinera* en formato libro álbum que se compartió en la tercera sesión del 29 de junio, se leyó completo junto con la canción, después se explicó un fragmento especial que hacía alusión a las flores del jardín: “Cogollo de toronjil/ Cuando me aumentan las penas/ las flores de mi jardín han de ser mis enfermeras. / Y si acaso yo me ausento/ antes de que tú te arrepientas/ heredarás estás flores, / ven a curarte con ellas” (Parra, 2018, p. 18).

La idea central fue hablar sobre uso de plantas medicinales que crecen en Los Tuxtlas, inesperadamente algunos miembros de las familias se interesaron por la plática y se acercaron para oír y opinar. Hubo varias otras ocasiones donde nietos e hijos de las personas se acercaron al margen para oír por algunos momentos, y mejor aún dejaron lo que estaban haciendo para unirse de manera espontánea.

En la cuarta sesión, los participantes empezaron a dialogar de forma más fluida, un factor que abonó a la integración dentro de la comunidad fue que, paralelamente se convocaron

actividades para los niños y niñas de la comunidad (Ver Figura 12) en las cuales hubo la oportunidad de involucrarse, los nietos de algunos participantes asistieron a estos eventos de manera que el proceso de aceptación al entorno avanzaba, sin planearlo, por dos flancos. En este sentido se amplió el alcance de la biblioteca comunitaria.

Figura 12

Actividades de convivencia con la población infantil de la comunidad.



Nota. Se cubrieron los rostros de los menores para mantener su privacidad.

Más adelante la recompensa fueron conversaciones profundas con los participantes, ellos desde la comodidad de sus hamacas (ver Figura 13) o bajo la sombra de frondosos árboles, compartiendo un café, tamales o frutas recién cosechadas, incluso a veces acompañados por otros miembros de su familia, que curiosos se sentaban por momentos para escuchar y complementar las anécdotas.

Figura 13

Compartiendo “Sueños de una matriarca”



Este proceso de mayor integración fue bastante marcado en lo referente al entusiasmo y aportaciones, en la séptima sesión del 08 de julio se compartió *¿Qué es un río?* (ver Figura 14) con la intención de conversar sobre el entorno natural de Los Tuxtlas. Hubo que dedicar más tiempo en cada casa para no cortar lo valioso y diverso de los testimonios, que finalmente derivaron en leyendas. Se estableció un pacto ficcional entre la mediadora, cada participante y sus familiares quienes se acercaron muy curiosos a escuchar las historias de duendes, chaneques y piratas que escondían tesoros en cuevas inexploradas.

Lo cierto es que no todos los momentos se vivieron armónicamente, también los hubo de tensión, como sucedió con el libro-álbum *El regreso* durante el desarrollo de la cuarta sesión (ver Apéndice D) el cual habla del conflicto ético que se genera al percatarse del potencial de la lectura bajo un contexto especial, la importancia del mediador-observador para leer la habitación: *read the room*³, se refiere a la habilidad de entender qué está pasando en un lugar poniendo atención a los elementos que están presentes para determinar qué es apropiado hacer.

³ Expresión de uso común en inglés, que hace referencia a la interpretación de rasgos sutiles no verbales, lenguaje corporal y el entorno social.

La interpretación del contexto inmediato, que en este caso fue el estado de ánimo de la participante. Siempre se debe procurar la integridad y respeto del otro más allá de una planeación

Figura 14

Compartiendo ¿Qué es un río?



A punto de iniciar lectura con Doña Eva Compartiendo con Doña Petra Doña Margarita muestra su piedra de río

En otra sesión, se leyó un poema sobre papalotes y Don José Luis explicó a detalle cómo hacer uno, improvisando de lienzo el propio suelo y su machete como pluma (ver [vídeo](#)). Al llevar a Don Benito este mismo poema, comentó que él elabora papalotes para sus nietos más pequeños. De esto nace más adelante la propuesta de hacer un taller para la elaboración de papalotes. Pasa a la historia como la primera vez que Don Benito visita la biblioteca y más aún como facilitador.

Otro gran momento de mediación lectora fue con *El árbol que camina* un libro corto con gran carga poética que remitió a cada participante a un recuerdo, sensación, emoción diversos, poniendo en evidencia la transacción texto-lector de la que habla Louise Rosenblatt, un mismo texto detonando diferentes interpretaciones.

3.3.3 Testimonios

En este momento de la experiencia el objetivo fue realizarle a cada uno de los participantes una entrevista a profundidad retomando lecturas y temas ya vistos, grabando sólo el audio, con este material realizar un podcast que se pudiera compartir más adelante con las familias de cada uno, dejar un registro de esa voz, voces fundadoras de la comunidad que conforman la memoria colectiva. Se preparó un cuestionario para guiar la conversación y se les avisó que la siguiente etapa consistía en la entrevista a profundidad, que ya venía conversando sesiones atrás.

Fue más complicado de lo que se esperaba poder tener un ambiente silencioso para asegurar una calidad de audio bueno, aislarse de los ruidos de los animales y demás distractores fue todo un reto y ciertamente hubo un poco de limitación a la hora de responder, esto además de días con lluvia y ausencia de participantes por citas médicas, dificultó la obtención del material esperado. Aunque el acto en sí de entrevistarlos y darles la importancia generó en cada ambiente familiar una curiosidad y cercanía no vistos anteriormente, querían saber de qué tanto se hablaba, se agrupó la información por temas como uso de plantas de la región (ver Tabla 2), comidas típicas y afectos (ver Tabla 3) y su historia de cómo llegaron a Costa de Oro (ver Tabla 4) Uno de los cuestionamientos más emotivos de la entrevista consistió en pedirles que dejaran un mensaje a un ser querido: hijos o nietos en este caso (ver Tabla 5).

Una de las primeras sesiones y de hecho de las más extensas, estuvo dedicado a la variedad de plantas que se usan como remedio de muchas afecciones, desde dolor de estómago hasta asma. Lo más valioso era que este encuentro se realizó precisamente en los patios de las casas, llenas de plantas y se presentó la oportunidad de mirar directamente de qué planta se hablaba en cuestión, tocarlas, olerlas y llevar incluso algunas muestras.

Tabla 3*Uso de plantas presentes en la región de Los Tuxtlas*

Planta	Uso o mal a tratar
Té de acuyo (hoja santa)	Presión arterial
Té de gordolobo con leche y miel	Resfriado común
Té de guajilote + hojas de pimienta + buganvilia morada	
Té de orégano + canela	Sacar flemas
Té de hojas de guayaba	
Hojas de acuyo (hoja santa) soasado con Vic VapoRub sobre el pecho por la noche	
Té de buganvilia morada	Asma
Té de epazote	Para purgarse
Bebida de ruda con chocolate (base de agua, sin leche)	Gastritis
Cocimiento de estafiate	Trastornos digestivos, falta de apetito por parásitos
Concentrado de chotete + vino jerez (no consumir picante, ni carne de cerdo durante tratamiento)	Contra anemia y quebranto
Infusión de las semillas del fruto de cundeamor	Quemaduras, úlceras en la piel y calmar salpullido
Infusión de tabardillo	inflamación de la próstata y dolor de los riñones

Nota. Elaborada a partir de la conversación en sesiones y entrevista grabada en audio.

Más adelante se habló de la tradición culinaria, las recetas heredadas de los padres y cómo sin darnos cuenta fuimos apropiándonos de ese conocimiento. A fuerza de repetición se graban en la memoria los ingredientes y proporciones; no está escrito de manera física en ningún lugar ¿por qué no se olvida? Justo Ong remite a una respuesta posible “uno sabe lo que puede recordar” ¿Cómo discriminamos entre tanta información, lo que prevalece con el tiempo? Recordamos a través de sucesos ligados a emociones y sensaciones. La cocina es un claro

ejemplo de esto, la lectura sugerida para abrir el tema fue el libro-álbum *El regreso* que también está trasladado al lenguaje audiovisual, por lo que en algunos casos (ya que algunos participantes ya no cuentan con buena visión) fue posible mirar ambos ejemplos.

Tabla 4

Sobre comidas, afecto y memoria

Nombre	Testimonio
Hermelinda	La flor de calabaza soasada con huevo me recuerda a mi mamá.
José Luis	Estofado de pollo con garbanzo, papa, pasitas, comerlo con chiles en escabeche como cuando era niño.
Petra	Pescado jurel frito acompañado con frijoles secos y salsa macha era el platillo que más buscaban, también me recuerda a mi papá. Y el atole de malanga que hacía su mamá era lo mejor.
Benito	Caldo de chilpachole de pescado con epazote, me gusta comerlo en familia los domingos.
Margarita	Armadillo en acuyo como lo cocinaba mi abuela cuando se encontraba uno en el monte.
Jerónimo	Tepezcuintle cocinado con chile ancho era un manjar que mi mamá preparaba, ahora ya no se encuentran.
Marcela	Tamales de maíz morado envueltos en hojas de berijado. Mis padres los compraban a una señora, eran deliciosos.
Reyna	Tapicte de topotes con tomachile envuelto en hoja de plátano. Los topotes frescos que mi familia buscaba en el río.
Eva	Iguana en ropa vieja, una receta que me remite a mi mamá. De ella aprendí a cocinar.

Nota. Elaborada a partir de la conversación en sesiones y entrevista grabada en audio.

Un descubrimiento inesperado fue la conciencia de que todos los participantes llegaron de otras partes del sur de Veracruz, ninguno de ellos nació ahí. Sus padres y abuelos les contaron historias de otros lugares como La Mixtequilla, Los lirios y San Andrés Tuxtla. Costa de Oro se

empezó a poblar hace unos setenta años, a partir de ellos hay dos generaciones que sí tienen sus raíces ahí. Todos llegaron en el tiempo donde los ríos proveían de abundante alimento y adquirir un terreno era muy accesible. Hoy el suelo sigue siendo tan generoso como entonces para la cosecha de variedad de cultivos. Sin embargo, en 1950 había una secreta promesa de una vida mejor. (ver Tabla 5)

Tabla 5

¿Cómo llegaron a Costa de Oro?

Nombre	Testimonio
Genoveva	Nací en Rincón de Zapatero, Municipio de Santiago Tuxtla, mis papás me trajeron de un año. Aquí hice mi vida.
Margarita	Nací en Los Lirios, Municipio de Ángel R. Cabada, llegué aquí hace 42 años, primero vine con mi hermana y mi cuñado. Luego cuando me casé.
Reyna	Mi papá vino a pescar y se encantó porque había mucho pescado. Soy nativa de Los Lirios.
Jerónimo	Nací en San Andrés Tuxtla, llegué aquí porque mi papá andaba buscando tierras, hasta que caímos aquí
Petra	Yo nací en La providencia Municipio de Ángel R. Cábada. Vivo aquí desde 1983. Me casé joven y así llegué.
Marcela	Legué por recomendación de una hermana hace 17 años a visitar las cabañas de Marcos, nos gustó tanto que nos mudamos. Mi familia es de Córdoba, pero ya vivía en Veracruz puerto.
Hermelinda y José Luis	Trabajando en fincas de la zona, nos fuimos acercando hasta llegar acá. Somos de La Mixtequilla.

Nota. Elaborada a partir de la conversación en sesiones y entrevista grabada en audio.

¿Qué mensaje o consejo le dejarías tu familia a un ser querido? Esta pregunta final fue motivo de grandes reacciones, ya que conversó primeros sin grabarse el audio, y hubo oportunidad de hacer un intercambio, después de vivir con ellos los encuentros de lectura, estos

consejos eran más significativos aún. Cada uno desde su condición particular agradeció y reconoció a los suyos con emoción desbordada que llegó incluso al llanto, también relacionaron algunos textos con su sentir como *Sueños de una matriarca* o *El árbol que camina*. Esta misma pregunta se repitió durante la entrevista a profundidad grabada y aunque no tuvo la misma carga emotiva que la primera vez, se rescató la esencia del mensaje.

Tabla 6

¿Qué mensaje o consejo le dejarías a tu familia o a un ser querido?

Nombre	Respuesta
Jerónimo	Les diría que no anduvieran tomando, ni robando. Hay que trabajar duro para tener las cosas.
Petra	Le diría a mi nieto José que se cuide, le eche ganas al estudio. Me da mucho gusto que vaya a la escuela.
Benito	A todos mis nietos que se superen en los estudios y trabajen duro
José Luis	Le diría a mi hija que cuide su salud a tiempo, para que pueda disfrutar la vida en lugar de estar en enfermedades ya de grande como nosotros.
Reyna	Que estamos de paso, cuiden a sus padres. No sabemos hasta cuando están con nosotros.
Hermelinda	No hay respuesta. Prefirió pensarlo mejor para otro momento.
Genoveva	A mi hija que le agradezco mucho todo lo que hace por mí, que siga siendo tan fuerte como ahora. La quiero.
Marcela	A los jóvenes y niños que cuiden su entorno, el planeta es nuestro hogar y hay que ocuparse de preservarlo.
Margarita	En primera, que se cuiden. Que no anden loqueando. A las mujeres que si tiene a sus maridos que los respeten y se den a respetar ellas también. A los jóvenes que no agarren vicios malos. Hay que vivir la vida bien.

Nota. Elaborada a partir de la conversación en sesiones y entrevista grabada en audio.

3.3.4 Cierre

Se convocó finalmente un encuentro presencial el día 04 de agosto de 2022 (ver Figura 15) ya desde semanas atrás se había insistido sobre la importancia de este momento y todos confirmaron su asistencia, la cita fue el campo deportivo hacia las 18:00 horas, la dinámica fue generar una convivencia donde se pudiera conversar en colectivo los temas vistos de forma individual, encontrarse a partir de los libros. Al tratarse de un espacio público fue necesario acudir a la autoridad de la comunidad para tener su consentimiento.

Figura 15

Sesión de encuentro con los participantes



De igual forma se invitó a los nietos de algunos participantes, se llevaron los libros vistos con sus abuelos, la mediadora por sugerencia de su colega Sara Elena Benavides invitó a dos personas, mediadoras de lectura, para que fueran parte de la experiencia. La cita del encuentro fue en la cancha deportiva, informando debidamente a la autoridad de la comunidad sobre el uso del espacio público. Las personas llegaron paulatinamente, parecía que no llegarían todas, al final sólo faltaron Doña Mela y Don José Luis, quienes se encontraban fuera de la comunidad por una cita médica. Se agradeció a todos lo mucho lo aprendido con ellos como personas-libro y su importancia de la oralidad para conservar la memoria colectiva de Costa de Oro. Se leyó a manera de cierre un fragmento del libro *Tú y yo* de Norma Muñoz Ledo. (ver [vídeo](#)).

3.4 Objetivos e hipótesis

La semana siguiente de concluidas las sesiones y grabado algunos fragmentos de entrevista en audio, el 05 de agosto se invitó a los participantes a responder el cuestionario final semiestructurado consistente en nueve preguntas, las primeras cinco cerradas y las otras cuatro fueron abiertas (ver Apéndice G). Aunque en la sesión colectiva ya se había comentado sobre esto; fue necesaria la aplicación de este instrumento con la finalidad de obtener datos que permitieran evaluar el cumplimiento de los supuestos planteados en el inicio del proyecto; dicho instrumento se llevó impreso en fotocopias y se tomaron las respuestas de manera oral, tomando como base las respuestas de ocho de los nueve participantes, correspondiente al 88.8 % de la población total, a partir de ello se presenta a continuación un análisis de los cuatro objetivos particulares, así como de la hipótesis.

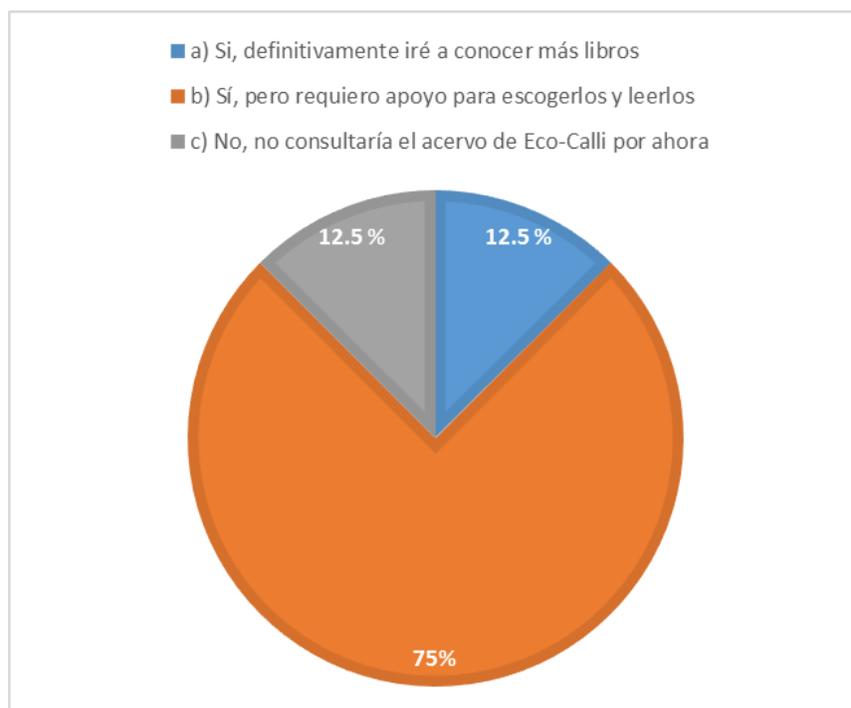
1.- Promover una experiencia de lectura trascendente a través de un conjunto de estrategias de mediación como la escucha atenta y bibliotecas humanas. Aunque este enunciado se promovió durante todas las sesiones de lectura e incluso en la reunión colectiva, era necesario fijarlo claramente en la encuesta, ante la pregunta dos ¿Consideras que la escucha atenta es importante dentro de las comunidades? El 100 % respondió que era muy importante y agregaron sólo escuchando atentamente es que se puede conocer a los demás y sus necesidades. Incluso Isaura, la hija de una participante, recordó que se comentó sobre la cultura de la atención, como una forma de generosidad entre los seres humanos, un estudio de la escritora Simone Weil.

2.-Fomentar el reconocimiento y uso del acervo existente en la biblioteca comunitaria Eco-Calli, a través de la práctica de la lectura en voz alta. Respecto a la valoración de este objetivo se elaboró la primera pregunta sobre la selección de libros y contenidos a lo que se recurrió a lo largo de la experiencia de mediación, donde se les planteaba

la posibilidad de acceder al acervo de Eco-Calli, con tres opciones a elegir: a) Sí, definitivamente iré a conocer más libros, elegido por el 12.5 % b) Sí, pero requiero apoyo para escogerlos y leerlos, elegido por el 75 % y, c) No, por el momento no consultaría el acervo de Eco-Calli, elegido por el 12.5 % (ver Figura 16).

Figura 16

¿Consultarías el acervo de Eco-Calli?



Se puede decir que el objetivo se cumplió durante el proceso y después de realizado, la mayoría de los participantes si desean seguir conociendo más libros de la biblioteca. Incluso en una ocasión uno de los participantes se asombró que estuvieran disponibles sin costo, porque se percató de la calidad de los materiales y comentó que debían ser caro o difícil conseguir ciertos títulos, y se sintió afortunado que tan cerca tuvieran sus nietos la oportunidad de acceder a los libros, ya que en otras comunidades de la zona no hay bibliotecas, ni comunitarias ni mucho menos públicas.

3.- Generar un registro escrito y en audio de los testimonios de las y los participantes para coadyuvar a la revaloración de los adultos mayores como depositarios de saberes y cultura de la región. Este objetivo se cumplió parcialmente, ya que el registro en audio, sobre todo la entrevista a profundidad esperaba tener un grado de calidad para editarse en formato de podcast, que después se subiera en alguna plataforma en línea para su difusión entre los familiares y conocidos de los participantes.

Las condiciones del contexto dificultaron lograr un material útil para tal efecto y en ese momento no fue factible llevar a la comunidad el equipo especial de grabación que hubiera salvado este producto; aunado a ello, fueron cinco los participantes (ver Tabla 7) que se sintieron cómodos grabando en audio la entrevista, a los otros tres se les retiró la grabadora a petición y al notar que no estaban conversando con la fluidez de sesiones anteriores, nunca se les forzó a hacer algo que los incomodara; una persona mas no se encontraba en la comunidad la semana que destinó a las entrevistas.

Por su parte, la transcripción de testimonios orales no tuvo ninguna complicación, de las sesiones queda un registro muy completo, del cual se compartieron en este reporte los fragmentos más significativos, que se fueron anotado junto con las introspecciones de la mediadora, en la libreta destinada al diario de campo que se levantó del 22 de junio al 05 de agosto de 2022.

Tabla 7

Fragmentos en audio de entrevista a profundidad

Nombre	Testimonio
Genoveva Montán	Acceso al audio
Margarita Herrera	Acceso al audio

Reyna Gallardo	Acceso al audio
Jerónimo Vargas	Acceso al audio
Petra Chagal	Acceso al audio
Marcela Krauss	Acceso al audio

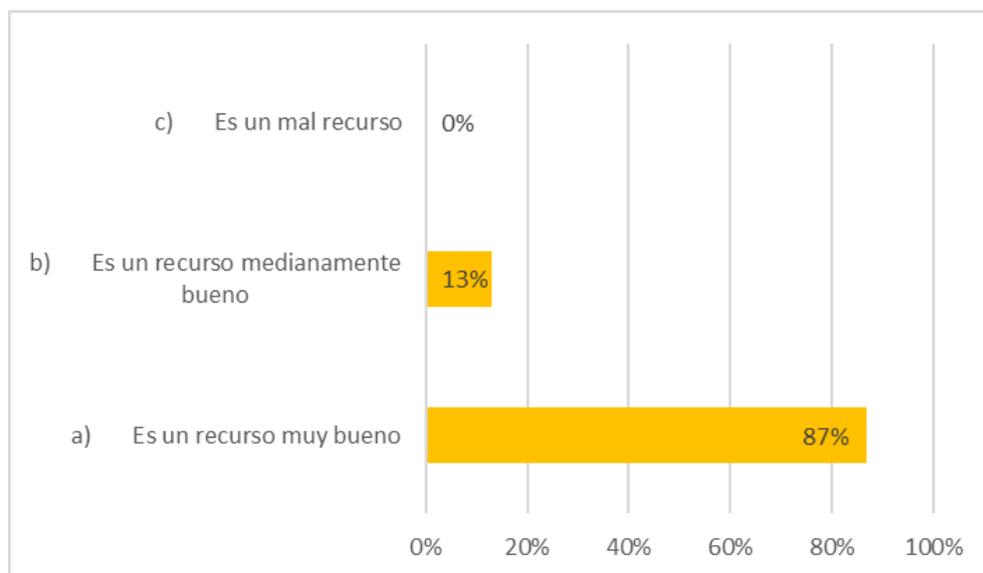
Nota. De los nueve participantes, se pudo obtener la grabación en audio de seis de ellos. Ya que no todos expresaron comodidad de ser grabados. Sin embargo, no descartan intentarlo en el futuro. En el caso de Doña Eva y Doña Margarita, se pudieron realizar dos intentos de entrevista.

4.- Sensibilizar a las nuevas generaciones sobre la importancia de preservar la memoria oral, realizando a manera de cierre un encuentro grupal entre abuelos y nietos. Es el objetivo del cual se han obtenido más datos, se recuperaron testimonios sobre remedios populares, sobre comidas típicas; así como mitos y leyendas de Los Tuxtlas. Se ahondó sobre el origen de Costa de Oro y cómo los integrantes y sus familias llegaron a vivir ahí.

La pregunta tres del cuestionario plantea valorar en tres niveles la lectura (ver Figura 17) como recurso en la recuperación de testimonios: a) es un recurso muy bueno, siete personas (87 %) optaron por ello, b) es un recurso medianamente bueno, sólo una persona (13 %) eligió esta opción y ninguna persona se pronunció por c) no, es un mal recurso. Con esto se comprueba el cumplimiento de este tercer objetivo. Queda como evidencia las transcripciones de testimonios presentadas en el capítulo anterior donde la lectura fue puente para llegar a grandes conversaciones, recuerdos, memorias y olvidos que esperaban pacientemente ser traídos al presente.

Figura 17

¿Qué opina de la lectura como recurso para la recuperación de testimonios orales?



También se incluyó la pregunta cinco en del cuestionario final planteaba directamente ¿Cree que este tipo de propuestas realmente ayudan a la revaloración de adulto mayor en las familias y comunidades? Con dos posibles respuestas: a) Sí, son muy necesarias y b) No, no son necesarias. Las nueve personas a las que se le aplicó el instrumento optaron por la primera opción, lo cual afirma el cumplimiento de este último objetivo y de la hipótesis. Se presenta a continuación el último capítulo donde se toman como base los resultados descritos anteriormente realizando algunas sugerencias, conclusiones e introspecciones útiles para replicar esta experiencia e iniciar de nueva cuenta el ciclo que, por su naturaleza plantea el modelo de investigación-acción participativa.

CAPÍTULO 4. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Una nueva descripción de la lectura podría cambiar lo que es leer; ciertamente cambiaría la manera en que la vemos... Si empezáramos ahora a hablar de la lectura en términos de diálogo y deseo, ¿no sería ese un mejor comienzo?

-Margaret Meek. *New Readings. Contributions to an Undersatanding of Literacy*. 1992.

Para concluir, en este capítulo —donde a partir de ahora la autora se permite referirse a ella en primera persona— se presentan las conclusiones del proyecto, de igual manera recomendaciones de acción y reflexiones útiles para dar inicio y/o continuidad a experiencias de mediación lectora con poblaciones similares de adultos mayores en zonas rurales, desde una mirada horizontal.

4.1 Ajustes, retos y pendientes

Desde luego el primer ajuste y también el más grande realizado fue el cambio de la sede, de plantearse en un inicio para realizarse en horarios específicos con encuentros sincrónicos en las instalaciones de la biblioteca, finalmente se hizo lectura a domicilio para adaptarse a las necesidades de los adultos mayores, ya que la gran mayoría no podían cumplir la asistencia por dificultades físicas, aunque en un inicio no hicieron mención, varios de ellos tenían problemas de movilidad o requerían mayor atención por pérdida de audición o vista. Lo cierto es que esta nueva modalidad fue positiva para que pudiera involucrarme de manera más profunda con más miembros de la comunidad y para que me ubicara en el espacio geográfico de la misma.

Visto de otra manera también significó un reto físico, ya que las sesiones se llevaron a cabo en la época más calurosa del año, caminar de una casa a otra, por calles empedradas o inclinadas, al final de la jornada el cuerpo lo resentía, pero con el pasar de los días el hábito se fue formando. Incluso se extrañan las bellas veredas que podía disfrutar.

En la cartografía hubo mínimas modificaciones hacia el final que era donde estaban algunos textos con lenguaje poco conocido para los participantes, tal fue el caso de *La sonrisa etrusca* y *La emoción de las cosas*, donde finalmente se leyeron extractos cortos y se conversó sobre la esencia de la obra relacionado con el propósito de la sesión. Retomando el ejemplo de *La sonrisa etrusca*, la conversación fue sobre la historia del protagonista de la novela que por necesidad debe mudarse del campo a la ciudad y experimenta todo tipo de choques culturales.

Entre los pendientes para seguir trabajando está la realización de un árbol genealógico, pues en un único encuentro de 45 minutos no había tiempo suficiente para ahondar en las raíces familiares, además que las ramas estaban integradas por mayor cantidad de miembros de lo esperado. Otro producto a seguir puliendo es la calidad de los audios generados a partir de entrevistas, esto obedeció a dos razones, la primera fue que era complicado grabar un audio sin contaminación de ruidos externos como motocicletas, voceadores, animales o vientos fuertes, porque en la mayoría de los casos el espacio de trabajo fueron los patios al aire libre, esto fue visto como una fortaleza hasta que llegó el momento de grabar la entrevista a profundidad; la segunda razón corresponde a la temporalidad (fin de las vacaciones de verano) que dificultó la posibilidad de trasladarse a la comunidad, además del poco tiempo en el que se esperaba que los participantes mantuvieran una entrevista concreta y fluida, si se considera que muchos de ellos nunca habían sido grabados. Necesario más ejercicios de ensayo y error para generar confianza.

Al terminar esta fase, tuve el enorme gusto de compartirles a todos que en pocos días tendría la oportunidad de viajar a realizar una estancia de estudios al extranjero, de la cual se brindan detalle más adelante, y que esperaba volver para contarles mis aventuras. Esto fue posible los días 07, 08 y 13 de enero de 2023 ya que las clases presenciales y las Experiencias Educativas requirieron mucha atención y tiempo. En este regreso llevé a unas constancias de

agradecimiento emitidas por la biblioteca e imprimí la foto grupal que nos tomamos (ver Figura 18) como lectura llevé conmigo el libro *Guillermo Jorge Manuel José* que plantea a través de una relación intergeneracional respuesta a la pregunta ¿qué es la memoria? “Algo muy tibio [...] algo muy antiguo [...] algo que te hace llorar [...] algo que te hace reír [...] algo precioso como el oro” (Fox, 2021, pp. 8-12).

Realicé un segundo intento por obtener un audio más pulido de las entrevistas a profundidad. El registro se encuentra guardado en Google Drive y está disponible para consulta (ver Tabla 7). Aunque el resultado no fue de calidad óptima, se logró una mejora, y no descarto la posibilidad de seguir realizando más ejercicios con la comunidad, volver a verlos y mirar que la relación iniciada hace meses sigue viva, comprueba las bondades de prestar escucha atenta al otro.

Figura 18

Entrega de constancias y recuerdos



4.2 Estado del arte de primera mano

Cuando realicé la revisión del estado del arte, encontré el programa de *Abuelas cuenta Cuentos* que organiza desde 1999 la reconocida Fundación Mempo Giardinelli (FMG) en la Provincia del Chaco, Argentina. Revisé con detalle su página web y reconocí a Natalia Porta López como la coordinadora general, además de ser, en aquel entonces, la coordinadora de Plan

Nacional de Lectura en toda la Argentina, casualmente había tenido la oportunidad de conocerla en la Feria Internacional del Libro Infantil y Juvenil (FILIJ) Mérida 2019, por lo que tenía manera de contactarla para hacer gestiones necesarias para realizar una estancia de prácticas con la Fundación durante septiembre, justo tras haber concluido la experiencia en la comunidad. Finalmente, con el apoyo de la coordinación del posgrado, del Área de humanidades de la Región Córdoba-Orizaba y la Dirección General de Relaciones Internacionales de la UV, esto se hizo realidad (Ver Figura 19).

Figura 19

Estancia de prácticas profesionales en Argentina



Uno de los principales propósitos de esta estancia que se realizó del 11 al 30 de septiembre de 2022, era conocer cómo estaba organizado el programa, su filosofía, la metodología y cartografía que han reunido a través de los años y, punto más importante, entrevistar a las abuelas y saber sobre sus historias propias, al ser una figura de mucho respeto en

la Provincia, recordar y aplicar el concepto de personas-libro en ellas. Tenía una gran fascinación por oír sus historias de vida y cómo estas se ligaban al rol que desempeñan actualmente. Durante el tiempo allá, realicé un programa de actividades que describo enseguida:

- 1) Desarrollé una entrevista con la directora general de la Fundación para conocer la estructura de planeación, historia, trayectoria, metas y redes de vinculación en el ámbito de la mediación que han puesto en marcha desde 1999.
- 2) Consulté la bibliografía utilizada por el Instituto de Estudios Superiores de la Fundación Mempo Giardinelli, en lo que respecta a su programa de Postítulos en diversas orientaciones literarias, ofrecidos a docentes de todas las provincias argentinas, así como de México, Colombia, Brasil y Paraguay.
- 3) Realicé encuentros con algunas abuelas voluntarias que radican en El Chaco y otras provincias aledañas, para conversar sobre sus testimonios y experiencias dentro del programa, así como sus propias historias de vida y motivaciones.
- 4) Colaboré con la organización del acervo enviado a las abuelas cuenta cuentos de otras provincias de Argentina.
- 5) Investigué sobre los planes y políticas de estado que actualmente se emprenden desde el Ministerio de Educación a través la coordinación del Plan Nacional de Lectura, para analizar las diferencias y semejanzas con el contexto mexicano.

La estancia realizada fue de gran utilidad para el desarrollo de ideas a incluirse en un nuevo ciclo como lo propone la IAP, también se amplió la cartografía, aunque varias propuestas vienen desde la Literatura Infantil y Juvenil (LIJ) están perfectamente sustentadas para todas edades según la intención. A diferencia de la experiencia en Costa de Oro, en El Chaco me encontré, en su mayoría con lectoras expertas con años de labor comunitaria, muy

conscientes de su rol como referentes y portando con orgullo la “remera” (playera) de la FMG que en todos estos años las ha enriquecido facilitando cursos y encuentros con autores de todas partes del mundo. Algunas me contaron con mucho entusiasmo que conocieron a Evelio Cabrejo —un escritor muy importante sobre estudios de lectura — en el foro realizado en agosto de ese año.

Compartí de manera especial una larga entrevista con Estela Fugazzeta, una de las abuelas que llegaron en la primera convocatoria del programa, hace más de veinte años, ella comentó “lo que pasa es que siempre se piensa que los niños son los únicos ocurrentes, pero también las personas adultas mayores”, “cuando leemos a los demás no dejamos de ser abuelas, hay una transferencia amorosa con seguridad, esperamos a que con el tiempo algún joven que nos escuche también le tome cariño a la lectura” esta reflexión suya me transportó a la comunidad de abuelos de Costa de Oro, en quienes se ha trabajado en esa transferencia amorosa basada en la lectura, conversación y escucha atenta.

Este viaje de aprendizaje también puso en la mirada de la FMG la existencia de la Especialización en Promoción de la Lectura, quedó abierta la puerta para realizar más estancias en el futuro y también colaboraciones entre profesores y alumnos de ambos espacios.

4.3 Recomendaciones

Después de concluido el trabajo en sesiones de lectura, han surgido ideas y propuestas de actividades y lecturas que sería positivo incluir en un segundo ciclo de aplicación, siguiendo la metodología de la IAP, uno de ellos es destinar más sesiones de lectura, idealmente este proceso tendría un poco más de veinte encuentros, más aún si se tienen planeado productos de lecto-escritura o que involucre a demás miembros de los núcleos familiares. A decir verdad, se encontró que en algunas sesiones los miembros de sus familias mostraban interés en las

conversaciones que se desarrollaban, en este caso se recomienda integrarlos sin presión durante el tiempo que decidan acompañar.

Sobre la cartografía, después de mi estancia en Argentina, las *abuelas cuentacuentos*, ampliaron la cartografía y actividades con variadas sugerencias. Se podría incluir por ejemplo *NOZI madrina de libros* y *El pueblo que no quería ser gris* al explicar el enfoque de mediación lectora, en la sesión sobre preguntas y rimas, incluir el *Preguntario* de Jairo Anibal Niño, si se deseara anexar el tema de amor en la tercera edad, *El globo azul* sería una buena opción, en lo que respecta a la importancia de la palabra hablada *Irulana y el ogronte: (un cuento de mucho miedo)* de Claudia Legnazzi y Graciela Montes es ideal y con mucho ritmo, sobre el tema de comida y afecto, seleccionar algún fragmento de *Como agua para chocolate*.

Otro descubrimiento en la FMG fue la sección de libros sobre pedagogía de la lectura, hay valiosos títulos que se pueden citar para el marco teórico como *La orfebrería del silencio. La construcción de lo no dicho en los libros álbum* de Cecilia Bajour, *No tienen prisa las palabras* de Carlos Skiliar, *Para encontrar un tigre. La aventura de leer* de Gustavo Roldán y desde luego *Volver a leer. Propuestas para ser una nación de lectores* del propio Mempo Giardinelli, además de las publicaciones de las ponencias compartidas en los Foros por el fomento del libro y la lectura, que organiza año con año la Fundación, que en este 2022 celebró su vigésima sexta edición contando con 930 invitados presenciales, provenientes de 23 países, siendo el invitado especial Evelio Cabrejo. Bajo todo este contexto tan enriquecedor es que insistiría en este lugar para que futuros especialistas y mediadores de la lectura realicen sus estancias.

Teniendo en cuenta las muchas nuevas ideas que esta experiencia aporta, sería preferible hacer la estancia o movilidad antes de concluir la experiencia de lectura, para que se puedan ajustar algunos recursos y tener mayores herramientas. Por ejemplo, la dinámica para agregar en

mi caso es una sesión de bibliotecas humanas, a la cual necesitan dedicarse algunas sesiones de preparación, pero vale totalmente el esfuerzo y acerca a los miembros de la comunidad con las historias del otro. Historias que probablemente ignoraban y les permite desarrollar una mayor empatía.

4.4 Reflexiones y conclusiones

Antes de acudir a conclusiones finales de este trabajo recepcional, quisiera compartir una mirada interior a los propios actos que se han generado a partir de la experiencia misma. En cuanto a profesionalización se rebasó mi expectativa, aprendí mucho, aun cuando ya contaba con una formación previa en programas de lectura, nunca tuve la oportunidad de llevar una metodología con la precisión para organizar y presentar la información de manera concreta, cada Experiencia Educativa, abonó desde el principio al desarrollo del proyecto: la estructura y su importancia.

Como autora y responsable de la toma de decisiones, fue un reto enunciar un objetivo real y posible, generar una secuencia de actividades y llevarlas a la práctica en un contexto real, mi gran aprendizaje fue que, desde la comodidad de un escritorio, muchas veces no están claras posibilidades, recursos y retos. Sin embargo, el tiempo compartido con las abuelas y abuelos de Costa de Oro es lo que más atesoro, Roseblatt estaría muy feliz de mirar la constante transacción de saberes que se movió en cada encuentro, no puedo evitar sentir que la más beneficiada he sido yo: a cambio de lecturas compartidas en voz alta, estas personas me brindaron su amistad. Recibí invaluable conocimiento sobre uso de plantas medicinales, recetas típicas, lectura de las señales de la naturaleza y muchos sabios consejos de vida, de modo que me encuentro cercana y orgullosa de tener mi raíz en Los Tuxtlas.

Puedo decir a manera de conclusión que se empezó a tejer un entramado de lecturas, conversaciones y afectos, uno de los fines últimos del enfoque de mediación lectora. La acción humana es la que genera cambios profundos en las poblaciones y la cultura, solo que resulta un proceso paulatino al que no se le pueden ni deben exigir resultados cualitativos en el corto plazo, como bien lo menciona Michelle Petit, cualquier manifestación artística y cultural es susceptible de ser leída, se lee el mundo. Don Jerónimo, por ejemplo, sabe que un río revuelto significa que arriba en las montañas está lloviendo y es buen momento para pescar, Doña Reyna sabe qué días son los mejores para podar y trasplantar al observar las fases de la luna. Todos conocen e identifican una gran variedad de plantas y sus usos medicinales, de recetas que sus abuelos y padres les heredaron, cada uno tiene una historia que contar ¿No es eso sabiduría pura? ¿No son acaso ellos personas-libro? ¿Por qué no leer-los con mayor frecuencia?

Me tomó meses comprender que la investigación-acción participativa es un proceso cíclico en mejora constante y que su esencia se basa en la propia participación con los involucrados, donde no todos los planes realizados desde la comodidad de un escritorio tienen que ver con un proceso vivo en constante cambio. En otras palabras, cada encuentro de lectura que tuvimos fue único, vale todo el esfuerzo realizado para llevarles libros y lecturas a cada uno de sus domicilios, donde la voz actuó como puente para acceder a sus memorias, fuente de conocimientos. Como mencionó Rodríguez Menéndez (2011), creador del proyecto *Fahrenheit 451 (las personas libro)* durante el II Encuentro internacional de Salas de lectura en México, aprendemos a utilizar las palabras para encontrarnos con las personas.

REFERENCIAS

- Andruetto, M. (2014). *La lectura, otra revolución*. Fondo de Cultura Económica.
- Bajtín, M. (2000). *Yo también soy (fragmento sobre el otro)*. Taurus.
- Bajour, C. (2016). *La orfebrería del silencio. La construcción de lo no dicho en los libros-álbum*. Comunicarte.
- Berry, C. (2006). *La voz y el actor*. ALBA Editorial.
- Booth, W. (1988). *Las compañías que elegimos. Una ética de la ficción*. Fondo de Cultura Económica.
- Cassany, D. (2006). *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Anagrama.
- Castro, R. (2004). Habitar el sonido. *Nuevas Hojas de Lectura*, (5), 48-52.
<https://docer.com.ar/doc/c8ssss>
- Cerrillo, P. y Yubero, S. (2007). *La formación de mediadores para la promoción de la lectura: contenidos de referencia del Máster de Promoción de la Lectura y Literatura Infantil*. Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=739790>
- Chambers, A. (2006). *Lecturas*. Fondo de Cultura Económica.
- Chambers, A. (2007). *Dime. los niños, la lectura y la conversación*. Fondo de Cultura Económica.
- Cirianni, G. (2021). *Para que sea de todos, para que sea entre todos*. Axolotl Libros.
- Consejo Nacional de Población. (2017). *Envejecimiento en México*.
<http://www.gob.mx/conapo/articulos/envejecimiento-en-mexico?idiom=es>
- Comisión Nacional de los Derechos Humanos. (2017). *Ley de los derechos de las personas adultas mayores*.

https://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/programas/ninez_familia/material/ley-derechos-adultos-mayores.pdf

CulturaUNAM. (2011). *Abuelos lectores y cuentacuentos*.

<http://www.cultura.unam.mx/abueloslectores/index.php>

Dubois, M. (1996). *El proceso de lectura de la teoría a la práctica*. Capital Federal: AIQUE.

Ende, M. (2008). *Momo*. Grupo Alfaguara.

Ezpeleta, E. (2018). *La lectura desde la neurociencia*. Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

<https://fundaciongsr.org/wp-content/uploads/2018/03/Neurociencia-y-lectura.pdf>

Fox, M. (2021). *Guillermo Jorge Manuel José*. Ediciones Ekaré.

Fundación Mempo Giardinelli. (2022). Dónde están las abuelas. *abuelas cuenta cuentos*

<https://www.fundamgiardinelli.org/abuelascuentacuentos/donde.html>

García Márquez, G. (1996). La poesía al alcance de los niños. *Notas de prensa*

1980-1984. (pp. 70-72). Norma.

Goldin, D. (2016). Las personas son libros que hablan. *El país*.

https://elpais.com/cultura/2016/02/23/actualidad/1456214442_445637.html

Google. (s.f.) [Indicaciones de Google Maps para conducir de Veracruz puerto a la comunidad de Costa de Oro]. Recuperado el 15 de octubre de 2022.

<https://www.google.com.mx/maps/dir/Costa+de+Oro,+95802+Ver./Veracruz,+Ver./@18.7094864,95.6837519,9z/data=!4m14!4m13!1m5!1m1!1s0x85c27dabcce7a9cf:0x1b7dbfd5f491a8d6!2m2!1d95.17611!2d18.6897199!1m5!1m1!1s0x85c3414245ca78c5:0x18a4d642e936019b!2m2!1d-96.1342241!2d19.173773!3e0?entry=ttu>

Ham Chande, R (1999). El envejecimiento en México: de los conceptos a las necesidades.

Papeles de población. 5 (19), 7-21. <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=11201902>

Instituto Nacional de Estadística y Geografía. (2022). *México en cifras*.

<https://www.inegi.org.mx/app/areasgeograficas/?ag=301410027#collapse-Resumen>

Instituto Nacional de Estadística y Geografía. (2022). *Módulo de Lectura (MOLEC)*.

https://www.inegi.org.mx/contenidos/saladeprensa/boletines/2022/EstSociodemo/MOLEC_2022.pdf

Janiaud, J. (2010). *Simone Weil, la atención y la acción*. Jus.

Jelin, E. (2002). *Los trabajos de la memoria*. Siglo XXI Editores.

Kalman, J. (2005). El origen social de la palabra propia. Kalman, J. y Hernández, G. *El origen social de la palabra propia: Pobres pero leídos. La familia (marginada) y la lectura en México*. (pp. 9-34). Consejo Nacional para la Cultura y las Artes.

https://www.researchgate.net/profile/JudyKalman/publication/312328562_El_origen_social_de_la_palabra_propia/links/587ab4ba08ae9275d4deee12/El-origen-social-de-la-palabra-propia.pdf

Latorre, A. (2005). *La investigación-acción. Conocer y cambiar la práctica educativa*. Editorial Gráo.

Le Breton, D. (2001). *El silencio*. Sequitur.

Leal Rojas, C. (2005). *Valoración Económica del Medio Ambiente: Caso de la Reserva de la Biosfera de los Tuxtla*. [Tesis de licenciatura]. Universidad de las Américas Puebla. Colección de tesis digitales.

http://catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/lec/leal_r_cl/

Lectura Lab. Laboratorio de lectura de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez. (07 de noviembre de 2011). *La lectura vinculada y el Proyecto Fahrenheit 451 (las personas*

- libro). <http://www.lecturalab.org/story/La-lectura-vinculada-y-el-Proyecto-Fahrenheit-451-las-personas-libro-2666>
- Lectura Lab. Laboratorio de lectura de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez. (28 de octubre de 2011). *Leer en lo más recóndito de México: II Encuentro Internacional de Salas de Lectura*. http://www.lecturalab.org/story/Leer-en-lo-ms-recndito-de-Mxico-II-Encuentro-Internacional-de-Salas-de-Lectura_2648
- Manguel, A. (2016). *Una historia de la lectura*. Almadia Ediciones.
- Maass, M. (28 de junio de 2017). Adultos mayores en México viven en abandono. *Excélsior*. <https://www.excelsior.com.mx/nacional/2017/06/28/1172441>
- Munita, F. (2020). *Hacer de la lectura una experiencia. Reflexiones sobre mediación y formación de lectores*. Biblioteca Nacional del Perú. <https://bpdigital.bn.p.gob.pe/info/hacer-de-la-lectura-una-experiencia-reflexiones-sobre-mediacion-y-formacion-de-lectores-00200088?locale=es>
- Organización Mundial de la Salud. (2015). *Informe mundial sobre el envejecimiento y la salud*. http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/186466/1/9789240694873_spa.pdf.
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (2003). *Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial*. <https://ich.unesco.org/es/convenci%C3%B3n#art2>
- Ong, W. (1987). *Oralidad y escritura, tecnologías de la palabra*. Fondo de Cultura Económica.
- Parra, V. (2018). *La jardinera*. Fondo de Cultura Económica.
- Petit, M. (2015). *Leer el mundo*. Fondo de Cultura Económica.
- Portelli, A. (1991). Lo que hace diferente a la historia oral. Schwarzstein, D. (compiladora). *La historia oral*. (pp. 36-51). Centro Editor de América Latina.

<https://www.comisionporlamemoria.org/archivos/archivo/archivooral/bibliografia/PORTELLI%20Alessandro,%20Lo%20que%20hace%20diferente%20a%20la%20historia%20oral.pdf>

Red Internacional de Universidades Lectoras. (2022). *Orígenes y Filosofía inspiradora*.

<https://universidadeslectoras.es/que-es-la-red-riul#&panel1-1>

Reflexionario Mocambo. (06 de enero de 2022). *Seminario Se Lee / Ana Cristina Herreros (Ana Griott) / La tradición oral. Los cuentos que nos cuentan* [Video]. YouTube.

<https://www.youtube.com/watch?v=R7WWlqvByxs&t=353s>

Reyes, Y. (2022). Yo no leo, alguien me lee... me descifra y escribe en mí. Abril, P. y Reyes, Y. *La literatura infantil desde antes de la cuna: Yo no leo, alguien me lee... me descifra y escribe en mí*. (pp. 29-56). Consejo Nacional para la Cultura y las Artes.

Reyes, Y. (2005). *La lectura en la primera infancia*. Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe.

Rojas, M. (23 de abril de 2022). Leer mucho baja el cortisol, mejora tu memoria, previene el Alzheimer y te ayuda a vivir más. *Fin de semana*. https://www.cope.es/programas/fin-de-semana/noticias/marian-rojas-leer-mucho-baja-cortisol-mejora-memoria-previene-del-alzheimer-ayuda-vivir-mas-20220423_2042657

Rojas Ruiz, S. (2017). La mediación de la lectura: algunas consideraciones teóricas. Ramírez Leyva, E. (coordinadora). *La formación de lectores en el campo de la Bibliotecología*. (pp. 59-79). Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información. https://ru.iibi.unam.mx/jspui/bitstream/IIBI_UNAM/L144/2/formacion_de_lectores_bibliotecologia_s.pdf

Rosenblatt, L. (2002). *La literatura como exploración*. Fondo de Cultura Económica.

Saramago, J. (1998). *Los premios Nobel de literatura toman la palabra*. Novona Editorial.

Tablada, J. (1919). *Un día... Poemas sintéticos*. Sección la noche.

<https://www.iifl.unam.mx/tablada/interiores/poemaComp.php?pos=3&idTexto=1206>

The New York Public Library. (2016). *Community Oral History Project*.

<https://wayback.archive-it.org/14173/20200910171016/http://oralhistory.nypl.org/>

Universidad Veracruzana. (2022). *El proyecto intercultural de la UV*.

<https://www.uv.mx/uvi/somos-la-intercultural/proyecto-intercultural-2/>

Universidad Veracruzana. (2022). *Lectores y Lecturas – Programa Universitario*.

<https://www.uv.mx/lectores/general/objetivos/>

YouVersion (2023). Génesis 1. Life.Church / YouVersion.

<https://www.bible.com/es/bible/149/GEN.1.RVR1960>

Zapata, M. (1997). *Dinámica de la trasmisión oral. Voces del tiempo oralidad y cultura popular, una aproximación teórica*. Autores y editores asociados.

BIBLIOGRAFÍA

- Benavides De León, S. (2017). *Eco-Calli: Taller de animación a la lectura para los niños de una comunidad costera*. [Tesis de Especialización]. Universidad Veracruzana. Repositorio Institucional <https://cdigital.uv.mx/handle/1944/50421>
- Colín Rivas, M. (24 de julio de 2005). Taller de lectura para personas mayores. *Constructores del pensamiento*. <http://constructores-del-pensamiento.blogspot.com/2005/09/taller-de-lectura-para-personas.html>
- De la Cruz González, I. y Saurín Parra, J. (2005). Lectores y además amigos: los avatares cotidianos de un club de lectura para adultos. *Mi Biblioteca*. 1 (4), 30-35. <http://eprints.rclis.org/18039/>
- Gandolfo, M. A. y Furman de Rena, M. C. (1990). Lectura creativa con adultos mayores. *Lectura y vida. Revista Latinoamericana de lectura*. (1) http://www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/numeros/a11n1/11_01_Gandolfo.pdf/view
- Herros, I. (2020). *Cuento(s) contigo: proyecto de fomento a la lectura en adultos mayores*. [Tesis de Especialización]. Universidad Veracruzana. Repositorio Institucional. <https://cdigital.uv.mx/handle/1944/50386> <https://cdigital.uv.mx/handle/1944/50386>
- Pedroza, M. (2016). *Experiencias formativas de lectura en voz alta con adultos mayores de la Ciudad de México en la UNAM*. [Tesis de maestría]. Universidad Nacional Autónoma de México. Repositorio de tesis DGB SDI TESIUNAM https://ru.dgb.unam.mx/handle/DGB_UNAM/TES01000743998

Salazar, X. (2017) *Sala de lectura para abuelos y nietos: una alternativa para fortalecer las relaciones afectivas intergeneracionales*. [Tesis de Especialización]. Universidad

Veracruzana. Repositorio Institucional. <https://cdigital.uv.mx/handle/1944/50422>

Torres Rodríguez, L. (2018). *Descubriendo el placer de leer: una experiencia desde el Club del Abuelo de Fortín, Ver.* [Tesis de Especialización]. Universidad Veracruzana. Repositorio

Institucional. <https://cdigital.uv.mx/handle/1944/50596>

Apéndices

Apéndice A

Cuestionario diagnóstico

Leer, conversar y escuchar

Hola, que gusto que estés aquí, eres bienvenido(a).

Muchas gracias por unirse a este proyecto, que es más bien una experiencia de lectura y de vida.

A continuación, haré algunas preguntas a modo de cuestionario para conocer más a cerca de ti, tus opiniones e intereses en este inicio, con la finalidad de preparar y ajustar el programa que seguiremos las siguientes sesiones.

I. Datos generales

- 1) Nombre:
- 2) Fecha de nacimiento:
- 3) Oficio:
- 4) ¿Ha tenido oportunidad de realizar algunos estudios?
 - a) Si. ¿Cuáles?
 - b) No.
- 5) ¿Cuántas personas viven con Ud.?
- 6) ¿Tiene hijos, hijas, nietas o nietos?
- 7) Cuente dos cosas que disfrute hacer durante su día a día:

II. Sobre leer y escribir

- 8) ¿Sabe usted leer?
 - a) Sí.
 - b) No.

9) ¿Suele leer con alguna frecuencia?

- a) Sí
- b) No

10) Si su respuesta fue afirmativa, ¿Qué cosas lee?

11) Si su respuesta fue afirmativa ¿Cada cuándo lee?

- a) Todos los días
- b) Una vez por semana
- c) Una vez al mes
- d) Otra

12) ¿Le gusta conversar de lo que lee?

- a) Sí
- b) No

13) ¿Además de leer, sabe usted escribir?

- c) Sí
- d) No

14) Si su respuesta es afirmativa ¿Qué cosas escribe?

15) Si su respuesta es afirmativa ¿Con qué frecuencia escribe?

- a) Todos los días
- b) Una vez por semana
- e) Una vez al mes
- f) Otra

16) ¿Le gusta conversar y contar historias?

- g) Sí
- h) No

17) ¿Tiene televisión en casa?

- a) Sí
- b) No

18) En caso afirmativo ¿Qué suele ver la televisión?

19) ¿Usted escucha la radio con frecuencia?

20) En caso afirmativo ¿Qué estación y programas escucha más?

21) En Costa de Oro, existe el servicio de perifoneo ¿Alguna vez lo ha usado?

III. Conocer la biblioteca

22) ¿Ha oído hablar de la biblioteca comunitaria Eco- Calli?

- a) Sí
- b) No

23) ¿Ha visitado el espacio físico de la biblioteca comunitaria Eco- Calli?

- c) Sí
- d) No

24) ¿Algún miembro de su familia tiene relación o asiste a Eco- Calli?

- a) Sí. Describa.
- b) No

25) ¿Si los encuentros para este proyecto se hicieran presenciales en la biblioteca ¿tendría oportunidad de asistir?

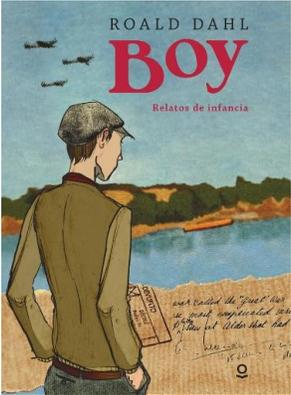
- a) Si, ¿por qué?
- b) No, ¿Por qué?

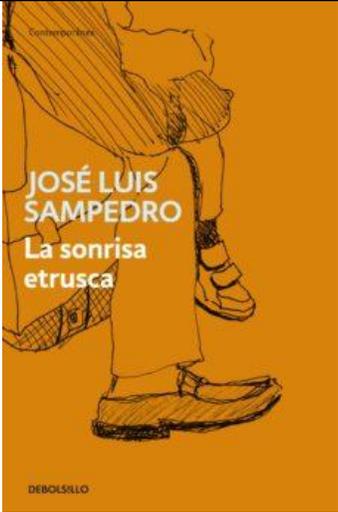
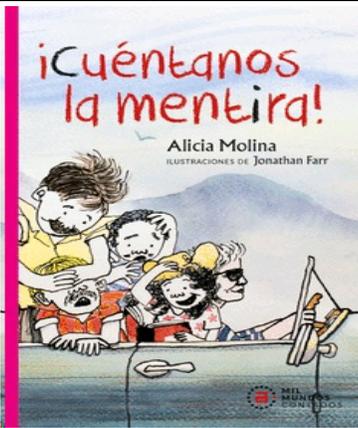
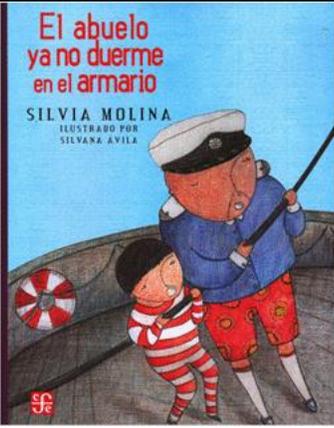
26) Si no fuera en la Biblioteca, ¿Dónde le gustaría que fuera?

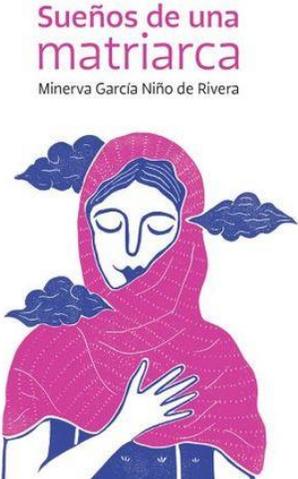
27) ¿Qué tiempos tendría disponibles para participar en el proyecto?

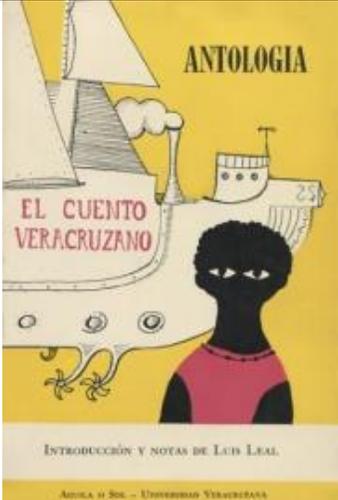
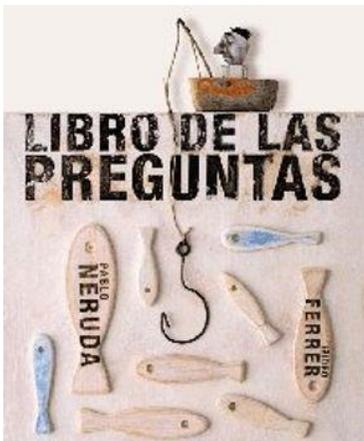
Apéndice B

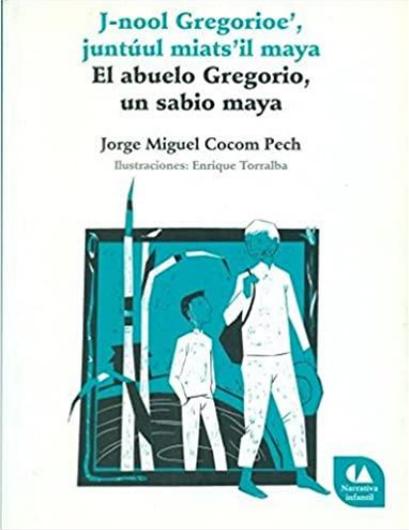
Cartografía o ruta de lecturas “Luciérnagas en un árbol”

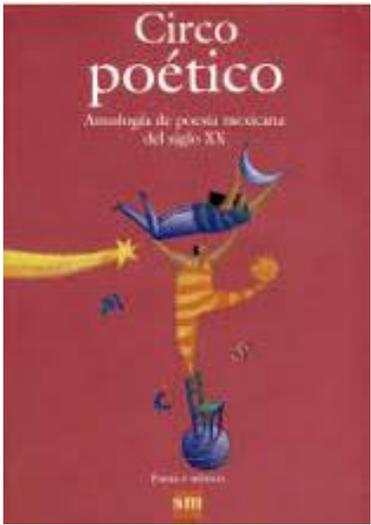
LIBROS		
Para conversar sobre	Portada	Información / semblanza
Memorias y/ o Testimonios de vida		<p>Mastretta, A. (2012). <i>La emoción de las cosas</i>. Editorial Planeta.</p> <p>Mastretta realiza un viaje a su infancia y adolescencia. A través de memorables reflexiones indaga sobre sus raíces familiares, divagaciones, preocupaciones y sueños propios sobre el quehacer de escritora, pero también el sentir de ser madre, esposa e hija.</p>
		<p>Dahl, R. (2014). <i>Boy. Relatos de infancia</i>. Editorial Alfaguara.</p> <p>Un libro repleto de vivencias infantiles deja mirar al mundo interior y la historia familiar del autor, para entender como se percibe la mirada adulta, experiencia que va desde la pérdida de un ser amado hasta travesuras en el internado que le inspiró más tarde a escribir algunas de sus obras más famosas.</p>
		<p>Arreola, J. (2012). <i>Confabulario</i>. Editorial Booket.</p> <p>Variedad de temas con el toque de realismo mágico que envuelve la obra de Arreola. Se toma particularmente el texto “De memoria y olvido” para reflexionar sobre el camino andado, la vida y la muerte.</p>

Para conversar sobre	Portada	Información
Tercera edad, la figura de los más sabios		<p>Sampedro, J. (2003) <i>La sonrisa etrusca</i>. DEBOLSILLO.</p> <p>Una historia conmovedora sobre la vida del adulto mayor cuando se enfrenta a cambios en su entorno como la migración, adaptación a nueva cultura, redescubrimiento del amor, lidiar con su estado de salud. Un viaje tierno hacia el estado de plenitud en la población de mayor edad y cómo los hijos acompañan esta etapa.</p>
		<p>Molina, A. (2020) <i>¿Cuéntanos la mentira!</i> Aka. Ilustraciones de Jonathan Farr</p> <p>¿Los abuelos fueron niños? ¿Pueden ser igual de divertidos que entonces? ¿Acaso se inventan las anécdotas para divertir a los nietos o hay algo de cierto en todo aquello?</p>
		<p>Molina, S. (2009) <i>El abuelo ya no duerme en el armario</i>. Fondo de Cultura Económica.</p> <p>También hay abuelos rebeldes que deciden sacarte de la escuela para llevarte al zoológico, que se comen la barra de chocolate que estaba prohibida para él. Un divertido relato desde la mirada del nieto que lo toma como cómplice.</p>

Para conversar sobre	Portada	Información/semblanza
Tradiciones y cultura de la región		<p>Camastra, C. (2007). <i>Ariles Y Mas Ariles. Los Animales En El Son Jarocho</i>. Ediciones El Naranjo Infantil.</p> <p>Nada es más jarocho como los sones y sus letras que esconden relatos y enseñanzas populares, donde los animales protagonizan aventuras que se invitan a cantar y bailar. Ejemplo vivo de tradición oral y cómo se transmite.</p>
		<p>García, M. (2018). <i>Sueños de una matriarca</i>. Editorial Alfaguara. Ediciones Tecolote.</p> <p>Un texto bilingüe con alta carga poética y simbólica, homenaje a las mujeres de la Mixteca y sus costumbres e identidad. Se propone para ahondar sobre afecto y cuidados maternos, del cariño a la tierra y el respeto a los mundos interiores.</p>
		<p>Parra, V. (2018). <i>La Jardinera</i>. Fondo de Cultura Económica. de Paloma Valdivia.</p> <p>Un lindo homenaje a la canción de Violeta Parra del año 1954, con ilustraciones de Paloma Valdivia, la letra revela los secretos y sabiduría de la naturaleza, la conexión con la vida en el campo, el cuidado de la tierra y los animales.</p>

Para conversar sobre	Portada	Información
Tradiciones y cultura de la región		<p>Leal, L. (1966). <i>El cuento veracruzano: Antología</i>. Editorial de la Universidad Veracruzana.</p> <p>Una valiosa recopilación de textos que van desde Juan José Arreola hasta Rulfo, pasando por el entrañable Sergio Galindo y Emilio Carballido. Un título clásico de la Editorial UV que hoy se encuentra poco.</p>
La vida, las raíces, los sueños, y filosofar preguntas con muchas respuestas		<p>Erlbruch, W. (2005) <i>La gran pregunta</i>. Ediciones Tecolote Infantil.</p> <p>Un pequeño celebra su cumpleaños y lanza en su celebración esta gran pregunta, de la cual recibe todo tipo de respuestas, que llevan al lector a filosofar sobre el sentido de la vida y que no existe una única verdad, incluso en distintas etapas de la vida la respuesta va cambiando.</p>
		<p>Neruda, P. (2006) <i>Libro de las Preguntas</i>. Media Vaca.</p> <p>Siguiendo el hilo de las preguntas poéticas, Neruda propone preguntas imposibles y divertidas y respuestas aún más hilarantes. Por el puro placer de jugar con las palabras y significados, perder la lógica a veces es importante.</p>

Para conversar sobre	Portada	Información/ semblanza
La vida, las raíces, los sueños, y filosofar preguntas con muchas respuestas		<p>Vanden, F. (2015). <i>El árbol que camina</i>. Editorial El dragón Rojo.</p> <p>Todos somos de alguna manera migrantes y tenemos historia, echamos raíces y después nos movemos en busca de nuevos horizontes, donde crecerán nuevas ramas con posibilidades de florecer ante el miedo y la incertidumbre.</p>
		<p>Cocom, J. (2012) <i>J-nool Gregorioe', juntúul miats'il maya / El abuelo Gregorio, un sabio maya</i>. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (Conaculta).</p> <p>La rica cosmovisión de la cultura maya que le fue heredada al autor de la voz de su abuelo y contiene ceremonias y rituales, observación de la naturaleza y sus ciclos para la armonía de la vida en el campo. La tierra como generosa proveedora.</p>
		<p>Vaicenavičiene, M. (2019) <i>¿Qué es un río?</i> Océano Travesía.</p> <p>De nuevo de la mano de la abuela, el nieto se pregunta ¿Qué son los ríos? Puede ser leyenda, frontera, encuentros, animales, asentamientos humanos e historias diversas llevadas de la mano con sencillas ilustraciones.</p>

Para conversar sobre	Portada	Información
Poesía para entendernos a nosotros, y a los demás.		<p>Fonseca. R. (2003) <i>Circo Poético</i>. Ediciones Sm Infantil.</p> <p>Antología que considera las aportaciones de Neruda, David Huerta y otros más con textos llenos de fantasía y clásicos poéticos dedicados para pequeños y grandes.</p>
		<p>Baranda M. (2007) <i>Hago de voz un cuerpo</i>. FCE. Ilustraciones de Gabriel Pacheco. Colección Los especiales a la orilla del viento.</p> <p>Las partes que componen el cuerpo se vuelven motivo de poesía y metáfora, acompañado de ilustraciones de Gabriel Pacheco, se retoma hasta los codos como motivo de rima por grandes poetas mexicanos.</p>

MULTIMEDIA		
Categoría	Miniatura	Información
Videos		<p>Chernysheva, N. (2013). <i>Le retour</i>. [Video]. Vimeo. https://vimeo.com/63082999</p> <p>Sobre la emoción de volver al hogar de la infancia y ser acogida o acogido por un ser amado.</p>
		<p>Joyce, W. (23 de abril de 2013). <i>Los Fantásticos Libros Voladores del Sr. Morris Lessmore</i>. [Video]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=Bp1AZthZeo</p> <p>Cortometraje dirigido por el autor e ilustrador William Joyce y su codirector Brandon Oldenburg El amor por los libros, su capacidad para iluminar nuestras vidas y lo maravilloso que es sumergirse en la lectura.</p>
Videos musicales		<p>Son de madera. (14 de junio de 2018). <i>SON DE MADERA 1 Son de El Naranjo</i>. [Video]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=8V-WrRLSsFs&list=PLBcracCocTXdynikS1QaIU2vqqVXrZLTr&index=7</p> <p>Ariles y más Ariles del Libro Los Animales del Son Jarocho, Escrito por Caterina Camastra e Ilustrado por Julio Torres, ediciones El Naranjo. Para hablar sobre las historias que se cuentan en los sones.</p>

Categoría	Miniatura	Información
Videos musicales		<p>World Circuit Records (30 de julio del 2014). <i>Buena Vista Social Club - El Cuarto De Tula (Official Audio)</i>. [Video]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=gaKKELQWhbs</p> <p>Para conversar de cómo la música conserva la memoria colectiva de las regiones.</p>
		<p>Norzagaray, D. (27 de abril de 2012). <i>Corrido de La Caperucita con el Grupo Libro Abierto</i>. [Video]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=POH7ojeCov8</p> <p>Formas nuevas de contar historias conocidas La música de nuevo como aliada.</p>
		<p>Wolf, A. (21 de julio de 2010). <i>La Jardinera - Violeta Parra</i>. [Video]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=4mo5SK5nPZs</p> <p>Para complementar la lectura del libro, poner melodía a las palabras, todo es susceptible de una lectura.</p>
Audiolibro		<p>Aubiblio. (12 de noviembre de 2018). <i>EL PRINCIPITO AUDIOLIBRO COMPLETO EN ESPAÑOL ANTOINE DE SAINT EXUPERY NARRADO CON IMÁGENES</i>. [Video]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=_LyQH01rfo8</p>

Apéndice C

Cédulas de planeación

Sesión 1	Nos conocemos	Fecha: 22 de junio de 2022
		Tiempo estimado: 45 min.
Propósito: Que cada participante conozca y opine sobre el plan de acción a seguir durante las sesiones.		
Recursos: fotocopias con el plan de acción, uso de la voz, libro		
Actividades		Tiempo estimado
<i>Inicio:</i> lectura gratuita: “una de las grandes funciones de la literatura: interponer palabras e imágenes entre nosotros y el mundo para que éste sea acogedor, habitable” Presentación formal de la mediadora en de lo general a lo particular: ámbito institucional, ámbito familiar, ámbito personal.		10 min
<i>Desarrollo:</i> Platicar sobre el desarrollo de las sesiones, qué se leerá para ellos, la bibliografía, sobre qué temas vamos a conversar y por qué me interesa abordarlos. Escuchar sus opiniones sobre lo expuesto, cómo se sienten con la propuesta, si les parece atractivo, si sugieren añadir u omitir algo en particular.		25 min
<i>Cierre:</i> Preguntarles qué les pareció la lectura con la que se abrió la sesión y platicarles por qué se ha elegido.		10 min
Referencia Petit, M. (2015). <i>Leer el mundo</i> . Fondo de Cultura Económica.		

Sesión 2	La herencia de los más sabios. Parte 1	Fecha: 23 de junio de 2022
		Tiempo estimado: 45 min.
Propósito: Que el participante reflexione y converse sobre la figura del adulto mayor como sabios observadores del mundo.		
Recursos: Libro y uso de la voz		
Actividades		Tiempo estimado
<i>Inicio:</i> lectura del libro <i>J-nool Gregorioe', juntuul miats'il maya / El abuelo Gregorio, un sabio maya</i> .		10 min
<i>Desarrollo:</i> Abrir conversación sobre la lectura, siguiendo el método Dime propuesto por Chambers, a partir de tres preguntas ¿Qué te hizo sentir la lectura? ¿Hubo algo que te gustara o te disgustara de forma particular? ¿Encuentras alguna conexión o semejanza entre la lectura y tu propia historia?		25 min
<i>Cierre:</i> Preguntar ¿Quién te contaba historias de niño?, ¿Recuerdas alguna en particular?		10 min
Referencia Cocom, J. (2012) <i>J-nool Gregorioe', juntuul miats'il maya / El abuelo Gregorio, un sabio maya</i> . CONACULTA		

Sesión 3	La herencia de los más grandes. Parte 2	Fecha: 29 de junio de 2022
		Tiempo estimado: 45 min.
Propósito: Que el participante recuerde algunos usos de plantas para remedios y quienes se lo enseñaron.		
Recursos: Libros, uso de la voz, teléfono para grabar audio y reproducir música.		
Actividades		Tiempo estimado
<i>Inicio:</i> lectura del libro álbum <i>La Jardinera</i>		10 min
<i>Desarrollo:</i> Preguntar si conocen algún remedio casero donde usen las plantas que se dan en la Región, cómo lo saben, si las personas en su entorno cercano también saben de este remedio. Reproducir la canción de Violeta Parra, de donde se obtuvo el libro, usar método de las tres preguntas seleccionadas en el método Dime, adaptándolas a la música.		25 min
<i>Cierre:</i> Pedir autorización para grabar un breve audio donde se explique la receta un remedio, si tuvieran alguna. Despedirse con el poema <i>La luna</i> de Jaime Sabines.		10 min
Referencia Fonseca. R. (2003) Circo Poético. Ediciones Sm Infantil. Parra, V. (2018). <i>La Jardinera</i> . Fondo de Cultura Económica. Canción <i>La Jardinera</i> de Violeta Parra https://www.youtube.com/watch?v=4mo5SK5nPZs		

Sesión 4	La herencia de los más grandes. Parte 3	Fecha: 30 de junio de 2022
		Tiempo estimado: 45 min.
Propósito: Que el participante comparta recetas familiares o regionales y quienes nos las enseñaron.		
Recursos: Libros, uso de la voz, computadora para reproducir video		
Actividades		Tiempo estimado
<i>Inicio:</i> lectura del libro álbum <i>El regreso</i> y también reproducción del video que hace alusión al libro.		10 min
<i>Desarrollo:</i> Preguntarle qué vieron tanto en el libro cómo en el video, ¿qué creen pasó cuando la mujer y la comida?, ¿Hay olores y sabores que nos transportan en el tiempo? ¿A quién nos recuerda? ¿Cómo nos hacen sentir? ¿Qué recetas extrañas y quién las preparaba?		25 min
<i>Cierre:</i> Preguntar ¿Qué recetas extrañas y quién la preparaba? Finalmente ¿Con qué saboreamos la comida? Despedirse leyendo el poema <i>La lengua vive en la boca</i> de Francisco Segovia		10 min
Referencia Baranda M. (2007) <i>Hago de voz un cuerpo</i> . FCE. Ilustraciones de Gabriel Pacheco. Colección. Los especiales a la orilla del viento. Chernysheva, N. (2014). <i>El regreso</i> . Tecolote. Video <i>El regreso</i> . Enlace: https://vimeo.com/63082999		

Sesión 5	Tradiciones, identidad y cultura. Parte 1	Fecha: 06 de julio de 2022
		Tiempo estimado: 45 min.
Propósito: Que el participante distinga la importancia de las tradiciones en cada lugar y quienes las conservan		
Recursos: Libros, uso de la voz		
Actividades		Tiempo estimado
<i>Inicio:</i> lectura del libro Sueños de una matriarca		10 min
<i>Desarrollo:</i> Una vez leídos, ¿Qué les parecen las imágenes? ¿Cuentan la historia por si misma? Volver a pasar las páginas del libro para detenerse a observar. ¿Conocías sobre las tradiciones de la región mixteca? ¿Y sobre la propia, qué tradiciones hay?		25 min
<i>Cierre:</i> Ahora que hemos expuesto las tradiciones culturales de los Tuxtlas, la próxima sesión traer escrito o de memoria algún dicho, refrán o rima que relacionen con su vida o hayan escuchado en la zona. ¿A través de qué parte del cuerpo nos llegan estos refranes? Leer poema Orejas de Fabio Morábito		10 min
Referencia Baranda M. (2007) <i>Hago de voz un cuerpo</i> . FCE. Ilustraciones de Gabriel Pacheco. Colección Los especiales a la orilla del viento. García, M. (2018). <i>Sueños de una matriarca</i> . Ediciones Tecolote.		

Sesión 6	Tradiciones, identidad y cultura. Parte 2	Fecha: 07 de julio de 2022
		Tiempo estimado: 45 min.
Propósito: Que el participante explore la tradición del Son Jarocho y las rimas de la Zona de los Tuxtlas		
Recursos: Libros, uso de la voz, computadora para reproducir video		
Actividades		Tiempo estimado
<i>Inicio:</i> Escuchar los dichos y refranes que traen ¿Cómo los aprendieron?		10 min
<i>Desarrollo:</i> Muchas de las historias se conservan a través de la música y cada región tiene un estilo propio, Los Tuxtlas tiene los sones, leer algunos fragmentos del libro <i>Ariles y más ariles</i> ¿Qué les parecieron los sones? ¿Hay algunas variantes en los sones de la región? ¿Se cantan los mismos versos?		25 min
<i>Cierre:</i> Reproducir un video desde YouTube del grupo Son de Madera ¿Qué historia cuenta?		10 min
Referencia Camastra, C. (2007). <i>Ariles Y Mas Ariles. Los Animales En El Son Jarocho</i> . Ediciones El Naranja Infantil. Son de madera. [SON DE MADERA Ramón Gutiérrez] (2018). SON DE MADERA 1 Son de El Naranja. [Video]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=8V-WrRLSsFs&list=PLBcracCocTXdynikS1QaIU2vqqVXrZLTr&index=6		

Sesión 7	Reconocer el entorno natural	Fecha: 08 de julio de 2022
		Tiempo estimado: 45 min.
Propósito: Que el participante reconozca a su comunidad es un área rica en recursos naturales		
Recursos: Libros, uso de la voz		
Actividades		Tiempo estimado
<i>Inicio:</i> lectura en voz alta del libro <i>¿Qué es un río?</i>		10 min
<i>Desarrollo:</i> Usar método Dime para charlas sobre opiniones del texto. En la comunidad se cruzan el río y el mar, el río. ¿Tienes algún recuerdo o anécdota agradable donde esté involucrado alguno de ellos? Incluso una leyenda o mito ¿Te gustaría compartirlo?		25 min
<i>Cierre:</i> lectura en voz alta del poema <i>Pausas I</i> de José Gorostiza. <i>Imagen</i> de Elva Macías y <i>Mar Eterno</i> de José Emilio Pacheco		10 min
Referencia Fonseca. R. (2003) <i>Circo Poético</i> . Ediciones Sm Infantil. Vaicenaviciene, M. (2019) <i>¿Qué es un río?</i> Océano Travesía.		

Sesión 8	Tenemos raíces y nos movemos también	Fecha: 13 de julio de 2022
		Tiempo estimado: 45 min.
Propósito: Que el participante rememore su origen, de donde viene él, sus padres y sus abuelos.		
Recursos: Libros, uso de la voz, hojas y pluma		
Actividades		Tiempo estimado
<i>Inicio:</i> lectura en voz alta del libro <i>El árbol que camina</i>		10 min
<i>Desarrollo:</i> Preguntar qué les pareció la lectura a través de tres preguntas siguiendo el método Dime, ¿se sintieron identificados? Las personas nos movemos constantemente, unas más u otras menos a lo largo de nuestras vidas ¿Usted siempre ha vivido en la comunidad, ¿Sus papás eran también de aquí? ¿La familia que tiene está aquí también?		25 min
<i>Cierre:</i> Piense en sus padres y sus abuelos ¿Cuáles eran sus nombres? ¿Qué les gustaba hacer? ¿Cómo eran? La mediadora lleva hojas para escribir con la contado un pequeño árbol genealógico. Con la intención de entregarlo posteriormente en limpio. Despedirse con el poema <i>Paseo I</i> de Efraín Huerta.		10 min
Referencia Fonseca. R. (2003) <i>Circo Poético</i> . Ediciones Sm Infantil. Vanden, F. (2015). <i>El árbol que camina</i> . Editorial El dragón Rojo.		

Sesión 9	Testimonios e historias de vida, como los cuentan otros Caso Arreola	Fecha: 14 de julio de 2022
		Tiempo estimado: 45 min.
Propósito: Que el participante relacione elementos en común con el texto, como los empleos, origen de los apellidos, etc.		
Recursos: Libros, uso de la voz		
Actividades		Tiempo estimado
<i>Inicio:</i> Lectura en voz alta del texto <i>De memoria y olvido</i>		10 min
<i>Desarrollo:</i> Preguntas usando el método <i>Dime</i> Entre otras, destacan los empleos que el autor desempeño a la largo de su vida ¿Cuáles ha desempeñado Ud.? ¿El autor comparte un poco sobre el origen de su apellido ¿Usted tiene algún dato sobre el significado u origen del suyo? Conversar		25 min
<i>Cierre:</i> Retomando la bella descripción que Arreola hizo de las montañas de su pueblo, ¿Con qué parte pudo admirar este paisaje? Despedirse con el poema <i>Para qué los ojos</i> de Francisco Segovia. ¿Qué ven pasar sus ojos en su día a día?		10 min
Referencia Baranda M. (2007) <i>Hago de voz un cuerpo</i> . FCE. Ilustraciones de Gabriel Pacheco. Colección Los especiales a la orilla del viento. Arreola, J. (2012). <i>Confabulario</i> . Editorial Booket.		

Sesión 10	Testimonios e historias de vida, como los cuentan otros Caso Manstretta	Fecha: 15 de julio de 2022
		Tiempo estimado: 45 min.
Propósito: Que el participante rememore cómo eran la vida en nuestra juventud, el transporte, la escuela, la comunidad, la casa propia.		
Recursos: Libros, uso de la voz		
Actividades		Tiempo estimado
<i>Inicio:</i> Lectura de relatos cortos del libro <i>La emoción de las cosas</i>		10 min
<i>Desarrollo:</i> A la autora les decir que los textos que leímos son divagaciones, detenerse a pensar sin un tema u objetivo en particular. Abrir conversación sobre los textos leídos con método Dime, para evocar sus propias divagaciones a propósito de los textos y las cuenten.		30 min
<i>Cierre:</i> Ángeles Manstretta habla mucho del paso del tiempo y lo relaciona con acontecimientos y cosas emocionantes o memorables Despedirse con el <i>Poema sobre el tiempo</i> de Eduardo Casar		05 min
Referencia Fonseca. R. (2003) <i>Circo Poético</i> . Ediciones Sm Infantil. Mastretta, A. (2012). <i>La emoción de las cosas</i> . Editorial Planeta.		

Sesión 11	Testimonios e historias de vida, como los cuentan otros Caso Dahl	Fecha: 20 de julio 2022
		Tiempo estimado: 45 min.
Propósito: Que el participante se divierta recordando travesuras y aventuras de cuando fue niño en un mundo de adultos		
Recursos: Libros, uso de la voz		
Actividades		Tiempo estimado
<i>Inicio:</i> lectura del fragmento del libro <i>Boy. Relatos de infancia</i> , sobre las travesuras con los dulces y en la escuela		10 min
<i>Desarrollo:</i> Ahora que hemos leído estos relatos de la vida del autor ¿Qué les parecen? ¿Les sucedieron experiencias similares en la infancia? ¿Le gustaría contar una?		25 min
<i>Cierre:</i> La memoria está llena de formas y colores para poder recordar los hechos Despedida con poema <i>Formas y colores de las palabras</i> de David Huerta Si les digo mar ¿En qué piensan?		10 min
Referencia Fonseca. R. (2003) <i>Circo Poético</i> . Ediciones Sm Infantil. Mastretta, A. (2012). <i>La emoción de las cosas</i> . Editorial Planeta.		

Sesión 12	Abuelos, abuelas y ¿cómplices?	Fecha: 21 de julio 2022
		Tiempo estimado: 45 min.
Propósito: Que el participante divierta otra vez, al recordar travesuras vividas con sus abuelas y abuelos.		
Recursos: Libros, uso de la voz		
Actividades		Tiempo estimado
<i>Inicio</i> lectura en voz alta de dos libros <i>¿Cuéntanos la mentira!</i> y <i>El abuelo ya no duerme en el armario</i>		10 min
<i>Desarrollo:</i> Preguntas con método dime, además conversar sobre ¿Cómo eran tus abuelos contigo? Mi abuela materna me pedía comprarle galletas a escondidas, ella era que hacía travesuras		25 min
<i>Cierre</i> Preguntar ¿Tiene nietos? ¿Ha vivido alguna travesura con ellos? Oír sus respuestas		10 min
Bibliografía Molina. A. (2020) <i>¿Cuéntanos la mentira!</i> Aka. Ilustraciones de Jonathan Farr Molina, S. (2009) <i>El abuelo ya no duerme en el armario</i> . Fondo de Cultura Económica.		

Sesión 13	La vida en la comunidad y la vida en la ciudad.	Fecha: 22 de julio de 2022
		Tiempo estimado: 45 min.
Propósito: Que el participante explore diferencias entre los modos de vida en los ambientes comunitarios y en las ciudades, choques culturales.		
Recursos: Libros, uso de la voz		
Actividades		Tiempo estimado
<i>Inicio</i> Bienvenida a la sesión Lectura en voz alta de fragmentos del libro <i>La sonrisa etrusca</i>		10 min
<i>Desarrollo:</i> Las formas de vivir y relacionarnos con los demás tienen que ver los contextos, buscar contrastes entre vivir en la ciudad y en la comunidad. Hay otros ritmos y lenguajes, guiar preguntas a propósito del texto con método Dime		25 min
<i>Cierre</i> Últimas preguntas ¿Siempre ha vivido en la comunidad? ¿Con qué nos movemos por todos lados? Despedida con poema Pies de Antonio Del Toro		10 min
Referencia Sampedro, J. (2003) <i>La sonrisa etrusca</i> . DEBOLSILLO. Baranda M. (2007) <i>Hago de voz un cuerpo</i> . FCE. Ilustraciones de Gabriel Pacheco. Colección Los especiales a la orilla del viento		

Sesión 14	Preguntas con muchas, muchas respuestas. Parte 1	Fecha: 27 de julio de 2022
		Tiempo estimado: 45 min.
Propósito: Que el participante divague a propósito de preguntas sobre el propósito de la vida, filosofar ¿A qué venimos?		
Recursos: Libros, uso de la voz		
Actividades		Tiempo estimado
<i>Inicio</i> Lectura del libro <i>La gran pregunta</i>		10 min
<i>Desarrollo:</i> Preguntas a través del método Dime, ¿ustedes qué opinan? ¿Qué respuesta les ha gustado más? ¿Qué le dirían al niño?		25 min
<i>Cierre</i> Preguntar, Si tuvieran que dejar una frase a sus nietos o hijos para que la recuerden siempre ¿Cuál sería?		10 min
Referencia Erlbruch, W. (2005) <i>La gran pregunta</i> . Ediciones Tecolote Infantil.		

Sesión 15	Preguntas con muchas, muchas respuestas. Parte 2	Fecha: 28 de julio de 2022
		Tiempo estimado: 45 min.
Propósito: Que el participante divague, de nuevo, a propósito de preguntas sobre el propósito de la vida, filosofar y divertirse.		
Recursos: Libros, uso de la voz		
Actividades		Tiempo estimado
<i>Inicio:</i> lectura de algunas páginas de <i>El libro de las preguntas</i>		10 min
<i>Desarrollo:</i> Repetir algunas de las preguntas para que cada uno responda libremente, inventar alguna pregunta propia siguiendo ese modelo lúdico		25 min
<i>Cierre:</i> Que cada uno invente alguna pregunta propia siguiendo ese modelo lúdico, la mediadora las anota y entrega a otro participante para que medite y responda en la última sesión.		10 min
Referencia Neruda, P. (2006) <i>Libro de las Preguntas</i> . Media Vaca.		

Sesión 16	Experiencias compartidas, esto es mediación	Fecha: 29 de julio de 2022
		Tiempo estimado: 45 min.
Propósito: Que la mediadora agradezca por el tiempo y escucha, compartir el ejercicio de la sesión anterior y explicar la siguiente etapa del proyecto		
Recursos: Uso de la voz, libro y diseño de árboles genealógicos en limpio.		
Actividades		Tiempo estimado
<i>Inicio:</i> Retomar la dinámica de sesión anterior para que se respondan las preguntas de otro participante		10 min
<i>Desarrollo:</i> Agradecer por el interés y constancia, sobre la mediación de lectura como posibilidad de encuentro y diálogo, organizar la próxima etapa para la grabación de la entrevista a profundidad		25 min
<i>Cierre:</i> Entrega de su árbol genealógico compartido en sesiones anteriores y lectura del poema <i>Formas y colores de las palabras</i> de David Huerta		10 min
Bibliografía Fonseca. R. (2003) <i>Circo Poético</i> . Ediciones Sm Infantil.		

Apéndice D

Fragmentos del diario de campo

Sesión 1: Nos conocemos	Fecha: 22 de junio de 2022
Fragmento del diario de campo	
<p>Después de unos minutos de espera, Marcela me recomendó ir primero a casa de Doña Mela para preguntar por qué no pudo asistir a la cita, al llegar a su casa me compartió que padece recientemente un dolor en la rodilla que le impide moverse fluidamente y que en realidad no podría caminar todos esos días hasta Eco-Calli, sobre todo por las condiciones de las calles, le dije que podríamos adaptarnos para no dejarla ir. Ya había desistido Marcos y no estaba dispuesta a perder a nadie más. Decidí que, en adelante sería lectora a domicilio. Un rumbo inesperado.</p>	
Sesión 2: La herencia de los más sabios. Parte 1	Fecha: 23 de junio de 2022
Fragmento del diario de campo	
<p>El libro de <i>El abuelo Gregorio, un sabio maya</i> les gustó por el uso del lenguaje. Doña Margarita hizo alusión a lo poético que eran las respuestas que el abuelo le daba al nieto, ella dijo que sonaban bien al oído y que en efecto los grandes son sabios. Ella es la participante de menor edad del grupo y en general se le ve con mayor ánimo de compartir sus opiniones. Los demás todavía están un poco reservados, hay que darles más tiempo, no puedo esperar que en la segunda sesión se abran, seguro cada uno requiere un tiempo distinto.</p>	
Sesión 3: La herencia de los más sabios. Parte 2	Fecha: 29 de junio de 2022
Fragmento del diario de campo	
<p>La primera casa a la que fui hoy fue la de Doña Mela y Don José Luis, es la única que se ubica hacía el mar, hay una vista espectacular [...] Al llegar con ella observé que su hermana seguía de visita, ella apareció al poco rato, traía cargando su propia silla para unirse, ya que estaba oyendo desde dentro de la casa y le gustó la plática, dijo que al inicio no se decidió porque creyó que la iban a pedir que leyera y aunque sí sabe, no sentía cómoda con eso [...] La siguiente casa fue la de Doña Petra, ella tenía puesto en los costados de cada ojo, unas hojas de almendro, que para el dolor de cabeza [...] la casa de Doña Reyna y Don Jero siempre la dejo al final porque es donde más me puedo demorar, en esta ocasión, su nieto más pequeño se</p>	

sentó cerca a escuchar lo que sus abuelos me contaban, estuvo muy callado todo el tiempo pero al final agregó que el jugo de limón dulce alivia la conjuntivitis.	
Sesión 4: La herencia de los más sabios. Parte 3	Fecha: 30 de junio de 2022
Fragmento del diario de campo	
<p>Hoy pasaron cosas inesperadas. Llevé el libro álbum <i>El regreso</i> que narraba la historia de una mujer que viajaba de la ciudad a su casa de infancia para encontrarse con un ser amado y era recibida por deliciosa comida. al ir a la casa de Doña Petra, ella estaba acompañada de su hija y dos nietos, el día anterior había sido su cumpleaños, le pregunté cómo se había pasado, esperando una reacción de felicidad, pero en cambio su semblante cambió totalmente, dijo que había estado triste porque esperaba la visita de sus otros hijos, que incluso no quiso cocinar nada especial porque no se sintió con ánimos. En ese momento sentí que el libro que llevaba dentro de mi bolso no era adecuado y decidí que ese día no iba leerlo con ella. No me sentí capaz de contener una situación de tristeza; igual me quedé y aproveché que estábamos debajo su árbol de mango para indagar qué otras frutas se cosechaban en esa temporada.</p>	
Sesión 5: Tradiciones, identidad y cultura. Parte 1	Fecha: 06 de julio de 2022
Fragmento del diario de campo	
<p>Esta semana Sara Elena (mi colega y amiga quién me introdujo a la comunidad) ha venido para convocar actividades con los niños y niñas, nos hemos organizado para que yo también esté presente, no estaba en el plan original, pero me tocó leer también para los más pequeños [...] al llegar a casa de Margarita y Benito, sus nietas que estaban en el patio me reconocieron y saludaron, esto me ha generado una gran emoción [...] saber esperar rinde sus frutos, y esto no se queda en el plano de lo simbólico, sino que pasa al terreno material; hoy volví a Eco-Calli cargada de frutas que me dieron en diferentes casas. Ahora no sé cómo le haré para regresar a Veracruz cargada con jinicuiles, mamey, mangos y hasta una calabaza. Ya me avisaron que sería mejor traer un morral la siguiente semana porque me darán aguacates [...]</p> <p>Hoy conversamos sobre <i>Sueños de una matriarca</i> y en casa de Doña Eva, su hija terminó contando a toda la familia la odisea que vivió cuando a su mamá (Doña Eva) sufrió un infarto que la dejó paralizada de la mitad del cuerpo, la idea era estar ahí una hora y me quedé casi dos oyendo cómo Rosaura tomó las riendas de una situación dolorosa para sacar adelante a su mamá.</p>	

Sesión 6: Tradiciones, identidad y cultura. Parte 2	Fecha: 07 de julio de 2022
Fragmento del diario de campo	
<p>Retomando un asunto regional, hablamos de son jarocho, una tradición muy presente en Los Tuxtlas y resultó que Don Benito es versador, quizás podamos invitarlo un día a la biblioteca a dar un taller o charla a los niños. A todos les gustó que les llevara música además de la lectura del libro.</p> <p>Doña Mela intentó decirme una adivinanza a falta de verso, la verdad me costó entenderla al inicio y es que en realidad hay que ponerle atención porque habla trabado, pero no me gusta pedirle que repita, más bien la que se esfuerza por oírla soy yo.</p> <p>Le pregunté a Doña Petra si su papá había sido sonero, me respondió que no, que había sido boxeador y uno bueno.</p>	
Sesión 7: Reconocer el entorno natural	Fecha: 08 de julio de 2022
Fragmento del diario de campo	
<p>No me imaginé lo agradable que sería la charla de hoy, desde luego el libro era hermoso por sus ilustraciones y ritmo, pero lo mejor fue que los participantes tomaban la palabra para hacer conexiones con sus propias historias, sin que esto se viera forzado. Doña Margarita me contó que antes se creía que había oro en las piedras del río. Incluso se metió a su casa a buscar una piedra que guardaba porque le parecía especialmente brillante y quería que la viera, más bien le emocionaba. Doña Eva me habló sobre la leyenda del tesoro del Pirata Lorencillo que ocultó su tesoro en una cueva que aún permanece oculta; Doña Reyna dijo que hay chaneques y duendes en los ríos de la zona, que tienen los pies al revés, además de ser pequeños son negros como el tizne y con los ojos y dientes muy brillantes.</p> <p>Le comenté todo esto a Marcela y me dijo que en el río hay un mineral que se llama comúnmente oro de los tontos.</p>	
Sesión 8: Tenemos raíces y nos movemos también	Fecha: 13 de julio de 2022
Fragmento del diario de campo	
<p>Un mismo texto y el resultado en el lector es totalmente distinto. Hoy al leer “El árbol que camina” Marcela se acordó de todas las casas donde ha vivido como ha sido feliz en todas; por su parte José Luis me contó con lujo de detalles cómo talaba árboles muy grandes en la época cuando se dedicaba a cuidar un rancho, y como ahora mantiene podado el árbol de su casa y su bello jardín; Reyna por su parte me habló de una hermana que muy joven salió a conocer el</p>	

mundo y hay épocas en las que no sabe nada de ella, que la extraña y se preocupa pensando en dónde estará, reconoce que ha caminado mucho y en cambio ella no. Noté mucha nostalgia en su relato.

Hoy descubrí también que Costa de Oro es un asentamiento joven, y se empezó a poblar hace apenas 70 años, yo infería que debía ser mucho más antiguo, vaya sorpresa me llevé al darme cuenta que he estado hablando con los primeros pobladores de la comunidad.

Sesión 9: Testimonios e historias de vida, como los cuentan los otros. Caso Arreola.

Fecha: 14 de julio de 2022

Fragmento del diario de campo

Gracias a la lectura de hoy hablamos de dónde vienen nuestros nombres, de memorias y olvidos, cosas presentes que se nos olvidan que ahí están. Me doy cuenta de que disfrutan las poesías con las que suelo cerrar las sesiones. Don José Luis se llevó la tarde al contar que tuvo un nombre de mujer cuando joven, todo porque su mamá quiso librarlo de hacer el servicio militar a toda costa.

En casa de doña Eva, a veces está presente su hija Isaura, esta ocasión nos escuchó hablando sobre la historia de los nombres y dijo que su esposo tenía un nombre fuera de lo común para la zona, se llama Pierre pero no es extranjero ni nada de eso.

Sesión 10: Testimonios e historias de vida, como los cuentan los otros. Caso Manstretta.

Fecha: 15 de julio de 2022

Fragmento del diario de campo

Con la emoción de las cosas pudimos regresar la mirada a la juventud de todos y hablamos mucho del goce de lo cotidiano. Doña Petra, que es una persona muy mesurada y respetuosa me comentó que había invitado a su vecina a la sesión porque consideraba que también podría gustarle y aunque ella no llegó, este acto me pareció muy generoso de su parte y sentí que me estaba recomendando desde el placer que ella vive.

Cada vez que salgo a las calles con mi morral de libros me siento más identificada. Hoy estaba esperando el transporte para el primer tramo de regreso, me subí a la “rule” y conversando con una señora que reconoció, me enteré que me dicen “la cuentera” y que estoy bien identificada ya, qué días llego a la comunidad y cuando regreso, que voy a casa de tal y cual persona, sentí que me comienzan a integrar de manera más consciente a la vida de la comunidad: hay una cuentera.

Sesión 11: Testimonios e historias de vida, como los cuentan los otros. Caso Dahl.	Fecha: 20 de julio de 2022
Fragmento del diario de campo	
<p>La infancia es distinta para todos y lo pude mirar en la charla de hoy. La mayoría tuvo que trabajar desde muy pequeños, por lo que no se identificaban tanto con la idea de juegos y vacaciones del relato leído. Sin embargo, me contaron travesuras que hicieron con sus hermanos. Don Jero me preguntó si los libros que llevaba eran míos o de la escuela, también si eran muy costosos. Le respondí que alguno que otro era mío y otros de la biblioteca.</p> <p>Tiene curiosidad, y se siente con confianza para preguntar y eso me encanta. Su esposa Doña Reyna habló un montón sobre el esfuerzo que hacen para llevar a su nieto a la escuela y que a veces los materiales son caros.</p>	
Sesión 12: Abuelas, abuelos y ¿cómplices?	Fecha: 21 de julio de 2022
Fragmento del diario de campo	
<p>La idea central fue hablar de la relación abuelo-nieto, y sí resultó muy productiva. Los participantes tienen muchos, muchos nietos, pero no todos están en la misma ciudad. Doña Margarita espera viajar este año a Reynosa para conocer a su nueva nieta, Don Margarito hace papalotes con bolsas de plástico del super y caña de los árboles. Tiene algunos colgados a la vista para ir a volarlos con sus nietos al campo que está justo frente a su casa. Le pregunté si podría dar un taller sobre cómo hacer papalotes y aceptó.</p> <p>Doña Petra vive con su nieto José al que ha adoptado como un hijo, él a su manera se preocupa por ella.</p>	
Sesión 13: La vida en la comunidad y la vida en la ciudad	Fecha: 22 de julio de 2022
Fragmento del diario de campo	
<p>Hoy les conté sobre un libro, me di cuenta de que podía ser algo larga para algunas personas y finalmente leí fragmentos cortos y expliqué el contexto de la novela. Don José Luis dijo que él siempre ha tenido trabajos relacionados a la vida en el campo y que al igual que el personaje del libro, le sería muy difícil empezar una nueva vida en la ciudad. Don Benito dijo que se ha enfermado cuando está mucho tiempo lejos de su casa. Doña Mela apreció vivir en una comunidad pequeña durante la pandemia, pues estaba el campo y el patio grande su casa, con sus gallinas y en las ciudades grandes, la gente estuvo encerrada de verdad.</p>	

Sesión 14: Preguntas con muchas respuestas. Parte 1	Fecha: 27 de julio de 2022
Fragmento del diario de campo	
<p>Tenía muchas ganas de llegar a esta lectura. Leí <i>La gran pregunta</i>, las respuestas eran variadas. ¿Por qué estamos en este mundo? Para vivir bien, para sufrir, para estar con Dios, para ser felices, para cuidar a los hijos. Cada respuesta fue diversa. Doña Mela no estuvo presente por una cita médica en Veracruz y no se sabe cuándo regresará, aun así, visité a Don José Luis.</p>	
Sesión 15: Preguntas con muchas respuestas. Parte 2	Fecha: 28 de julio de 2022
Fragmento del diario de campo	
<p>Segunda sesión sobre preguntas, en esta ocasión la invitación era hacia cuestionamientos más relacionados con lo cotidiano. Hubo preguntas relacionadas con el entorno ¿por qué cantan los gallos? En casa de doña Eva, su hija se puso a contarme la historia de cómo su mamá pasó por la burocracia de los hospitales cuando su mamá hizo la pregunta ¿por qué sigo aquí? Y ella le respondió que era porque ella no se dio por vencida. Doña Eva actualmente está en silla de ruedas con medio cuerpo paralizado tras haber sufrido dos infartos. Comenta que el espacio de lectura lo disfruta porque no se aburre ya tanto de estar sentada en el corredor de su casa.</p>	
Sesión 16: Experiencias compartidas. Esto es mediación.	Fecha: 29 de julio de 2022
Fragmento del diario de campo	
<p>Este día, según mi cédula de planeación original, pensaba entregarles a los participantes un árbol genealógico impreso como producto de la sesión donde conversamos sobre la raíz y la migración. Lo cierto es que decidí declinar la idea porque obtener el árbol tomaría realmente más tiempo del pensado, comentamos en su momento sobre las ramificaciones para reflexionar juntos sobre el movimiento y la migración. Nos pusimos de acuerdo para la siguiente sesión grabar la entrevista y hacer una reunión con todos. Dicen que el tiempo pasó muy rápido.</p>	

Apéndice E

Preguntas clave para guiar la entrevista a profundidad

1. ¿Puede decirme su nombre completo?
2. ¿Dónde y qué año nació??
3. ¿Cuántos años tiene entonces?
4. ¿A qué edad llegó a Costa de Oro?
5. ¿Cómo llego a la Comunidad?
6. ¿Por qué decidió quedarse a vivir aquí?
7. ¿A qué se dedicaban sus padres?
8. ¿A qué se ha dedicado usted?
9. ¿Cuántos hijos e hijas tiene? ¿Cuántos nietos? ¿Tiene bisnietos?
10. ¿Sus hijos e hijas viven en Costa de Oro?
11. ¿Qué opina de la Región de los Tuxtlas?
12. ¿Conoce mitos y leyendas propias de la Región?
13. ¿Cómo supo de ellos, quién se los ha contado?
14. ¿Acostumbra a contar anécdotas e historias con los demás?
15. ¿Conoce algunos usos de plantas de la Región? ¿Me puede contar algunos?
16. ¿Conoce recetas propias de la región? ¿cuáles? ¿Cómo las aprendió?
17. ¿En su familia se siembra algún producto? ¿Cuáles?
18. ¿Qué otros productos se cosechan en Costa de Oro y en qué épocas?
19. ¿Ha explorado la variedad de ríos y cuerpos de agua de la Zona? ¿Qué me puede contar de ellos?
20. ¿Sus hijos y nietos conocen estos sitios, recetas, mitos?
21. ¿Los libros que vimos tienen relación con la vida en la comunidad? ¿Alguno o algunos le agradaron más?
22. ¿A qué se debe que le agradaran más?
23. ¿Ha retomado con su familia algunos temas vistos? ¿Cuáles?
24. ¿Si tuviera que dejar un mensaje o consejo a sus hijos y nietos? ¿Qué les diría?

Apéndice F

Formato de autorización para uso de imágenes

Asunto: Carta autorización

A QUIÉN CORRESPONDA:

Por este medio autorizo a Mayra Guadalupe Goxcon Chacha, estudiante del posgrado Especialización en Promoción de la Lectura de la Universidad Veracruzana, para que utilice las imágenes y testimonios tanto escritos como en audios recabados durante la experiencia de mediación lectora en la que he sido participe durante el periodo junio-agosto del presente año, como parte de su trabajo recepcional que lleva por título *Leer, conversar y escuchar: una experiencia de mediación lectora con adultos mayores en los Tuxtlas*. Se otorga con la condición de usar dicho material únicamente con propósitos educativos y de investigación.

Costa de Oro Veracruz a ____ de _____ del año ____

Nombre completo y firma

Apéndice G

Cuestionario final

1. Si te gustó la selección de libros y contenido de esta experiencia, hay muchos más títulos en la biblioteca ¿Los consultarías?
 - a) Si, definitivamente iré a conocer más libros
 - b) Sí, pero requiero apoyo para escogerlos y leerlos
 - c) No, consultaría el acervo de Eco-Calli por ahora
2. ¿Consideras que la escucha atenta es importante dentro de las comunidades?
 - a) Muy importante
 - b) Medianamente importante
 - c) Poco importante
3. ¿Qué opina de la lectura como recurso para la recuperación de testimonios orales?
 - a) Es un recurso muy bueno
 - b) Es un recurso medianamente bueno
 - c) No es un mal recurso
4. ¿Te gustaría seguir siendo parte de una experiencia de mediación lectora?
 - a) Sí
 - b) No
 - c) Necesito meditarlo
5. ¿Cree que este tipo de propuestas realmente coadyuvan a la revaloración de adulto mayor en las familias y comunidades?
 - a) Sí, son muy necesarias
 - b) No, no son necesarias
6. ¿Cuáles lecturas te gustaron más o cuáles recuerdas de manera especial?
 - a) ¿Sobre qué temas te gustaría leer y conversar?
 - b) ¿Tiene sugerencias para mejorar la dinámica que se ha seguido?
 - c) Si lo desea puede dejarme una opinión libre sobre su experiencia en este proyecto

Glosario

Bibliotecas humanas. Movimiento creado en Dinamarca con la finalidad de establecer diálogos de persona a persona para conocer sus historias de vida, concibe las experiencias de vida como páginas de un libro.

Cartografía lectora. Selección de material ya sea escrito o audiovisual que se propone en una secuencia específica con el objetivo de suscitar un interés particular o simplemente brindar una experiencia estética.

Conversación literaria. Modelo de diálogo basado en la socialización sobre un texto determinado: un intercambio de ideas y sentires.

Intervención-acción participativa. Modelo metodológico propio del enfoque cualitativo, cuya aplicación es cíclica con la finalidad de ocasionar una mejora partiendo de la propia participación del grupo de estudio.

Libro-álbum. Tipo de publicación donde la imagen carece de sentido sin el texto y viceversa. Ambos lenguajes se complementan.

Mediación lectora. Enfoque de acompañamiento que da prioridad a los procesos en ambientes pequeños, para establecer encuentros favorables entre el libro y el posible lector.

Oralidad. Término que se refiere a la cultura del lenguaje hablado.